

BLACK+ DECKER

TM



- | | | | |
|------------|--|------------|--|
| GB | Original instructions
Silent inverter generator | NO | Översettelse av den originale
bruksanvisningen
Generator inverter silencioso |
| D | Übersetzung der
Originalbetriebsanleitung
Leise-Inverter-Stromerzeuger | SE | Översättning från de ursprungliga
instruktionerna
Digital inverter |
| I | Traduzione delle istruzioni originali
Generatore Inverter Silenziato | TR | Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi
Sessiz invertör jeneratör |
| NL | Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
Stille generator inverter | DK | Oversættelse af den originale
brugsanvisning
Tavse inverter generator |
| GR | Μετάφραση του πρωτοτύπου των
οδηγιών χρήσης
Γεννήτρια inverter μειωμένου θορύβου | FR | Traduction de la notice originale
Générateur inverter silencieux |
| FIN | Alkuperäisten ohjeiden käännös
Digitaalinen invertteri | HU | Eredeti használati utasítás fordítása
Zajmentes inverter generátor |
| CZ | Překlad původního návodu k používání
Silent měnič generátor | SLO | Prevod izvirnih navodil
Tihi inverterski generator |
| ES | Traducción del manual original
Generador inverter silencioso | BG | Превод на оригиналната инструкция
Безшумен инверторен генератор |
| PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
Cichy generator inwerterowy | | |

BD 2000i

Art.-Nr.: 605.800.020



GB

Black & Decker and the Black & Decker logo are REGISTERED trademarks of The Black & Decker Corporation.
Used under license by:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

D

Black & Decker und das Black & Decker-Logo sind EINGETRAGENE Marken der Black & Decker Corporation.
Verwendet unter Lizenz von:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

I

Black & Decker e il marchio Black & Decker sono marchi di fabbrica registrati della The Black & Decker Corporation.
Concessione licenza a:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

NL

Black & Decker en het Black & Decker-logo zijn GEREgistREERDE handelsmerken van The Black & Decker Corporation.
Gebruikt onder licentie door:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

GR

Black & Decker και λογότυπο Black & Decker είναι ΚΑΤΟΧΥΡΩΜΕΝΑ σήματα του Black & Decker Corporation.
Χρήση με άδεια από:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

FIN

Black & Decker ja Black & Decker -logo ovat Black & Decker Corporation:in rekisteröityjä tavamerkkejä.
Lisenssinhaltija:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

CZ

Black & Decker a logo Black & Decker jsou REGISTRované obchodní značky Black & Decker Corporation.
Pod licencí používá:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

ES

Black & Decker y el logo de Black & Decker son marcas REGISTRADAS de The Black & Decker Corporation.
Uso bajo licencia por parte de:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

PL

Black & Decker oraz logo Black & Decker są zarejestrowanymi znakami handlowymi The Black & Decker Corporation.
Wyprodukowano na licencji przez:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar

NO

Black & Decker og Black & Decker-logoen er registrerte varemerker for The Black & Decker Corporation.
Produsert under lisens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

SE

Black & Decker och Black & Decker-logotypen är registrerade varumärken av The Black & Decker Corporation.
Tillverkad på licens av:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

TR

Black & Decker ve Black & Decker logo Siyah tescilli ticari markalaridir & Decker Şirketi.
Tarafından lisans altında kullanılan
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth / Isar • www.matrix-direct.net

DK

Black & Decker og Black & Decker-logoet er registrerede varemærker tilhørende The Black & Decker Corporation.
Fremstillet under licens af:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

FR

Black & Decker et le logo de Black & Decker sont des marques DÉPOSÉES de la Black & Decker Corporation.
Utilisé sous la licence de :
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

HU

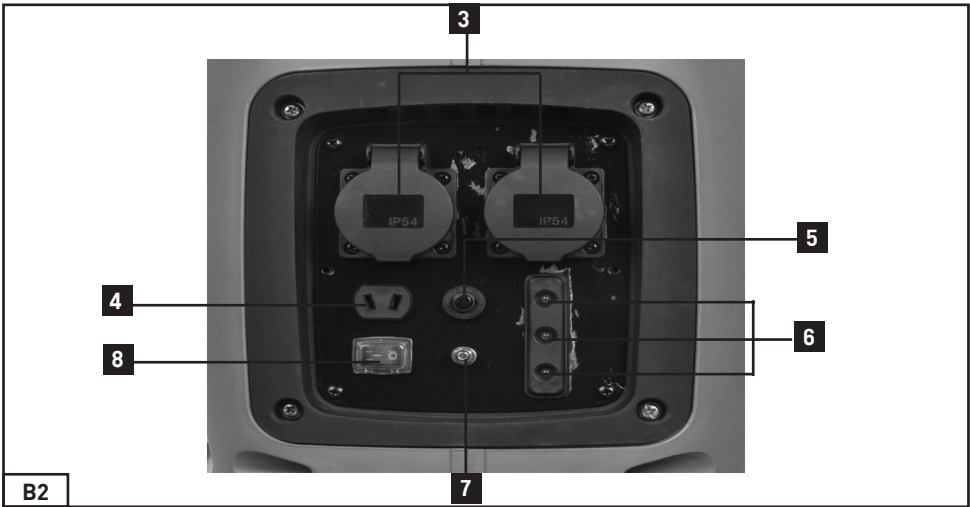
A Black & Decker és a Black & Decker logo A Black & Decker Corporation BEJEGYZETT áruvédjegyei.
A használati licenc tulajdonosa:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

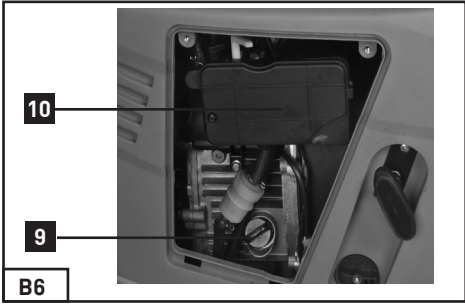
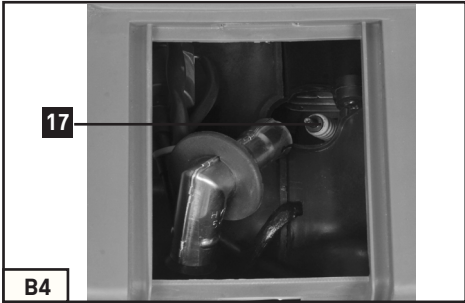
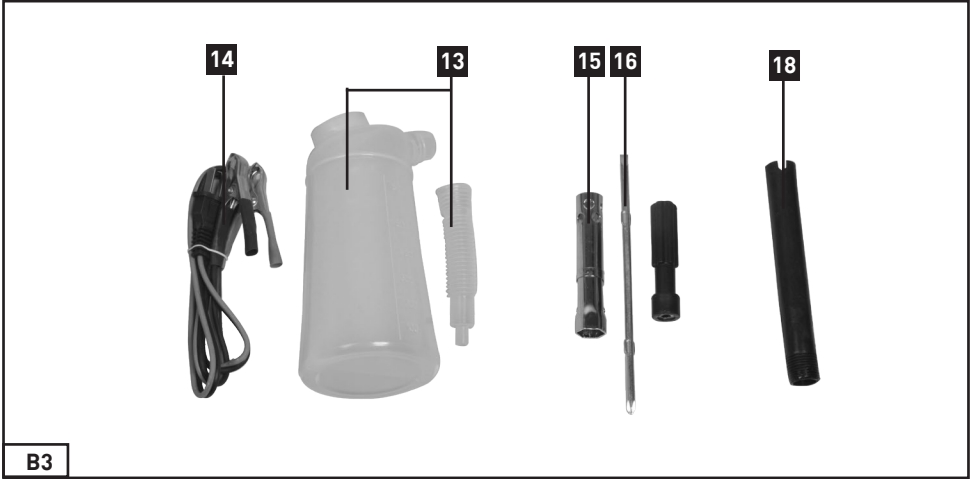
SLO

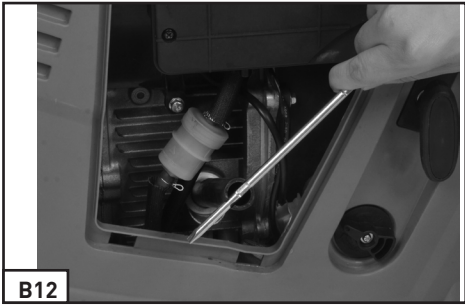
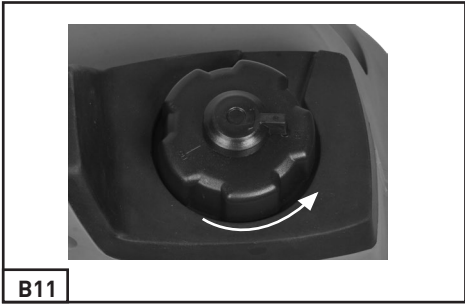
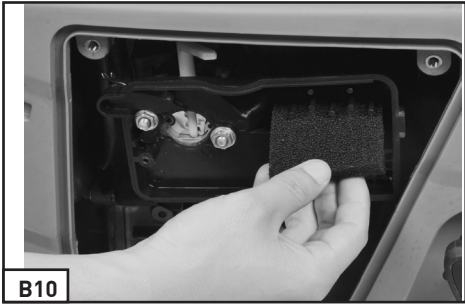
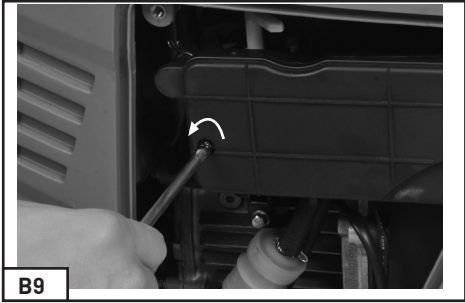
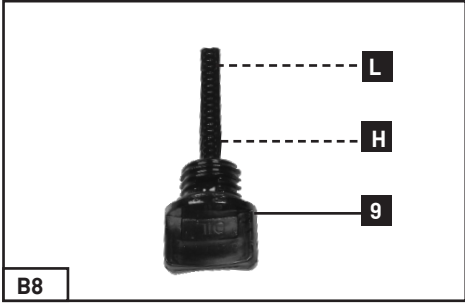
Black & Decker in Black & Decker logotip sta registrirana s strani Black & Decker k orporacije.
ki se uporabljajo na podlagi dovoljenja z:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net

BG

Черно & Decker Черно & Decker лого са регистрирани в Черно & Декер да опрорације.
използват по лиценз на:
MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • www.matrix-direct.net







Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times.

If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Explanation of the warning signs and symbols on the machine



Read and understand the safety instructions before using the generator.



During operation, toxic gases are produced e.g. carbon monoxide (Which is a colorless and odorless gas) this gas may lead to by suffocation. Only operate the generator outside to ensure adequate ventilation.



Switch the engine off and allow to cool before refuelling the generator. Fuel is extremely flammable and under certain conditions can be explosive. Only refuel the generator in well ventilated areas ensuring that naked lights, sparks and cigarettes are not present. Any spillage of fuel should be immediately cleaned up.



The exhaust gets very hot during operation. Allow the engine to cool before performing maintenance storage and refueling. Do not touch the exhaust to avoid the risk of burns and injury.



The generator must not be connected to the public power supply. In case of improper connection there is a risk of fire and damage to property including electrocution to persons using the generator and working on the public power supply.



Warning hazardous voltages are present when the generator is in use. Always switch the generator off before performing maintenance.



Wear ear protection when using the generator.



Disconnect all equipment from the socket outlets when performing maintenance or when left unattended and switched off.



Warning: the gasoline is highly volatile, flammable and explosive



Warning: Check the oil level before operation.

I/O

ON/OFF



Alternating current (AC)



Direct current (DC)



Overload cut-out

2. General Safety Instructions

- Important: No changes may be made to the generator.

- Only original parts may be used for maintenance and accessories.

- No changes may be made to the settings of the motor or generator. The speed preset by the manufacturer is not allowed to be changed. The generator or connected equipment may be damaged.

- Repairs and adjustment work may only be carried out by authorized trained personnel.

- Important: Petrol and petrol fumes are highly combustible or explosive.

- Risk of explosion: Never operate the generator in rooms with combustible materials.

- Do not refuel or empty the tank near open lights, fire or sparks. Do not smoke!

Important: Exhaust gases can escape despite the exhaust hose. Due to the fire hazard, never direct the exhaust hose towards inflammable materials.

- Always switch off the engine when transporting and refueling the generator.

- Make sure that when you refuel the generator, No fuel is spill on the engine or exhaust pipe.

- Place the generator in a secure, level position. Do not turn, tip or change the generator's position while it is working.

- Secure the generator against shifting and toppling during transport.

- Guard against electric danger.

- Make sure the generator is properly grounded before use.

- Never connect the generator to the power grid.

- Never operate the generator in rain or snow.

- Never touch the generator with wet hands.

- Never use faulty or damaged electrical equipment (this also applies to extension cables and plug connections)

- When working outdoors, use only extension cables that are approved for outdoor use and which are marked accordingly (H07RN).

- The overall length of the extension cables used may not exceed 50 m for 1.5 mm² and 100 m for 2.5 mm².

- Important: Risk of burns. Do not touch the exhaust system or drive unit.

- The generator is driven by a combustion engine, which produces heat in the area of the exhaust (on the opposite side of the sockets) and the exhaust outlet. You should therefore keep clear of these surfaces because of risk of skin burns.

- Do not touch any mechanically driven or hot parts. Do not remove the safety guards.

- Children are to be kept away from the generator.

- Important: Danger of poisoning, do not inhale emissions.

- Never operate the generator in non-ventilated rooms. When operating the generator in rooms with good ventilation, the exhaust gases must be channeled directly outdoors through an exhaust hose.

- Place the generator at least 1m away from buildings and the equipment connected to it.

- Wear suitable ear protection when in the vicinity of the equipment.

- The values quoted in the technical data for sound power level (LWA) and sound pressure level (LWM) are emission values and not necessarily reliable workplace values. As

there is a correlation between emission and emission levels, the values are not a reliable basis for deciding on any additional precautions which may be needed. Factors influencing the actual user emission level include the properties of the work area, other sound sources etc., the number of machines and other processes in the vicinity, as well as the time span in which the operator is subjected to the noise. Also, the permitted emission level can vary from country to country. Nevertheless, with this information the user is able to make a better assessment of the dangers and risks involved.

CAUTION: Read all safety regulations and instructions.

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

3. Proper Use

The generator is intended to provide electric tools, light sources and household appliances. When using the device with precise equipments, please check their suitability in accordance with the relevant manufacturer's instructions. In case of doubt, ask an authorized dealer of the respective appliance. The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

The device is designed for applications operated with a 230 V alternating current source for 230 V.

4. Technical Data

BD2000i
Generator

Generator type:	Inverter
Ingress Protection:	IP23M
Rated voltage U _{rated} :	2X230 Va.c. / 12V d.c.
Continuous rated power Prated (S1):	1,7 kW
Maximum power P _{max} :	2,0 kW
Frequency Frated:	50 Hz
Power factor:	cosφ=1
Performance class:	G1

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine can be continuously operated with the quoted power output.

Operating mode S2 (temporary operation)

The machine may be temporarily operated with the quoted power output. Afterwards the machine must be stopped for a while to prevent it from overheating

Engine

Engine design:

Single-cylinder forced air-cooled 4-stroke

OHC

Spark plug: A7RTC

Displacement: 105 cm³

Fuel type: 98# unleaded petrol

Tank capacity: 4,0 L

Engine oil: Appox.0.4 l (15W40/<0 °C: 5W30)

Weight: 22,0 kg

Guaranteed sound power level L_{WA}: 90 dB(A)

Max. Temperature: 40 °C

Max. Altitude (above mean sea level): 1000 m

5. Parts Layout

1. Ventilating pole
2. Fuel cap
3. 230 V~ socket outlets
4. 12 V d.c. connector outlets
5. 12 V d.c. circuit breaker
6. Warning lights
7. Earth connection
8. ESC switch
9. Oil filler plug

- 10. Air filter set
- 11. Engine switch
- 12. Pull cord
- 13. Oil filling jug
- 14. DC connecting cord
- 15. Spark plug wrench
- 16. Screw driver
- 17. Spark plug
- 18. Oil discharge pipes

6. Before Use.

6.1 Important: Electrical safety

- Electric supply cables and connected equipment must be in perfect condition.
- The generator is to be operated only with equipment whose voltage specifications conform to the generator's output voltage.
- Never connect the generator to any other power supply.
- Keep the cable length to the consumer as short as possible.

6.2 Connecting to earth

-The housing is allowed to be connected to earth in order to discharge static electricity. To do this, connect one end of a cable to the earth connection (7) on the generator and the other end to an external earth (for example an earth rod).

6.3 Environmental protection

- Dispose of soiled maintenance material and operating materials at the appropriate collection point.
- Recycle packaging material, metal and plastics.

7. Operation.

7.1 Before starting the generator.

- You must fill up with engine oil (B7) and fuel

before you can start the engine.

- Check the fuel level and top it up if necessary.
- Make sure that the generator has sufficient ventilation.
- Make sure that the ignition cable is secured to the spark plug.
- Inspect the immediate vicinity of the generator.
- Disconnect any electrical equipment which may already been connected to the generator.
- Permissible ambient temperature – 10 to + 40°C, max. altitude above sea level 1000 m, relative humidity:90 %(noncondensing)
- Never use the generator in dusty area.

7.2 Starting the engine

- Totally turn the Ventilating pole (1) to the "OPEN" position clockwise.
- Note: when transporting the engine, you should turn the Ventilating pole (1) of the fuel cap to the "OFF" position.

- Turn the Engine switch(11) of the engine to the "ON" position

Important!

When starting with the pull cord, the motor may recoil suddenly as it starts up, resulting in hand injuries. Wear protective gloves when starting the equipment.

7.3 Connecting equipment to the generator

- Connect the equipment you want to use to the socket outlets (3/4)

Important!

- Never connect the generator to the domestic power network as this may result in damage to the generator itself or to other electrical appliances in your home.

- Switch off the machine immediately and contact your service station:

- If the generator is making unusual vibrations or noise.

If the engine is overloaded within rated load range or misfires.

Note: Some electrical appliances (power jigsaws, drills, etc.) may have a higher level of power consumption when used in difficult conditions or starting.

- Use the supplied DC connecting cable to make connection to 12VDC powered appliance.

Important!

The 12 V DC output of the generator is not treated by a precise electric circuit.

Never use it to power any precise DC instrument.

Important!

When using the generator to powering a heating device. Please do keep the powered heating device far from the generator.

7.4 Switching off the engine

- Before you switch off the generator, allow it to run briefly with no consumers so that it can "cool down".

- Move the Engine switch (11) to position "OFF".

7.5 Overload cut-out for socket-outlets

Important!

The generator is fitted with an overload cutout. This shuts down the sockets (4). You can restart the sockets by restart the generator.

Important!

If this happens, reduce the electric power you are taking from the generator or remove any defective connected appliances.

Important!

Defective overload cut-outs must be replaced only by overload cut-outs of identical design and with the same performance data. If repairs are necessary, please contact your customer service center.

8. Cleaning, maintenance and storage

Switch off the generator and pull the spark plug boot from the spark plug before doing any cleaning and maintenance work on the equipment.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device after each time finished using.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Air filter (B9-10)

In this connection, please also read the service information.

- Clean the air filter at regular intervals, and replace it if necessary.

- Remove fixing bolt on the air filter cover

(B9).

- Remove the filter elements (B10).

Important!

Do not use abrasive cleaning agents or petrol to clean the elements.

- Clean the elements by tapping them on a flat surface. In cases of stubborn dirt first clean with soapy water, and then rinse with clear water and air dry.
- Assemble in reverse order.

8.3. Spark plug (B4)

Check the spark plug (item 17) for dirt and grime after 50 hours of operation and if necessary clean with a copper wire brush. Thereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

- Pull off the spark plug boot with a twist.
- Remove the spark plug with the supplied spark plug wrench (15).
- Assemble in reverse order.

8.4 Changing the oil and checking the oil level (B7-8)

The motor oil is best changed when the Engine is at working temperature.

- Only use motor oil SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30].

8.4.1 Fill up Oil. (B7)

- Open the oil filler plug by screw it off (9).
- Add exactly 0.6L engine oil with an oil filling jug.
- Or refer to content in 8.4.2.
- Screw the Oil filler plug back.

8.4.2 Checking Oil level. (B8)

- Place the generator on a slightly inclined surface so that the dip stick is at proper position.

- Screw off the Oil Filler plug and wipe off any oil on the dip stick.

- Put the oil dip stick back without screw into the Oil filler.

Important!

Do not screw the dipstick in to check the oil level; simply insert it up to the thread.

- Check the dip stick; make sure the oil level is between "H" and "L" mark.

8.4.3 Let out used Oil (B13)

- Open the oil filler screw (9) and connect the drain pipe and oil jug (13).
- Drain the used oil into a suitable receptacle by tilting the generator.

8.4.4 Changing Engine Oil

- changing engine oil refers to the content in 8.4.3 and 8.4.1.

8.5 Oil shortage cut-out

This generator has a Low Oil level Protection system.

The oil shortage cut-out responds if there is too little oil in the engine. In this case it will not be possible to start the engine or it will cut out automatically after a short period of time. It cannot be started again until the engine oil has been topped up (see point 8.4.1).

8.6 Storage

If the generator is going to stop used for long time (more than 3 months).

Make sure have done following points:

- **Make sure the fuel tank is empty.**
The fuel tank of the generator is not fully sealed. Long time fuel storage could cause fuel deteriorate.

- **Make sure there is no fuel in the carburetor.**
To empty the carburetor. Unscrew the carburetor out let screw. Collect the fuel inside. Then screw it back on or run the generator with no load till stop.
Fuel residual could cause carburetor jamming.

- **Make sure the engine is oil empty.**
Emptying the oil refers to the content in 8.4.3.
Long time oil storage could cause oil deteriorate. Deteriorated oil could jam the oil sensor.

Important!

Never storage the generator exposed out door.

9. Transport

ATTENTION!

Slipping or falling unit can crush hands and feet.

- **Carry the generator on transportation handles:**
- **Lift the generator evenly.**
- **Carry the generator to the operating place.**
- **Drop the generator evenly.**

10. Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
Engine does not start	Oil shortage cut-out has not responded Spark plug fouled No fuel Battery voltage too low	Check oil level, top up engine oil Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6 mm) Refuel / check the petrol cock Charge the battery
Generator has too little or no voltage	Controller or capacitor defective Overload cut-off has triggered Air filter dirty	Contact your dealer Actuate the circuit-breaker and reduce the consumers Clean or replace the filter

11. Maintenance schedule

Regular service period Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each use	First month or 20 Hrs.	Every 3 months or 50 Hrs.	Every 6 months or 100 Hrs.	Every year or 200 Hrs.
ITEM						
Engine oil	Check level	0				
	Change		0	0		
Air cleaner	Check	0				
	Clean			0 (1)		
Spark plug	Check-adjust			0		
	Replace				0	
Spark arrester	Clean				0	
Valve clearance	Check-adjust					0 (2)
Combustion chamber	Clean	After every 300 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean			0 (2)		
Fuel tube	Check	Every 1 year (Replace if necessary) (2)				
<p>Remark:</p> <p>(1) Service more frequently when used in dusty areas.</p> <p>(2) These items should be serviced by your servicing dealer, Refer to the manual for service procedures.</p> <p>Failure to follow this maintenance schedule could result in non-warrantable failures.</p>						

Wichtig!

Beim Einsatz dieses Gerätes müssen einige Sicherheitsregeln beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen und Sachschäden kommt. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung nebst den Sicherheitshinweisen gründlich und aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.

Falls Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise weiterzugeben. Wir haften nicht für jegliche Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbefolgung dieser Anleitung sowie der Sicherheitshinweise entstehen.

1. Hinweise zu den Warn- und sonstigen Symbolen am Gerät



Vor Einsatz des Generators mit den Sicherheitshinweisen vertraut machen.



Im Betrieb entstehen giftige Gase, beispielsweise Kohlenmonoxid (ein farbund geruchloses Gas),



die zum Erstickten führen können. Generator nur an gut belüfteten Stellen im Freien verwenden.



Motor vor dem Befüllen des Generators abschalten und abkühlen lassen. Kraftstoff ist leicht entzündlich und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren. Generator nur an gut belüfteten Stellen fern von offenen Flammen,

Funken und Zigaretten befüllen. Verschütteter Kraftstoff sollte unverzüglich aufgenommen werden.



Der Auspuff erhitzt sich im Betrieb stark. Motor vor Wartungsarbeiten, Befüllung und Lagerung gründlich abkühlen lassen. Auspuff nicht berühren – Verbrennungs- und Verletzungsgefahr!



Der Generator darf nicht an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen werden. Bei falschem Anschluss besteht Gefahr von Bränden und Sachschäden bis hin zu tödlichen Stromschlägen des Bedieners und bei Arbeiten an der öffentlichen Stromversorgung.



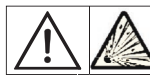
Warnung! Gefährliche Spannungen im Betrieb des Generators. Generator vor Wartungsarbeiten grundsätzlich abschalten.



Beim Bedienen des Generators Gehörschutz tragen.



Vor Wartungsarbeiten, vor dem Verlassen des Gerätes und nach dem Abschalten sämtliche Geräte von den Anschlüssen trennen.



Warnung: Kraftstoff ist leicht flüchtig, entflammbar und explosiv.



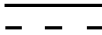
Warnung: Ölstand vor dem Einsatz überprüfen.

I/O

Ein/Aus



Wechselspannung (AC)



Gleichspannung (DC)



Abschaltung bei Überlastung

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der Generator darf auf keine Weise verändert werden.
- Zu Wartungszwecken und als Zubehör dürfen lediglich Originalteile verwendet werden.
- Die Einstellungen von Motor und Generator dürfen nicht verändert werden.
- Die vom Hersteller vorgegebene Drehzahl darf nicht verändert werden. Andernfalls können der Generator und angeschlossene Geräte beschädigt werden.
- Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur von autorisierten, geschulten Fachkräften ausgeführt werden.
- Wichtig: Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich und explosiv.
- Explosionsgefahr: Generator niemals in Räumen nutzen, in denen sich brennbare Materialien befinden.
- Kraftstofftank niemals in der Nähe von offenen Flammen, Feuer oder Funken nachfüllen oder leeren. Nicht rauchen!

Wichtig: Trotz Abluftschlauch können giftige Verbrennungsgase entweichen. Öffnung des Abluftschlauches niemals auf brennbare Materialien richten; es besteht Brandgefahr.

D

- Grundsätzlich den Motor abstellen, bevor Sie den Generator transportieren oder Kraftstoff nachfüllen.
- Beim Nachfüllen darauf achten, dass kein Kraftstoff auf Motor und Auspuff gerät.
- Generator auf einer sicheren, ebenen Unterlage aufstellen. Generator im Betrieb niemals drehen, kippen oder versetzen.
- Generator beim Transport gegen Verrutschen und Umkippen sichern.
- Gegen elektrische Gefährdungen absichern.
- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte kommen.
- Dafür sorgen, dass der Generator niemals mit Regen, Schnee oder sonstiger Feuchtigkeit in Berührung kommt.
- Generator niemals mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Nutzen Sie niemals defekte oder beschädigte Elektrogeräte; dies gilt auch für Verlängerungskabel und Steckverbindungen.
- Beim Einsatz im Freien ausschließlich ausdrücklich für den Außeneinsatz geeignete und entsprechend gekennzeichnete (HO7RN-F) Kabel verwenden.
- Die Gesamtlänge von Verlängerungskabeln darf bei 1,5 mm² Querschnitt 50 m, bei 2,5 mm² Querschnitt 100 m nicht überschreiten.

- Wichtig: Verbrennungsgefahr. Abgassystem und Motor nicht berühren.

- Der Generator wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben, der eine starke Erwärmung im Bereich des Auspuffs (gegenüber den Steckdosen) bewirkt. Halten Sie sich daher von diesen Stellen fern; es besteht Verbrennungsgefahr.

- Keine mechanisch angetriebenen oder heißen Teile berühren. Schutzeinrichtungen nicht entfernen.

- Kinder müssen vom Generator ferngehalten werden.

- Wichtig: Vergiftungsgefahr; Abgase nicht einatmen.

- Generator niemals in unbelüfteten Räumen oder in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen betreiben. Beim Betrieb des Generators in gut belüfteten Räumen müssen die Abgase über einen Abluftschlauch direkt ins Freie geleitet werden.

- Generator mindestens 1 m von Gebäuden und angeschlossener Ausrüstung entfernt aufstellen.

- In der Nähe des Gerätes geeigneten Gehörschutz tragen.

- Die in den technischen Daten erwähnten Angaben zu Schalleistung (LWA) und Schalldruck (LWM) sind Emissionswerte, die nicht zwingend den tatsächlichen Werten am Arbeitsplatz entsprechen müssen. Da eine Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionswerten besteht, stellen diese Werte keine zuverlässige Basis zur Bemessung eventuell erforderlicher weiterer Sicherheitsmaßnahmen dar. Zu den Faktoren, die sich auf den tatsächlichen Immissionspegel hinsichtlich des Bedieners auswirken, zählen sowohl

Eigenschaften des Arbeitsbereiches, weitere Schallquellen, Anzahl der Maschinen und sonstige Vorgänge in der Nähe als auch der Zeitraum, in welchem der Bediener dem Betriebsgeräusch ausgesetzt wird. Zusätzlich kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land unterschiedlich definiert werden. Dennoch können diese Informationen zu einer informierteren Einschätzung der Gefahren und Risiken durch den Bediener beitragen.

VORSICHT!

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Jegliche Nichtbeachtung der Sicherheitsvorgaben und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anleitungen an einem sicheren Ort auf, damit Sie künftig darin nachlesen können.

3. Bestimmungsgemäßer Einsatz

Beachten Sie unbedingt die Beschränkungen in den Sicherheitshinweisen. Der Generator dient dazu, Elektrowerkzeuge und Lichtquellen mit Elektrizität zu versorgen. Beim Einsatz des Gerätes zum Speisen von Haushaltsgeräten informieren Sie sich zuvor anhand der Dokumentation des Herstellers über die Eignung des jeweiligen Gerätes. In Zweifelsfällen holen Sie bitte den Rat eines autorisierten Händlers ein. Das Gerät darf nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck genutzt werden. Jegliche sonstige Verwendung wird als Missbrauch betrachtet. Bei Schäden oder Verletzungen, die durch eine solche Anwendung entstehen, haftet der Anwender/Bediener, nicht der Hersteller.

Dieses Gerät wurde für Anwendungen entwickelt, die eine Stromversorgung mit 230V Wechselspannung 230 V.

4. Technische Daten

Generatortyp:	Digital inverter
Schutzklasse:	IP 23M
Nennspannung Urated:	2x 230 V ~/12 V d.c.
Dauernennleistung Prated (S1)	1,7 kW
Maximalleistung Pmax :	2,0 kW
Frequenz Frated:	50 Hz
Leistungsfaktor cos φ:	1
Leistungsklasse:	G1

Betriebsmodus S1 (Dauerbetrieb)

Das Gerät arbeitet dauerhaft mit der angegebenen Leistungsabgabe.

Betriebsmodus S2 (zeitweiliger Betrieb)

Das Gerät arbeitet kurzzeitig mit der angegebenen Leistungsabgabe. Anschließend muss das Gerät zum Schutz

vor Überhitzung eine Weile ausgeschaltet bleiben.

Antriebsausführung:	Fremdbelüfteter Einzyylinder-Viertaktmotor, OHC
Zündkerze:	A7RTC
Hubraum:	105 cm ³
Tankkapazität:	4,0 L
Motoröl:	Ca. 0,4 L (15W40/<0 °C: 5W30)
Gewicht:	22,0 kg
Schallleistung, L _{WA} :	90 dB(A)
Maximaltemperatur:	40 °C
Maximale Höhe (über NN):	1000 m

5. Aufbau

1. Tankdeckel-Belüftung
2. Tankdeckel
3. 230 V-Steckdosen
4. 12 V-Gleichspannungsausgang
5. Überlastungsschutz
6. Warnleuchten
7. Erdungsanschluss
8. Energiesparschalter
9. Öleinfüllstopfen
10. Voltmeter
11. Ein-/Ausschalter
12. Startseil
13. Öleinfüllungsset
14. Gleichspannungsausgang-Adapterkabel
15. Zündkerzenschlüsselset
16. Schraubenzieher
17. Zündkerze
18. Ölabflussrohr

6. Vor dem ersten Anlauf

6.1 Elektrische Sicherheit

- Versorgungskabel und angeschlossene Ausrüstung müssen sich in einwandfreiem Zustand befinden.

- Generator nur mit Geräten betreiben, deren Spannungsspezifikationen mit der Ausgangsspannung des Generators übereinstimmen.

- Generator niemals an das öffentliche Stromnetz (Steckdose) anschließen.
- Anschlusskabel von Verbrauchern so kurz wie möglich halten.

6.2 Erdungsanschluss

Das Gehäuse kann zum Ableiten statischer Elektrizität geerdet werden. Dazu schließen Sie ein Ende des Erdungskabel an den Erdungsanschluss am Generator (Nr. 7), das andere Ende an einen externen Erdungsanschluss (beispielsweise einen Erdungsstab) an.

6.3 Umweltschutz

- Verschmutzte Wartungsmaterialien und Betriebsstoffe bei einer geeigneten Sammelstelle abgeben.
- Verpackungsmaterialien, Metalle und Kunststoffe recyceln.

7. Betrieb

7.1 Vor dem Start des Generators

Der Motor muss vor dem Start unbedingt mit Motoröl und Kraftstoff befüllt werden (Abbildung 7).

- Kraftstofffüllstand prüfen, gegebenenfalls nachfüllen.
- Für ausreichende Belüftung des Generators sorgen.
- Vergewissern, dass der Stecker des Zündkabels fest auf der Zündkerze steckt.
- Unmittelbare Umgebung des Generators gründlich inspizieren.
- Sämtliche eventuell an den Generator angeschlossenen Elektrogeräte vom

Generator trennen.

- Von Feuchtigkeit und Staub fernhalten.
- Zulässige Umgebungstemperatur: -10 bis +40 °C. Maximale Einsatzhöhe: 1000 m über dem Meeresspiegel. Relative Luftfeuchtigkeit: 90 % (nicht kondensierend)

7.2 Starten des Motors

- Völlig drehen Sie den Lüften Pol (1) auf die Position ""ON"".
- Hinweis: Beim Transport des Generators, sollten Sie die Lüftungs-polig (1) auf die Position ""OFF"" drehen.
- Schalten Sie den Motor Schalter (11) des Motors auf die Position ""ON""

Wichtig!

Beim Starten kann das Startseil beim Anspringen des Motors ruckartig zurückgezogen werden. Tragen Sie beim Starten daher Schutzhandschuhe

7.3 Verbraucher an den Generator anschließen

Schließen Sie die gewünschten Elektrogeräte an die Steckdosen (3/4) an.

Wichtig:

- Generator nicht an die öffentliche oder Hausstromversorgung anschließen; andernfalls kann es zu Beschädigungen des Generators und anderer Elektrogeräte kommen.
- In folgenden Fällen schalten Sie das Gerät sofort ab und wenden sich an den Kundendienst:
 - Bei ungewöhnlichen Vibrationen oder Geräuschen.
 - Bei offensichtlichen Überlastungen oder

Fehlzündungen des Motors.

Hinweis: Bestimmte Elektrogeräte (z. B. elektrische Stichsägen oder Bohrmaschinen) können bei unterschiedlichen Einsatzbedingungen mehr Strom als gewöhnlich verbrauchen.

Das mitgelieferte DC-Verbindungskabel für den Anschluss an ein 12-V-Gleichstromgerät benutzen.

Wichtig!

Der DC-Ausgang des Generators ist nicht für präzise Stromkreise geeignet. Nutzen Sie ihn nicht für den Betrieb von präzisen Gleichstromgeräten.

Wenn der Generator für den Betrieb eines Heizgeräts genutzt wird, sollte das betriebene Heizgerät von dem Generator ferngehalten werden.

7.4 Motor abstellen

- Generator vor dem Abschalten noch einen Moment ohne angeschlossene Verbraucher laufen lassen; so kann sich das Gerät abkühlen.

- Ein-/Ausschalter (Nr. 11) in die Position „0“ bringen.

- Kraftstoff-Absperrhahn schließen.

7.5 Steckdosen-Überlastungsschutz

Wichtig!

Der Generator ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet Ausschnitt. Diese schaltet die Buchsen (4). Sie können die Steckdosen mit restart die Generator.

Wichtig! Reduzieren Sie in solchen Fällen die

Stromaufnahme angeschlossener Verbraucher, trennen Sie defekte Geräte.

Wichtig! Ein defekter Überlastungsschutz muss gegen einen Überlastungsschutz identischer Ausführung mit denselben Leistungsdaten ausgetauscht werden. Wenden Sie sich bei Reparaturbedarf bitte an den Kundendienst.

8. Reinigung, Wartung und Lagerung

Bevor Sie das Gerät reinigen oder warten, schalten Sie den Motor ab und ziehen den Zündkerzenstecker von der Zündkerze ab.

8.1 Reinigung

- Halten Sie sämtliche Sicherheitseinrichtungen, Belüftungsöffnungen und das Motorgehäuse möglichst frei von Staub und anderen Verunreinigungen. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder reinigen Sie es mit Druckluft bei geringem Druck.

- Wir empfehlen, das Gerät gleich nach jedem Einsatz zu reinigen.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel; solche Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in das Gerät eindringen können.

8.2 Luftfilter (Abbildungen 9 – 10)

Bitte lesen Sie auch die Wartungshinweise.

- Reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig, tauschen Sie ihn bei Bedarf aus.

- Entfernen Befestigungsschraube an der Luft filtercover (Abb. 9).

- Nehmen Sie die Filterelemente heraus (Abbildung 10).

Wichtig!

- Verwenden Sie keinerlei Scheuermittel oder Kraftstoffe zum Reinigen des Luftfilters.

- Reinigen Sie die Elemente durch Ausklopfen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen reinigen Sie den Filter zunächst mit Seifenwasser, anschließend spülen Sie mit klarem Wasser gut nach und lassen den Filter an der Luft, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

8.3. Zündkerze (Abbildung 4)

Prüfen Sie die Zündkerze (Nr. 17) nach 50 Betriebsstunden auf Verschmutzungen; bei Bedarf mit einer Drahtbürste reinigen. Anschließend prüfen und reinigen Sie die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker drehend ab.

- Drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.

- Anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder einbauen.

8.4 Öl wechseln und Ölstand (vor dem Einsatz des Gerätes) prüfen (Abbildung 7-8)

Das Motoröl lässt sich am einfachsten wechseln, wenn der Motor reguläre Betriebstemperatur erreicht hat.

- Ausschließlich Motoröl (15W40/<0 °C: 5W30) verwenden.

8.4.1 Öl nachfüllen. (B7)

Den Öleinfüllstutzen durch Abschrauben des

Deckels öffnen (9).

Mit einer Ölkanne genau 0,6 l Motoröl einfüllen.

Oder siehe Angaben unter 8.4.2.

Den Deckel des Öleinfüllstutzens wieder aufschrauben.

8.4.2 Den Ölstand prüfen. (B8)

Den Generator auf eine leicht geneigte Fläche stellen, sodass der Messstab in der richtigen Position ist.

Die Öleinfüllschraube abschrauben und das Öl vom Messstab abwischen.

Den Ölmesstab ohne die Schraube zurück in den Ölbehälter stecken.

Wichtig:

Schrauben Sie den Ölpeilstab zum Prüfen des Ölstandes nicht ein – nur bis zum Beginn des Gewindes einschieben.

Den Messstab prüfen; der Ölstand muss zwischen den Markierungen "H" und "L" liegen.

8.4.3 Lassen Sie heraus verwendet Oil (B13)

- Öffnen Sie die Öleinfüllschraube (9) und verbinden Sie das Abflussrohr und Öl Krug (13).

- Lassen Sie das Altöl in einem geeigneten Behälter durch Kippen des Generators."

8.4.4 Das Motoröl wechseln

- Zum Wechseln des Motoröls siehe Angaben unter 8.4.3 und 8.4.1.

8.5 Ölmangel-Abschaltung

Dieser Generator verfügt über einen Öl-Füllstandmelder.

Die Ölmangel-Abschaltung spricht an, wenn sich zu wenig Öl im Motor befindet. In diesem Fall lässt sich der Motor nicht starten oder schaltet sich nach kurzer Zeit von selbst ab. Der Motor kann erst dann wieder gestartet werden, nachdem Öl nachgefüllt wurde (siehe 8.4.1).

8.6 Lagerung

Wenn der Generator längere Zeit nicht benutzt werden soll (mehr als 3 Monate) sollten die folgenden Punkte beachtet werden:

- Sicherstellen, dass der Treibstofftank leer ist.

Wenn der Treibstofftank des Generators nicht vollständig verschlossen ist, kann die längere Lagerung des Treibstoffes dazu führen, dass sich die Treibstoffeigenschaften verschlechtern.

- Sicherstellen, dass sich kein Treibstoff im Vergaser befindet.

Zum Leeren des Vergasers die Auslassschraube des Vergasers abschrauben. Den Treibstoff innen auffangen. Dann die Schraube wieder einschrauben.

Treibstoffrückstände können den Vergaser verstopfen.

- Sicherstellen, dass sich kein Öl im Motor befindet.

Zum Ausleeren des Öls siehe Angaben unter 8.4.3.

Wenn das Öl länger steht, können sich seine Eigenschaften verschlechtern. Altes Öl kann den Ölsensor verstopfen.

Wichtig!

Den Generator nicht im Freien lagern.

9. Transport

VORSICHT!

Wenn das Gerät abrutscht oder herunterfällt, können Hände und Füße gequetscht werden.

- Den Generator an den Transportgriffen tragen.
- Den Generator gleichmäßig anheben.
- Den Generator zum Betriebsort tragen.
- Den Generator gleichmäßig absetzen.

10. Problemlösung

Fehler	Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht	Ölmangel-Abschaltung ausgelöst Zündkerze verschmutzt oder verschlissen Kein Treibstoff Batteriespannung zu gering	Ölstand prüfen, gegebenenfalls auffüllen Zündkerze reinigen oder austauschen (Elektrodenabstand 0,6 mm) Kraftstoff nachfüllen/Position des Kraftstoff-Absperrhahns prüfen Batterie aufladen
Generatorspannung zu hoch oder zu niedrig	Schaltung oder Kondensator defekt Überlastungsschutz ausgelöst Luftfilter verschmutzt	Händler kontaktieren Überlastungsschutz rücksetzen, elektrische Last reduzieren Filter reinigen oder austauschen

11. Wartungsplan

Reguläre Wartungsabstände Nach der angegebenen Anzahl von Monaten oder Betriebsstunden durchführen – je nachdem, welche Zeit zuerst abgelaufen ist.		Erster Einsatz	Erster Monat oder 20 Stunden	Alle 3 Monate oder 50 Stunden	Alle 6 Monate oder 100 Stunden	Jährlich oder nach jeweils 200 Stunden
Element						
Motoröl	Füllstand prüfen	0				
	Wechseln		0		0	
Luftfilter	Prüfen	0				
	Reinigen			0 (1)		
Zündkerze	Prüfen, nachstellen			0		
	Austauschen				0	
Funkenfänger	Reinigen				0	
Ventilspiel	Prüfen, nachstellen					0 (2)
Verbrennungsraum	Reinigen	Alle 300 Stunden (2)				
Kraftstofftank und -Filter	Reinigen				0 (2)	
Kraftstoffleitung	Prüfen	Alle 2 Jahre (bei Bedarf austauschen) (2)				
Anmerkungen: (1) Wartungsabstände beim Einsatz in staubiger Umgebung verkürzen. (2) Diese Elemente sollten vom Kundendienst gewartet werden. Lesen Sie bitte in den Wartungshinweise nach. Bei Nichtbeachtung des Wartungsplans können Ausfälle eintreten, die nicht durch die Garantie abgedeckt werden.						

Importante!

Quando si utilizza il prodotto osservare alcune semplici precauzioni per evitare infortuni o Danni. Si prega di leggere attentamente e interamente le istruzioni e le precauzioni di sicurezza. Conservare questo manuale con cura, in modo che le informazioni siano sempre accessibili in caso di necessità. Se si fa utilizzare questo prodotto ad una terza persona, fornire questo manuale. Non si accettano rimostranze per danni o incidenti dovuti alla mancata osservazione di queste istruzioni e delle precauzioni di sicurezza.

1. Descrizione dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.



Durante il funzionamento vengono prodotti gas tossici come in monossido di carbonio (che è un gas incolore ed inodore) che possono provocare asfissia. Usare il generatore solo all'esterno.



Prima di rifornire di carburante spegnere il motore e lasciarlo raffreddare. Il carburante è estremamente infiammabile ed in alcune condizioni può essere esplosivo. Rifornire di carburante solo in spazi ben aerati assicurandosi che non ci siano fiamme libere o sigarette accese. Ogni schizzo di carburante deve essere immediatamente asciugato.



Durante il funzionamento il motore diventa incandescente. Lasciare raffreddare il motore prima di mettere via o rifornire il generatore. Non toccare il motore per prevenire il rischio di ustioni.



Il generatore non deve essere collegato alla rete elettrica pubblica. In caso di collegamento improprio esiste il rischio di incendio e di danni alla proprietà o alle persone per elettrocuzione.



Attenzione: quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose per la salute umana. Spegnere sempre il generatore prima di effettuare la manutenzione.



Utilizzare protezioni per l'udito quando si è nei pressi del generatore in funzione.



Scollegare tutte le apparecchiature elettriche dalle prese quando si effettua la manutenzione o quando si lascia il generatore incustodito.



Attenzione: la benzina è altamente volatile, infiammabile ed esplosiva.



Attenzione: la benzina è altamente volatile, infiammabile ed esplosiva.

I/O

Accensione/spengimento
(ON/OFF)



Corrente alternata (AC)



Corrente diretta (DC)



Dispositivo di protezione
sovraccarichi

2. Indicazioni generali di sicurezza

-Non effettuare modifiche al generatore.

-Per la manutenzione devono essere utilizzati solo componenti originali.

-Non effettuare modifiche sul motore o sul generatore.

-La leva dell'acceleratore non deve essere sostituita. Il generatore o gli attrezzi che vengono collegati potrebbero subire danni.

-Riparazioni o modifiche possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato.

-Importante: la benzina e i suoi fumi sono altamente combustibili ed esplosivi.

-Rischio di esplosione: non utilizzare il generatore in ambienti dove siano presenti materiali combustibili.

-Non rifornire o svuotare il serbatoio vicino a fiamme libere o scintille. Non fumare durante l'operazione!

Importante: i gas di scarico tossici possono propagarsi nonostante il tubo di scarico. Per evitare il rischio di incendio, non dirigere il tubo di scarico verso materiali infiammabili.

-Spegnere sempre il motore quando si sposta o rifornisce il generatore.

-Assicurarsi che quando si effettua il rifornimento non vi siano schizzi di carburante sul motore o sulla marmitta.

-Posizionare il generatore in una posizione sicura e piana. Non girare, spostare o inclinare il generatore quando è acceso.

-Durante il trasporto assicurare il generatore per evitare scivolamento o ribaltamento.

- Proteggersi dal rischio elettrico.

-Queste prese possono essere alimentate sia in modalità S1 (continua) che in modalità S2 (temporanea)

-Non utilizzare il generatore sotto pioggia o neve.

-Non toccare il generatore con le mani bagnate.

-Non usare equipaggiamenti elettrici danneggiati o rotti (questo vale anche per le prolunghere o le spine elettriche).

-Quando si lavora all'esterno, utilizzare esclusivamente prolunghere elettriche approvate per l'uso esterno e che siano marchiate H07RN-F.

-La lunghezza totale della prolunga non può superare i 50 metri se la sezione è di 1,5 mm², o i 100 metri se la sezione è di 2,5 mm².

-Importante: pericolo di ustione. Non toccare il sistema di scarico o l'unità motore.

-Il generatore è azionato da un motore a scoppio, che produce calore nella zona di combustione (dal lato opposto rispetto alle prese elettriche) ed in quella di scarico. Non toccare queste superfici per evitare ustioni.

-Non toccare parti meccaniche in movimento o calde. Non rimuovere le protezioni.

-Tenere i bambini lontano dal generatore.

-Importante: pericolo di avvelenamento, non inalare i gas di scarico.

-Non utilizzare il generatore in aree non ventilate o in prossimità di liquidi o gas infiammabili. Quando si utilizza il generatore in ambienti ventilati, i gas di scarico devono essere incanalati direttamente fuori dall'ambiente tramite un tubo di scarico.

-Tenere il generatore ad almeno 1m da edifici o dagli attrezzi ad esso collegati.

-Indossare dispositivi di protezione per l'udito quando si è in prossimità del generatore acceso.

-I valori inseriti nei dati tecnici riguardanti il livello di potenza sonora (LWA) ed il livello di pressione sonora (LWM) sono valori di emissioni e non rappresentano necessariamente valori adatti ad un luogo di lavoro. Poiché c'è una correlazione tra emissioni e livelli di immissione, questi valori non sono un parametro sufficiente per decidere quali precauzioni aggiuntive potrebbero essere necessarie. Altri fattori che possono influenzare le immissioni sono il tipo di ambiente, eventuali altre sorgenti, il numero di altri macchinari in funzione in prossimità. Inoltre, il livello di immissioni consentito può variare da Paese a Paese. L'utente può usare comunque questa informazione per proteggersi in maniera migliore da pericoli legati all'utilizzo della macchina.

ATTENZIONE!

Leggere tutte le istruzioni e norme di sicurezza.

Ogni errore nel seguire le istruzioni di sicurezza può provocare shock elettrico, incendi e/o seri infortuni.

Tenere questo libretto in un posto sicuro per eventuali consultazioni future.

3. Utilizzo corretto

Assicurarsi di osservare le indicazioni nelle istruzioni di sicurezza. Il generatore è progettato per alimentare elettricamente dispositivi elettrici o di illuminazione.

Quando si usa l'apparecchio per alimentare elettrodomestici assicurarsi che questo sia possibile in accordo con le istruzioni del costruttore. In caso di dubbio chiedere ad un rivenditore autorizzato dell'elettrodomestico. La macchina deve essere utilizzata solo per gli scopi indicati. Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Per ogni danno o infortunio a causa di utilizzo improprio sarà responsabile legalmente l'utilizzatore e non il costruttore.

Questo dispositivo è progettato per attrezzature alimentate con una sorgente di corrente alternata a 230V nel caso di 230 V.

4. Dati tecnici

Tipo di generatore:	Inverter digitale
Livello di protezione:	IP23M
Tensione dichiarata Urated:	2x230 V ~ / 12 V d.c.
Potenza continua dichiarata Prated(S1):	1,7 KW
Potenza massima Pmax :	2,0 KW
Frequenza Frated:	50 Hz
Fattore di potenza cosφ:	1
Classe di potenza:	G1

Modalità di funzionamento S1 (utilizzo continuo)

La macchina può funzionare per un lungo periodo con il carico indicato

Modalità di funzionamento S2 (utilizzo temporaneo)

La macchina può alimentare per un tempo ridotto il carico indicato. Dopo questo tempo, la macchina deve essere spenta per evitare il surriscaldamento.

Caratteristica del motore:	mono cilindro, raffreddamento ad aria, 4 tempi OHC
Candela:	A7RTC
Cilindrata:	105cm ³
Capacità serbatoio carburante:	4,0 litri
Olio per motori: 0,4 litri (15W40/<0 °C: 5W30)	
Peso:	22,0 Kg
Livello di potenza sonora garantito:	90 dB(A)
Temperatura massima di utilizzo:	40 °C
Altitudine massima (s.l.m.):	1000 metri

5. Componenti (Fig. 1-7)

1. polo di ventilazione
2. Tappo della benzina
3. Prese 230 V ~
4. Uscita 12 V DC
5. Protezione dal sovraccarico
6. spie
7. Connessione a terra
8. ESC switch
9. Tappo del serbatoio dell'olio
10. Filtro dell'aria
11. Interruttore ON/OFF
12. Corda di avviamento
13. Set per il rifornimento d'olio
14. Cavo adattatore per l'uscita DC
15. Set per la sostituzione della candela
16. cacciavite
17. Candela
18. Tubi di scarico dell'olio

6. Prima dell'utilizzo del generatore

6.1 Sicurezza elettrica

-I cavi per l'alimentazione elettrica e gli strumenti per il collegamento degli apparecchi devono essere in perfette condizioni.

-Il generatore deve alimentare esclusivamente attrezzi le cui specifiche siano conformi alla tensione di uscita del generatore.

-Mai collegare il generatore alla rete elettrica.

-Fare in modo che la lunghezza del cavo di alimentazione degli attrezzi sia la più corta possibile.

6.2 Connessione a terra

Il generatore può essere collegato a terra per scaricare l'energia statica. Per fare questo, collegare un capo di un cavo elettrico alla connessione a terra del generatore (7) e l'altro capo ad una messa a terra esterna.

6.3 Sicurezza ambientale

Smaltire i materiali utilizzati negli appositi punti di raccolta.
Riciclare i materiali di imballaggio.

7. Utilizzo

7.1 Prima di avviare il generatore

-Controllare il livello del carburante e rifornire se necessario.
-Assicurarsi che il generatore sia in una zona sufficientemente ventilata
-Assicurarsi che il cavo di avviamento sia collegato alla candela.
-Ispezionare le immediate vicinanze del generatore.
-Scollegare qualunque apparecchiatura elettrica che sia già collegata al generatore.
-Non esporre gli accessori a polvere o detriti.
Temperatura di utilizzo: da -10 a +40 gradi centigradi. Altezza massima sul livello del mare 1000m. Umidità relativa 90%.

7.2 Avviamento del motore

- Totalmente ruotare il polo ventilazione (1) in posizione "ON".

Nota: quando si trasporta il generatore, si dovrebbe diventare il polo di ventilazione (1) in posizione "OFF".

- Portare l'interruttore del motore (11) del motore a posizione "ON"

Importante!

Quando si avvia usando la corda di avviamento, il motore può dare un contraccolpo che può provocare infortuni alle mani. Indossare guanti protettivi durante l'avviamento.

7.3 Collegare utensili al generatore

Collegare l'utensile che si vuole utilizzare alle prese (3/4)

Importante:

-Non collegare il generatore alla rete di alimentazione domestica: questo potrebbe provocare danni al generatore o agli elettrodomestici presenti in casa.

-spegnere immediatamente il generatore e contattare un centro assistenza

-In caso di vibrazioni o rumori inusuali

-Se il motore appare in sovraccarico o fiammeggia.

Nota: alcuni utensili possono avere un consumo di potenza più elevato in particolari condizioni di utilizzo.

Utilizzare il cavo DC per collegamento a dispositivi DC 12 V

Importante!

L'uscita DC del generatore non è adatto per dispositivi di corrente continua.

Non utilizzare per il funzionamento di dispositivi a corrente continua.

Se il generatore viene utilizzato per il funzionamento di impianti di riscaldamento si raccomanda di tenere lontano il generatore.

7.4 Spegnerne il motore

-Prima di spegnere il motore lasciarlo funzionare senza utensili collegati per qualche minuto in modo da lasciarlo raffreddare.

-Muovere l'interruttore ON/OFF nella posizione "0".

-Chiudere il rubinetto della benzina.

7.5 Sicurezza contro il sovraccarico per le prese

Importante!

Il generatore è dotato di un sovraccarico tagliato fuori. Questo spegne le prese (4). È possibile riavviare le prese di riavviare il generatore.

Importante! In caso di attivazione della sicurezza, ridurre il carico sul generatore o rimuovere eventuali utensili difettosi collegati al generatore.

Importante! Un dispositivo di sicurezza difettoso deve essere sostituito esclusivamente da un dispositivo identico e con le stesse caratteristiche tecniche. Se sono necessarie riparazioni consultare l'assistenza tecnica.

8. Pulizia, manutenzione e conservazione

Spegnerne il motore e rimuovere la candela dall'alloggiamento prima di effettuare

qualunque intervento di manutenzione.

8.1 Pulizia

-Tenere il più possibile il generatore (in particolare le ventole ed il corpo motore) puliti e privi di polvere.

Pulire il generatore con un panno asciutto o con aria compressa a bassa pressione.

-Raccomandiamo di pulire il generatore dopo ogni utilizzo (Importante: lasciarlo raffreddare prima di toccarlo)

-Pulire regolarmente il generatore con un panno umido (non bagnato) e sapone dolce.

Non usare solventi: potrebbero danneggiare le parti in plastica del generatore.

8.2 Filtro dell'aria (Fig. 9-10)

Leggere le seguenti informazioni di servizio.

-Pulire il filtro dell'aria a intervalli regolari e sostituirlo quando necessario.

- Rimuovere vite di fissaggio sul filtercover aria (Fig.9).

-Rimuovere gli elementi del filtro (Fig. 10)

Importante!

-Non usare detergenti abrasivi o petroli.

-Pulire gli elementi spolverandoli su una superficie piana.

In caso di incrostazioni pulire prima con acqua insaponata, quindi risciacquare con acqua pulita e asciugare con aria.

-Montare nuovamente seguendo le istruzioni in senso inverso.

8.3 Candela (Fig. 4)

Controllare la candela a intervalli regolari ogni 50 ore di utilizzo. Se sporca di polvere o detriti pulire con una spazzola a fini di rame. Effettuare comunque la manutenzione ogni 50 ore di utilizzo.

-Rimuovere la copertura della candela con un oggetto appuntito.

-Rimuovere la candela con l'apposito attrezzo.

-Montare nuovamente seguendo le istruzioni in ordine inverso.

8.4 Cambio olio e controllo livello dell'olio (prima di utilizzare la macchina) (Fig. 7-8)

Il cambio dell'olio viene effettuato con più facilità quando il motore è a temperatura di esercizio. Si prega di leggere le istruzioni seguenti.

-Usare esclusivamente olio per motori (15W40/<0 °C: 5W30)

8.4.1 Rabbocco olio (B7)

Svitare il tappo dell' olio (9).
Versare 0,6 L di olio motore.
Oppure seguire indicazioni- vedi 8.4.2
Richiudere saldamente il tappo dell' olio.

8.4.2 Controllare il livello dell' olio (B8)

Posizionare il generatore leggermente inclinato per garantire presa ottimale della sonda di livello.
Togliere l'imbuto e pulire l'asta di livello con un panno pulito.

Inserire la sonda di livello.

Importante:

per verificare il livello di olio presente, non avvitare il tappo.

Controllare l'asta, mantenere il livello dell' olio tra "H" e "L".

8.4.3 Let Oil out usato (B13)

- Aprire la vite di riempimento olio (9) e collegare il tubo di scarico e la brocca di olio (13).

- Scaricare l'olio usato in un recipiente inclinando il generatore.

8.4.4 Cambiare l'olio

Per cambiare l'olio seguire indicazioni - vedi 8.4.3 e 8.4.1

8.5 Sensore di mancanza olio

Questo generatore dispone di un sensore livello olio.

Il dispositivo di sicurezza spegne il motore se è presente una quantità di olio insufficiente. In questo caso non sarà possibile riavviare il motore senza che questo venga spento dopo un breve periodo. Per riavviare il motore rabboccare l'olio.

8.6 Stoccaggio

In caso di non utilizzo prolungato (più di 3 mesi) osservare seguenti punti:

- Assicurarsi che il serbatoio è vuoto.
Una conservazione prolungata del carburante in un serbatoio non chiuso saldamente, può peggiorare le caratteristiche del carburante.

- Assicurarsi che non ci sia carburante nel carburatore.
Per svuotare il carburatore rimuovere il tappo drenaggio e lasciar fluire il carburante in un contenitore. Richiudere il tappo di drenaggio.

Residui di carburante possono intasare il carburatore

- Assicurarsi che non ci siano residui di olio nel motore.

Per provvedere al svuotamento dell' olio seguire le istruzioni - vedi 8.4.3

La conservazione prolungata di olio possono peggiorare le caratteristiche. Olio vecchio può intasare il sensore dell' olio.

Importante!

Non lasciare il generatore all' aperto.

9. Trasporto

Attenzione !

In caso di caduta o scivolamento l'unità può provocare seri infortuni a mani o piedi.

- Trasportare il generatore tenendolo dalle apposite maniglie.
- Sollevare il generatore con calma.
- Spostare il generatore fino al luogo di lavoro.
- Appoggiare il generatore lentamente.

10. Risoluzione problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non parte	Contatto nel sensore di mancanza olio Candela danneggiata Mancanza carburante Tensione della batteria troppo bassa	Controllare e rabboccare l'olio motore Pulire o sostituire la candela (spaziatura degli elettrodi 0.6 mm) Rifornire di carburante o aprire il rubinetto della benzina Cambiare la batteria
Il generatore eroga una tensione insufficiente o nessuna tensione	Capacità difettosa Controllore di sovraccarico attivato Filtro dell'aria sporco	Contattare il rivenditore Premere l'interruttore di sicurezza e ridurre il carico Pulire o sostituire il filtro

11. Scheda di manutenzione

Periodo di controllo. Effettuare la manutenzione ad ogni scadenza temporale o dopo ogni intervallo di utilizzo, a seconda di quale evento si verifichi per prim		Dopo ogni utilizzo	Ogni mese (o 20 ore)	Ogni 3 mesi (o 50 ore)	Ogni 6 mesi (o 100 ore)	Ogni anno (o 200 ore)
Olio motore	Controllo livello	0				
	Sostituzione		0		0	
Filtro dell'aria	Controllo	0				
	Pulizia			0 (1)		
Candela	Controllo			0		
	Sostituzione				0	
Pulizia delle valvole	Controllo				0	
Parascintille	Pulire					0 (2)
Camera di combustione	Pulizia	Ogni 300 ore (2)				
Serbatoio	Pulizia				0 (2)	
Tubo del carburante	Controllo	Ogni 2 anni (sostituire se necessario) (2)				
<p>Attenzione: (1) Maggiore frequenza quando si utilizza il generatore in luoghi con alta presenza di polvere (es. cantieri) (2) Questi prodotti devono essere ottenuti presso il rivenditore. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare danni non coperti dalla garanzia.</p>						

Belangrijk!

Wanneer u de apparatuur gebruikt, moeten enkele veiligheidsvoorzorgsmaatregelen in acht genomen worden ter vermindering van letsel en schade. Gelieve de volledige bedieningsinstructies en veiligheidsregels zorgvuldig te lezen. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat de informatie te allen tijde beschikbaar is. Indien u de apparatuur aan een andere persoon geeft, overhandig dan eveneens deze bedieningsinstructies en veiligheidsregels. Wij kunnen geen aansprakelijkheid voor schade of ongevallen aanvaarden, die een gevolg zijn van het verzuim om deze instructies en de veiligheidsinstructies na te leven.

1. Verklaring van de waarschuwingstekens en symbolen op de machine



Lees en begrijp de veiligheidsinstructies alvorens de generator te gebruiken.



Gedurende de bediening worden toxische gassen geproduceerd, bv.



koolmonoxide (een kleurloos en geurloos gas); dit gas kan verstikking veroorzaken.

Bedien de generator enkel in de buitenlucht, opdat adequate ventilatie gewaarborgd wordt.



Schakel de motor uit en laat hem afkoelen voordat u de generator bijtankt. Brandstof is uiterst ontvlambaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn. Tank de generator enkel in goed geventileerde

omgevingen bij en zorg ervoor dat er geen open vlammen, vonken en sigaretten aanwezig zijn. Gemorste brandstof dient onmiddellijk opgeruimd te worden.



De uitlaat wordt tijdens de bediening zeer heet. Laat de motor afkoelen voordat u onderhoud, opslag en bijtanken uitvoert. Raak de uitlaat niet aan, ter vermindering van het risico op brandwonden en letsels.



De generator mag niet op het openbare stroomnet aangesloten worden. In geval van ondegelijk aansluiten bestaat het risico op brand en beschadiging aan eigendom, waaronder elektrocutie van personen die de generator gebruiken en op het openbare stroomnet werken.



Waarschuwing dat er gevaarlijke spanning aanwezig is wanneer de generator in werking is. Schakel de generator altijd uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.



Draag oorbescherming wanneer u de generator gebruikt.



Ontkoppel alle apparatuur van de stopcontacten wanneer u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of wanneer ze zonder toezicht en uitgeschakeld staat.



Waarschuwing: de benzine is zeer vluchtig, ontvlambaar en explosief.



Waarschuwing: controleer het oliepeil vóór bediening.

I/O

AAN/UIT



Wisselstroom (AC)



Gelijkstroom (DC)



Overbelastingsbeveiliging

2. Algemene veiligheidsinstructies

- Er mogen geen wijzigingen aan de generator worden aangebracht.

- Uitsluitend originele onderdelen mogen gebruikt worden voor onderhoud en toebehoren.

- Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan de instellingen van de motor of generator.

- De door de fabrikant vastgelegde snelheid mag niet gewijzigd worden. De generator of aangesloten apparatuur kan beschadigd worden.

- Reparaties en aanpassingswerkzaamheden mogen enkel door geautoriseerd en geschoold personeel uitgevoerd worden.

- **Belangrijk:** benzine en benzinedampen zijn uiterst brandbaar of explosief.

- **Explosiegevaar:** bedien de generator nooit

in kamers met ontbrandbare materialen.

- Vul de tank niet bij en leeg deze niet in de nabijheid van open lichten, vuur of vonken. Niet roken!

Belangrijk: toxische uitlaatgassen kunnen ondanks de uitlaatslang ontsnappen. Met het oog op brandgevaar: richt de slang nooit rechtstreeks op ontvlambare materialen.

- Schakel de motor altijd uit wanneer u de generator transporteert en bijtankt.

- Zorg ervoor dat wanneer u de generator bijtankt, er geen brandstof op de motor of uitlaatpijp gemorst wordt.

- Plaats de generator in een veilige, effen positie. Draai, kantel of wijzig de positie van de generator niet terwijl hij in werking is.

- Beveilig de generator tegen verschuiven en kantelen tijdens transport.

- Neem voorzorgen tegen elektrisch gevaar.

- Sluit de generator niet op het huiselijke stroomnet aan, aangezien dit schade aan de generator zelf of aan andere elektrische toestellen in uw huis kan veroorzaken.

- Bedien de generator nooit in de regen of sneeuw.

- Raak de generator nooit met natte handen aan.

- Gebruik nooit defecte of beschadigde elektrische uitrusting (dit geldt eveneens voor verlengsnoeren en stekkeraansluitingen).

- Wanneer u buitenshuis werkt, gebruik enkel verlengsnoeren die goedgekeurd zijn voor gebruik buitenshuis en die overeenkomstig met H07RN-F gemarkeerd

zijn.

- De totale lengte van de gebruikte verlengsnoeren mag voor 1,5 mm² de 50 m niet overschrijden, en voor 2,5 mm² de 100 m.

- Belangrijk: gevaar voor brandwonden. Raak het uitlaatsysteem of de aandrijfeenheid niet aan.

- De generator wordt door een verbrandingsmotor aangedreven, die warmte in de omgeving van de uitlaat (aan de kant tegenover de stopcontacten) en de uitlaatuitgang opwekt. U dient dientengevolge uit de buurt van deze oppervlakken te blijven, met het oog op gevaar voor huidverbranding.

- Raak geen mechanisch aangedreven of hete onderdelen aan. Verwijder de beveiligingen niet.

- Kinderen dienen uit de buurt van de generator gehouden te worden.

- Belangrijk: vergiftigingsgevaar; uitwasemingen niet inademen.

- Bedien de generator nooit in niet eventileerde kamers of in een gemakkelijk ontvlambare omgeving. Wanneer u de generator in kamers met goede ventilatie gebruikt, moeten de uitlaatgassen rechtstreeks naar buiten geleid worden door een uitlaatslang.

- Plaats de generator ten minste 1 m verwijderd van gebouwen en de eraan verbonden apparatuur.

- Draag geschikte oorbescherming wanneer u zich in de nabijheid van de apparatuur bevindt.

- De in de technische gegevens aangehaalde waarden voor het geluidsvermogensniveau (LWA) en geluidsdrukniveau (LWM) zijn

emissiewaarden en niet noodzakelijk betrouwbare waarden voor de werkplaats. Aangezien er een correlatie tussen emissie- en immissieniveaus bestaat, vormen de waarden geen betrouwbare basis om te beslissen of er al dan niet bijkomende voorzorgsmaatregelen nodig zijn. Factoren die het daadwerkelijke immissieniveau voor de gebruiker beïnvloeden, omvatten de eigenschappen van de werkomgeving, andere geluidsbronnen enz., het aantal machines en andere processen in de omgeving, alsmede de periode waarin de bediener aan het geluid wordt blootgesteld. Tevens kan het toegestane immissieniveau van land tot land verschillen. Desalniettemin kan de gebruiker aan de hand van deze informatie een betere inschatting van de toepasselijke gevaren en risico's maken.

OPGELET!

Lees alle veiligheidsregels en -instructies. Fouten die gemaakt worden op het vlak van naleving van de veiligheidsregels en -instructies kunnen een stroomschok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsregels en -instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

3. Geëigend gebruik

Zorg ervoor dat u de beperkingen in de veiligheidsinstructies in acht neemt. De generator is bedoeld om elektrische gereedschappen en lichtbronnen van elektriciteit te voorzien. Wanneer u het apparaat met huishoudtoestellen gebruikt, controleer dan de geschiktheid overeenkomstig de instructies van de respectieve fabrikant. In geval van twijfel, vraag een geautoriseerde verdeler van de respectieve apparatuur. De machine dient enkel voor het beoogd gebruik aangewend te worden. Elk ander gebruik wordt als verkeerd gebruik beschouwd. De gebruiker/bediener, en niet de fabrikant, is aansprakelijk voor alle beschadigingen of letsels van welke aard dan ook die hierdoor veroorzaakt worden.

Het apparaat is ontworpen voor toepassingen die werken met een wisselstroombron van 230V voor 230 V.

4. Technische gegevens

Generatortype:	Digital inverter
Beschermingstype:	IP 23M
Nominale spanning U_{nom} :	2x230 V~ / 12 V d.c.
Nominaal duurvermogen P_{nom} (S1):	1,7 kW
Maximaal vermogen P_{max} :	2,0 kW
Frequentie f_{nom} :	50 Hz
Arbeidsfactor $\cos \varphi$:	1
Arbeidsklasse:	G1

Bedieningsmodus S1 (continue bediening)

De machine kan continu bediend worden met de aangehaalde vermogensuitvoer.

Bedieningsmodus S2 (tijdelijke bediening)

De machine kan tijdelijk bediend worden met de aangehaalde vermogensuitvoer. Nadien moet de machine een tijdlang gestopt worden

teneinde oververhitting te voorkomen.

Aandrijfmotorontwerp:

1 cilinder, persluchtgekoeld, 4-slags kopklep	
Bougie:	A7RTC
Uitslag:	105 cm ³
Tankcapaciteit:	4,0 l
Motorolie: Ongev. 0,4 l (15W40/<0 °C: 5W30)	
Gewicht:	22,0 kg
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau (L_{WA}):	90 dB(A)
Max. temperatuur:	40 °C
Max. hoogte (boven gemiddeld zeeniveau):	1000 m

5. Legenda (afb. 1-7)

1. ventileren pole
2. Brandstofdop
3. Uitgangen 230 V~
4. DC-uitvoer 12 V
5. Overbelastingsbeveiliging
6. waarschuwingslichten
7. Aarding
8. ESC-schakelaar
9. Olieopvulplug
10. Luchtfilterset
11. Aan-/uitschakelaar
12. Trekkoord
13. Olieopvulset
14. Adapterkabel voor DC-uitgang
15. Sleutelset voor bougie
16. schroevendraaier
17. Bougie
18. olie afvoerleidingen

6. Alvorens de machine in werking te zetten

6.1 Elektrische veiligheid

- Elektrische stroomkabels en aangesloten apparatuur moeten in perfecte staat zijn.

- De generator dient enkel met apparatuur gebruikt te worden waarvan de

spanningsspecificaties voldoen aan de uitvoerspanning van de generator.

- Sluit de generator nooit op de stroomvoorziening aan (fittinguitvoer).
- Houd de kabellengte tot bij de gebruiker zo kort mogelijk.

6.2 Aarding

De behuizing mag met de aarde verbonden worden teneinde statische elektriciteit te ontladen. Hiervoor verbindt u één uiteinde van een kabel met de aardeaansluiting (7) op de generator en het andere uiteinde met een externe aarde (bijvoorbeeld een aardestaaf).

6.3 Milieubescherming

- Dank vervuild onderhoudsmateriaal en bedieningsmateriaal bij het geëigende inzamelpunt af.
- Recycle verpakkingsmateriaal, metaal en plastic.

7. Bediening

7.1 Voordat u begint met de generator

U moet motorolie tanken (zie afb. 7) en brandstof ingieten voordat u de motor kunt starten.

- Controleer het brandstofpeil en vul bij indien nodig.
- Zorg ervoor dat de generator voldoende geventileerd is.
- Zorg ervoor dat de onstekingskabel op de bougie is aangesloten.
- Inspecteer de onmiddellijke omgeving van de generator.

- Ontkoppel alle elektrische apparatuur die eventueel reeds op de generator aangesloten is.

- Stel de gereedschappen niet aan vochtigheid of stof bloot. Toelaatbare omgevingstemperatuur -10 tot +40 °C, max. hoogte boven zeeniveau 1000 m, relatieve vochtigheid: 90% (niet condenserend)

7.2 Starten van de motor

- Totally zet de ventilatie paal (1) naar de stand "ON".
Opmerking: bij het vervoeren van de generator, u moet de ventilatie paal (1) draaien naar de "OFF" stand.
- Zet de motor-schakelaar (11) van de motor te de stand "ON"

Belangrijk!

Wanneer u met de trekkoord start, kan de motor plotseling terugstoten wanneer deze opstart, hetgeen verwondingen aan de hand kan veroorzaken. Draag beschermende handschoenen wanneer u de apparatuur opstart.

7.3 Gebruikers op de generator aansluiten

Sluit de uitrusting die u gebruiken wilt op de fittinguitgangen (3/4) aan.

Belangrijk:

- Deze fittings kunnen continu geladen zijn (volgens S1- waarde) of tijdelijk (volgens S2- waarde).
- schakel de machine onmiddellijk uit en neem contact met uw onderhoudsstation op:
- In geval van ongebruikelijke trillingen of geluiden.

- Indien de motor overbelast lijkt of onstekingsfouten vertoont.

- Sluit de generator niet op het huiselijke stroomnet aan, aangezien dit schade aan de generator zelf of aan andere elektrische toestellen in uw huis kan veroorzaken. Merk op: sommige elektrische toestellen (figuurzagen, boren enz.) kunnen een groter stroomverbruik hebben wanneer ze in lastige omstandigheden gebruikt worden.

Gebruik de geleverde gelijkstroomkabel om verbinding te maken met een 12 V gelijkstroomapparaat.

Belangrijk!

De gelijkstroomuitgang van de generator is niet behandeld door een precies elektrisch circuit.

Gebruik de uitgang nooit om een precies gelijkstroominstrument van stroom te voorzien.

Bij gebruik van de generator voor de voeding van een verwarmingsapparaat. Houd het aangedreven verwarmingsapparaat op afstand van de generator.

7.4 De motor uitschakelen

- Voordat u de generator uitschakelt, laat u hem kortstondig zonder verbruikers draaien, zodat hij „afkoelt“.

- Zet de AAN/UIT-schakelaar (11) in positie „0“.

- Sluit de benzinekraan.

7.5 Overbelastingsbeveiliging voor fittinguitgangen

Belangrijk!

De generator is voorzien van een overbelastingsbeveiliging

uitgesneden. Dit schakelt de aansluitingen (4). U kunt de aansluitingen opnieuw starten door opnieuw de generator.

Belangrijk! Indien dit gebeurt, reduceer dan de elektrische stroom die u van de generator afneemt of verwijder alle defecte aangesloten toestellen.

Belangrijk! Defecte overbelastingsbeveiligingen mogen enkel worden vervangen door overbelastingsbeveiligingen van een identiek ontwerp en met dezelfde prestatiegegevens. Indien er reparaties noodzakelijk zijn, gelieve dan uw klantendienstcentrum te contacteren.

8. Reiniging, onderhoud en opslag

Schakel de motor uit en trek de kous van de bougie voordat u enige reinigungs- en onderhoudswerkzaamheden aan de apparatuur uitvoert.

8.1 Reiniging

- Houd alle veiligheidsinrichtingen, luchtkleppen en de motorbehuizing zo veel mogelijk vrij van stof en vuil.

Veeg de apparatuur met een schone doek af of blaas ze schoon met perslucht op lage druk.

- Wij raden aan het toestel onmiddellijk te reinigen, telkens wanneer u klaar bent met het gebruik ervan.

- Reinig de apparatuur geregeld met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen bijtende producten of oplosmiddelen; deze zouden de plastic delen van de apparatuur kunnen aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het toestel kan sijpelen.

8.2 Luchtfilter (afb. 9-10)

Gelieve eveneens de service-informatie te lezen.

- Reinig de luchtfilter met gezette intervallen, en vervang deze indien nodig.
- Verwijder de bevestigingsbout aan de lucht Filterbekleding (Fig.9).
- Verwijder de filterelementen (afb. 10).

Belangrijk!

Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen of benzine om de elementen te reinigen.

- Reinig de elementen door er op een plat oppervlak klopjes op te geven. In geval van hardnekkig vuil reinigt u eerst met zeepsop en spoelt u vervolgens na met helder water en laat u ze aan de lucht drogen.
- Zet achterstevoren weer samen.

8.3 Bougie (afb. 4)

Controleer de bougie (item 17) op vuiligheid en afzetting na 50 uur gebruik en maak hem indien nodig schoon met een koperen draadkwast. Voer vervolgens onderhoud van de bougie uit na elke 50 uur bediening.

- Trek de kous van bougie door eraan te draaien.
- Verwijder de bougie door middel van de meegeleverde sleutel voor bougies.
- Zet achterstevoren weer samen.

8.4 De olie verversen en het oliepeil controleren (alvorens de machine te gebruiken) (afb.7-8)

De motorolie kan het beste worden ververst

wanneer de motor op bedrijfstemperatuur is.

- Gebruik enkel motorolie (15W40/<0 °C: 5W30)

8.4.1 Olie bijvullen. (B7)

Open de olievulplug door deze los te schroeven (9).
Voeg exact 0,6 l motorolie toe via een oliekan.
Of raadpleeg de inhoud in par. 8.4.2.
Schroef de olievulplug weer vast.

8.4.2 Oliepeil controleren. (B8)

Plaats de generator op een licht hellend oppervlak, zodat de peilstok zich op een goede positie bevindt.
Schroef de olievulplug los en veeg de olie van de peilstok.

Plaats de peilstok terug, maar zonder de schroef aan te brengen.

Belangrijk:

schroef de markeerstick niet naar binnen om het oliepeil te controleren; voer hem gewoon in tot aan de draad.

Controleer de peilstok; zorg dat het oliepeil tussen de markeringen "H" en "L" ligt.

8.4.3 Laat uit gebruikte olie (B13)

- Open de olievuldop schroef (9) en Sluit de afvoerpijp en olie kruik (13).
- Tap de oude olie in een geschikt vat door het kantelen van de generator.

8.4.4 Motorolie verversen

- raadpleeg de paragrafen 8.4.3 en 8.4.1 voor het verversen van de olie.

8.5 Beveiliging tegen olietekort

Deze generator beschikt over een beveiliging tegen een laag olieniveau.

De beveiliging tegen olietekort treedt in werking wanneer er te weinig olie in de motor is. In dit geval zal het niet mogelijk zijn, de motor te starten, of zal hij na een korte tijdsspanne automatisch uitschakelen. Hij kan niet heropgestart worden voordat de olie is bijgevuld (zie punt 8.4.1).

8.6 Opslag

Indien de generator langere tijd (meer dan 3 maanden) niet gebruikt wordt. Neem de volgende punten in acht:

- Zorg dat de brandstoftank leeg is.

De brandstoftank van de generator is niet volledig afgedicht. Door langdurige opslag kan de kwaliteit van de brandstof verslechteren.

- Zorg dat er geen brandstof in de carburator aanwezig is.

De carburator legen: draai de aftapschroef van de carburator los. Vang de brandstof op. Breng de Schroef vervolgens weer aan.

Door resten brandstof kan de carburator verstopt raken.

- Zorg dat de motor vrij van olie is.
Raadpleeg par. 8.4.3 voor het aftappen van olie.

Door langdurige opslag kan de kwaliteit van de olie verslechteren. Door slechte oliekwaliteit kan de oliesensor beschadigd raken.

Belangrijk!

Sla de generator nooit in de buitenlucht op.

9. Transport

LET OP!

Gevaar voor verbrijzeling van handen en voeten door glijdende of vallende eenheid.

- Draag de generator met transporthendels:
- Til de generator gelijkmatig op.
- Draag de generator naar de plaats van gebruik.
- Laat de generator gelijkmatig zakken.

10. Probleemverhelping

Fout	Oorzaak	Remedie
Motor start niet	Beveiliging tegen olietekort reageert niet Bougie vervuild Geen brandstof Batterijspanning te laag	Controleer oliepeil, vul olie bij Reinig of vervang de bougie (elektrodeafstand 0,6 mm) Vul bij/controleer de benzinekraan Laad de batterij op
Generator heeft te weinig of geen spanning	Controller of condensator kapot Overbelastingsbeveiliging is ingeschakeld Luchtfilter vuil	Contacteer uw verdeler Start de circuitonderbreker en reduceer de verbruikers Reinig of vervang de filter

11. Onderhoudsplanning

Geregelde serviceperiode. Doe het volgende na de aangegeven tijdsduur maar minimaal na het gegeven aantal bedrijfsuren.		Na elk gebruik	Eerste maand of 20 uur.	Elke drie maanden of 50 uur	Elke zes maanden of 100 uur	Elk jaar of 200 uur.
ONDERHOUDSPUNT						
Motorolie	Peil controleren	0				
	Verversen		0		0	
Luchtreiniger	Controleren	0				
	Schoonmaken			0 (1)		
Bougie	Controleren, instellen			0		
	Vervangen				0	
Vonkvanger	Schoonmaken				0	
Klepspeling	Controleren, instellen					0 (2)
Verbrandingskamer	Schoonmaken	Steeds na 300 uur. (2)				
Brandstoftank en filter	Schoonmaken				0 (2)	
Brandstofslang	Controleren	Steeds na 2 jaar (zo nodig vervangen) (2)				
Opmerken:						
(1) Vaker in een stoffige omgeving.						
(2) Deze punten worden verricht door uw leverancier. Zie de handleiding voor de serviceprocedures.						
Wordt het onderhoudsplan niet goed gevolgd, dan kan dat resulteren in storingen die buiten de garantie vallen.						

Σημαντικό!

Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αυτό θα πρέπει να ακολουθήσετε μερικές προφυλάξεις για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές. Παρακαλώ διαβάστε όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας με προσοχή. Κρατήστε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Εάν πουλήσετε το μηχάνημα σε κάποιον άλλον θα πρέπει να δώσετε και τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας μαζί. Δεν μπορούμε να πάρουμε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά ή ατύχημα προκύψει από αποτυχία συμμόρφωσης με τις οδηγίες αυτές.

1. Εξήγηση συμβόλων προειδοποίησης στο μηχάνημα



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες αυτές πριν να χρησιμοποιήσετε την γεννήτρια αυτή.



Κατά την λειτουργία παράγονται τοξικά αέρια π.χ. μονοξείδιο του άνθρακα (που είναι ένα αέριο χωρίς χρώμα και μυρωδιά) που μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.



Χρησιμοποιήστε την γεννήτρια μόνο σε εξωτερικό χώρο για να εξασφαλίσετε καλό εξαερισμό.



Σβήστε το κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν να βάλετε βενζίνη στην γεννήτρια. Τα καύσιμα είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και κάτω από ορισμένες συνθήκες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Ανεφοδιάστε με καύσιμα μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους επιβεβαιώνοντας ότι δεν υπάρχουν φλόγες, σπίθες και τσιγάρα κοντά. Εάν χυθεί βενζίνη θα πρέπει να καθαριστεί αμέσως.



Η εξάτμιση θερμαίνεται πολύ κατά την λειτουργία. Αφήστε το κινητήρα να κρυώσει πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποθήκευσης ή ανεφοδιασμού. Μην ακουμπάτε την εξάτμιση για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος και τραυματισμού.



Η γεννήτρια δεν θα πρέπει να συνδεθεί με ρεύμα οικιακής χρήσης. Σε περίπτωση λάθους σύνδεσης υπάρχει κίνδυνος φωτιάς και υλικής ζημιάς συμπεριλαμβανομένου και κίνδυνος ηλεκτροπληξίας των ατόμων που χρησιμοποιούν την γεννήτρια και εργάζονται στο οικιακό δίκτυο.



Προσοχή! Επικίνδυνες τάσεις υπάρχουν όταν χρησιμοποιείται η γεννήτρια. Σβήστε πάντα την γεννήτρια πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία γεννήτριας.



Φοράτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια.



Αποσυνδέστε όλα τα εργαλεία από τις πρίζες όταν πραγματοποιείτε εργασίες συντήρησης ή όταν αφήνετε την γεννήτρια χωρίς επίβλεψη.



Προσοχή: Η βενζίνη είναι πολύ εύφλεκτη και μπορεί να προκαλέσει και έκρηξη.



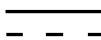
Προσοχή: Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού πριν την λειτουργία.

I/O

On/Off



Εναλλασσόμενο ρεύμα (AC)



Συνεχές ρεύμα (DC)



Προστασία υπερφόρτωσης

2. Γενικές οδηγίες ασφαλείας

- Μην κάνετε μετατροπές στην γεννήτρια.

- Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για την συντήρηση και τα αξεσουάρ.

- Μην κάνετε μετατροπές στις ρυθμίσεις του κινητήρα ή της γεννήτριας.

- Οι στρόφες που έχει η γεννήτρια από το κατασκευαστή δεν επιτρέπεται να αλλαχθούν. Η γεννήτρια ή τα συνδεδεμένα εργαλεία μπορεί να πάθουν ζημιά.

- Επισκευές και ρυθμίσεις θα πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό.

- Σημαντικό: Η βενζίνη και οι αναθυμιάσεις είναι πολύ εύφλεκτα και εκρηκτικά.

- Κίνδυνος έκρηξης: Μην λειτουργείτε την γεννήτρια σε χώρους με εύφλεκτα υλικά.

- Μην συμπληρώνετε βενζίνη στο ρεζερβουάρ κοντά σε φλόγες, σπίθες. Μην καπνίζετε!

Σημαντικό: Τα καυσαέρια μπορεί να διαρρέυσουν μέσα από την σωλήνα εξάτμισης. Λόγω κινδύνου φωτιάς, μην σημαδεύετε το σωλήνα προς εύφλεκτα υλικά.

- Σταματήστε πάντα τον κινητήρα όταν μεταφέρετε την γεννήτρια ή συμπληρώνετε καύσιμα.

- Σιγουρευτείτε ότι όταν ανεφοδιάζετε την γεννήτρια δεν έχει χυθεί βενζίνη στον κινητήρα ή στην εξάτμιση.

- Τοποθετήστε την γεννήτρια σε μια ασφαλές και επίπεδη θέση. Μην την γυρνάτε ή αλλάζετε την θέση της όταν εκείνη λειτουργεί.

- Ασφαλίστε καλά την γεννήτρια κατά την μεταφορά για να μην γυρίσει ή πέσει.

- Προστασία από ηλεκτροπληξία.

- Μην συνδέσετε την γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο παροχής ρεύματος διότι μπορεί να καταλήξει σε καταστροφή της γεννήτριας ή των οικιακών συσκευών στην οικία σας.

- Μην λειτουργείτε την γεννήτρια στην βροχή ή στο χιόνι.

- Μην ακουμπάτε την γεννήτρια με βρεγμένα χέρια.

- Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά ή χαλασμένα ηλεκτρικά εργαλεία(αυτό περιλαμβάνει και τις προεκτάσεις και τις συνδέσεις καλωδίων).

- Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις καλωδίων που είναι κατάλληλες για εξωτερικούς χώρους και είναι σημαδεμένα σύμφωνα με το H07RN-F.

- Το συνολικό μήκος των προεκτάσεων δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 50 m με καλώδιο 1,5mm² και τα 100m για καλώδιο 2,5mm².

- Σημαντικό: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην ακουμπάτε την εξάτμιση ή τον κινητήρα.

- Η γεννήτρια έχει κινητήρα ανάφλεξη ο οποίος παράγει θερμότητα στην περιοχή της εξάτμισης (από την αντίθετη μεριά που είναι η πρίζες) και στην έξοδο της εξάτμισης. Για το λόγω αυτό θα πρέπει να μείνετε μακριά από τις επιφάνειες αυτές διότι υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Μην ακουμπάτε τα μηχανικά κινούμενα ή ζεστά μέρη. Μην αφαιρέσετε τους προφυλακτήρες.

- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από την γεννήτρια.

- Σημαντικό: Κίνδυνος δηλητηρίασης, μην εισπνεύσετε τα καυσαέρια.

- Μην λειτουργείτε την γεννήτρια σε χώρους χωρίς εξαερισμό ή με εύφλεκτα υλικά. Όταν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια σε εσωτερικούς χώρους με καλό εξαερισμό τα καυσαέρια θα πρέπει να διοχετεύονται κατευθείαν έξω μέσω μιας σωλήνας εξάτμισης.

- Τοποθετήστε την γεννήτρια 1 μέτρο μακριά από κτίρια και από τα εργαλεία που είναι συνδεδεμένα σε αυτήν.

- Φοράτε ωτοασπίδες όταν βρίσκεστε κοντά στην γεννήτρια.

- Οι τιμές που αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά για το επίπεδο του θορύβου και το επίπεδο πίεσης του θορύβου είναι τιμές εκπομπής και μπορεί να μην είναι αξιόπιστες τιμές στο χώρο εργασίας. Επειδή υπάρχει συσχέτιση ανάμεσα στα επίπεδα εκπομπής και εισροής, οι τιμές δεν είναι αξιόπιστη βάση για την απόφαση σε επιπλέον προφυλάξεις που μπορεί να χρειαστεί. Οι παράγοντες που επηρεάζουν την πραγματική εισροή θορύβου του χρήστη περιλαμβάνουν οι άλλες πηγές θορύβου που υπάρχουν στο χώρο εργασίας, ο αριθμός των μηχανημάτων όπως και το διάστημα στο οποίο ο χρήστης είναι εκτεθειμένος στο θόρυβο. Παρ' όλα αυτά με αυτές τις πληροφορίες ο χρήστης μπορεί να βγάλει καλύτερα συμπεράσματα για τους κινδύνους που υπάρχουν.

Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Οποιοδήποτε λάθος γίνει στην ακολουθία των οδηγιών ασφαλείας μπορεί να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, φωτιά ή σοβαρό τραυματισμό. Κρατήστε όλες τις οδηγίες σε ασφαλή χώρο για μελλοντική χρήση.

3. Κατάλληλη χρήση

Σιγουρευτείτε ότι έχετε παρατηρήσει όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Η γεννήτρια προορίζεται για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία και λάμπες. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με οικιακές συσκευές ελέγξτε την καταλληλότητά τους από τις οδηγίες του εκάστοτε κατασκευαστή. Το μηχάνημα αυτό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την προαναφερόμενη χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείτε κακή λειτουργία. Ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό μπορεί να προκύψει από κακή λειτουργία.

Το μηχάνημα αυτό είναι σχεδιασμένο για εφαρμογές οι οποίες λειτουργούν με εναλλασσόμενο ρεύμα 230V για τα μοντέλα 230 V.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος	αντιστροφέας
Τύπος προστασίας	IP23M
Τάση	2x230V~/ 12 V d.c.
Συνεχόμενη απόδοση (S1)	1,7 kW
Μέγιστη απόδοση	2,0 kW
Συχνότητα	50 Hz
Συντελεστής ισχύος	1
Κλάση ισχύος	G1

Τρόπος λειτουργίας S1 (συνεχής λειτουργία)

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει συνεχόμενα με την αναφερόμενη απόδοση.

Τρόπος λειτουργίας S2 (προσωρινή λειτουργία)

Το μηχάνημα μπορεί να λειτουργήσει προσωρινά με την αναγραφόμενη απόδοση. Μετά θα πρέπει να σταματήσετε την γεννήτρια για λίγο για να μην υπερθερμανθεί.

Κινητήρας 4χρονος OHC, αερόψυκτος, μονοκύλινδρος

Μπουζί A7RTC
Εκτόπισμα 105 cm³
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ 4,0 λίτρα
Λάδι κινητήρα περίπου 0,4 λίτρα (15W40/<0 οC: 5W30)

Βάρος 22,0 kg
Εγγυημένο επίπεδο θορύβου 90 dB(A)
Μέγιστη θερμοκρασία 40 °C
Μέγιστο υψόμετρο 1000 m

5. Περιγραφή σχεδιαγράμματος (εικόνα 1-7)

1. πόλο εξαερισμού
2. Τάπα καυσίμου
3. Πρίζα 230 V
4. Έξοδος 12V
5. Προστασία υπερφόρτωσης
6. προειδοποιητικές λυχνίες
7. Γείωση
8. ESC διακόπτη
9. Βίδα γέμισης λαδιού
10. Σετ φίλτρου αέρος
11. Διακόπτης On/Off
12. Χειρόμιζα
13. Σετ λαδιού
14. Καλώδιο εξαγωγής συνεχούς ρεύματος
15. Σετ μπουζόκλειδου
16. κατασβίδι
17. Μπουζί
18. σωλήνες εκκένωσης λαδιού

6. Πριν την λειτουργία

6.1 Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα καλώδια παροχής ρεύματος και τα συνδεδεμένα εργαλεία θα πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.

- Η γεννήτρια θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο με εργαλεία που τα χαρακτηριστικά της τάσης είναι ίδια με αυτά της γεννήτριας.

- Μην συνδέσετε ποτέ την γεννήτρια στο δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Κρατήστε το καλώδιο του καταναλωτή όσο το δυνατόν πιο κοντό.

6.2 Γείωση

Το κέλυφος του μηχανήματος θα πρέπει να είναι συνδεδεμένο με γείωση για να αποβάλει στατικό ηλεκτρισμό. Για να γίνει αυτό συνδέστε ένα καλώδιο στην γείωση της γεννήτριας (7) και την άλλη άκρη συνδέστε την σε μια εξωτερική γείωση (για παράδειγμα μια ράβδο γείωσης).

6.3 Προστασία περιβάλλοντος

Δώστε τα παλιά υλικά συντήρησης και λειτουργίας σε κέντρα ανακύκλωσης. Ανακυκλώστε τα υλικά συσκευασίας, μέταλλα και πλαστικά.

7. Λειτουργία

7.1 Πριν από την έναρξη της γεννήτριας

- Θα πρέπει να τοποθετήσετε λάδι στον κινητήρα (βλέπε εικόνα 7) και καύσιμα πριν να ξεκινήσετε την γεννήτρια.

- Ελέγξτε την στάθμη καυσίμου και συμπληρώστε εάν χρειάζεται.

- Σιγουρευτείτε ότι η γεννήτρια έχει επαρκή εξαερισμό.

- Σιγουρευτείτε ότι το μπουζοκαλώδιο είναι καλά τοποθετημένο στο μπουζί.

- Ελέγξτε το χώρο γύρω από την γεννήτρια.

- Αποσυνδέστε τα εργαλεία που μπορεί να είναι ήδη συνδεδεμένα με την γεννήτρια.

- Μην εκθέσετε τα εργαλεία σε υγρασία ή ακόνη. Κατάλληλη θερμοκρασία από -10ο έως 40°C, μέγιστο υψόμετρο 1000m, ποσοστό υγρασίας 90%.

7.2 Εκκίνηση του κινητήρα

- Γυρίστε Απόλυτα το πόλο εξαερισμού (1) στη θέση "ON".

Σημείωση: κατά τη μεταφορά της γεννήτριας, που θα πρέπει να μετατρέψει την role εξαερισμού (1) στη θέση "OFF".

- Γυρίστε το διακόπτη του κινητήρα (11) του κινητήρα η θέση "ON"

Σημαντικό: Όταν ξεκινάτε την γεννήτρια με την χειρόμιζα, ο κινητήρας μπορεί να αναπηδήσει ξαφνικά όταν πάρει προς το οποίο μπορεί να καταλήξει σε τραυματισμό. Φοράτε προστατευτικά γάντια όταν ξεκινάτε το κινητήρα.

7.3 Σύνδεση καταναλωτών στην γεννήτρια

Συνδέστε τα εργαλεία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στις πρίζες (3/4)

Σημαντικό:

- Μην συνδέσετε την γεννήτρια σε οικιακό δίκτυο παροχής ρεύματος διότι μπορεί να καταλήξει σε καταστροφή της γεννήτριας ή των οικιακών συσκευών στην οικία σας.

- Σβήστε αμέσως το κινητήρα και επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις:

- Στην περίπτωση που υπάρχουν περίεργες δονήσεις ή θορύβους.

- Εάν ο κινητήρας παρουσιάσει διακοπές ή δείχνει υπερφορτωμένους.

Σημείωση: Μερικές ηλεκτρικά εργαλεία (σέγες, τρυπάνια κλπ.) μπορεί να έχουν

μεγαλύτερη κατανάλωση ρεύματος όταν χρησιμοποιούνται σε δύσκολες συνθήκες.

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο DC που σας παρέχεται για να συνδέσετε συσκευές που λειτουργούν με 12volt.

Σημαντικό! Η έξοδος DC της γεννήτριας δεν θεωρείται ακριβές ηλεκτρικό κύκλωμα. Μην την χρησιμοποιείτε σε συσκευές ακριβείας.

Όταν χρησιμοποιείτε την γεννήτρια για να παρέχετε ρεύμα σε συσκευή θερμότητας κρατήστε την συσκευή μακριά από την γεννήτρια.

7.4 Παύση κινητήρα

- Πριν να σταματήσετε τον κινητήρα αφήστε τον να λειτουργήσει για λίγο χωρίς καταναλωτές για να «κρυώσει».

- Τοποθετήστε το διακόπτη On/Off στην θέση «Ο».

- Κλείστε την βάνα καυσίμου.

7.5 Προστασία υπερφόρτωσης για τις πρίζες

Σημαντικό:

Η γεννήτρια έχει ασφάλεια υπερφόρτωσης. Η ασφάλεια αυτή κλείνει της πρίζες (4). Μπορείτε να επανεκκινήσετε τις πρίζες από την επανεκκίνηση του γεννήτρια.

Σημαντικό: Εάν συμβεί αυτό μειώστε το ηλεκτρικό ρεύμα που παίρνετε από την γεννήτρια ή αφαιρέστε τα ελαττωματικά εργαλεία που είναι συνδεδεμένα.

Σημαντικό! Χαλασμένες προστασίες υπερφόρτωσης θα πρέπει να αλλάζονται μόνο με προστασίες ίδιου σχεδιασμού και τεχνικών χαρακτηριστικών. Εάν χρειάζεται επισκευή επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Σβήστε το κινητήρα και βγάλτε το μπουζί πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στην γεννήτρια.

8.1 Καθαρισμός

- Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας, εγκοπές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ καθαρά από σκόνη και χώμα. Καθαρίστε την γεννήτρια με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με ένα φυσητήρα.

- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε το μηχανήμα σας αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίστε την γεννήτρια τακτικά με ένα υγρό πανί και λίγο απαλό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλυτικά διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά του μηχανήματος. Σιγουρευτείτε ότι δεν εισχωρεί νερό στο μηχανήμα.

8.2 Φίλτρο αέρος (εικόνες 9-10)

Παρακαλώ διαβάστε και τις πληροφορίες σέρβις.

- Καθαρίστε το φίλτρο αέρος ανά τακτικά χρονικά διαστήματα και αλλάξτε το εάν χρειάζεται.

- Αφαιρέστε τον κοχλία στερέωσης στον αέρα filtercover (Εικ. 9).

- Αφαιρέστε τα στοιχεία του φίλτρου.

Σημαντικό!

Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικά ή πετρέλαιο για να καθαρίσετε το φίλτρο.

- Καθαρίστε το χτυπώντας το ελαφρά σε μια επίπεδη επιφάνεια. Στην περίπτωση σκληρής

βρωμιάς καθαρίστε το με σαπουνόνερο, στύψτε το και στεγνώστε το.

- Τοποθετήστε το αντίστροφα.

8.3 Μπουζί (εικόνα 4)

Ελέγξτε το μπουζί (είδος 17) για βρωμιά και υπολείμματα μετά από 50 ώρες λειτουργίας και εάν χρειάζεται καθαρίστε το με μια βούρτσα.

Πραγματοποιήστε σέρβις στο μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

- Βγάλτε το μπουζοκαλώδιο.

- Αφαιρέστε το μπουζί με το μπουζόκελιδο που σας παρέχεται.

- Συναρμολογήστε πάλι αντίστροφα.

8.4 Αλλαγή λαδιών και έλεγχος στάθμης (B7-8)

λεδιών (πριν την χρήση του μηχανήματος)
Το λάδι μηχανής αλλάζεται καλύτερα όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε θερμοκρασία λειτουργίας.

- Χρησιμοποιήστε μόνο λάδι κινητήρα (15W40/<0 οC: 5W30).

8.4.1 Συμπλήρωμα λαδιού (B7)

Ανοίξτε την βίδα συμπλήρωσης ξεβιδώνοντας την. (9). Τοποθετήστε ακριβώς 0,6λίτρα λάδι μηχανής. Ή διαβάστε το περιεχόμενο της παραγράφου 8.4.2. Τοποθετήστε ξανά την βίδα συμπλήρωσης.

8.4.2 Έλεγχος επίπεδου λαδιού (B8)

Τοποθετήστε την γεννήτρια σε μια ελαφρά κεκλιμένη επιφάνεια έτσι ώστε ο δείκτης λαδιού να είναι στην κατάλληλη θέση. Ξεβιδώστε τον δείκτη και καθαρίστε το λάδι με

ένα πανί.

Τοποθετήστε το δείκτη ξανά χωρίς να τον βιδώσετε.

Μην βιδώσετε το δείκτη για να ελέγξετε τη στάθμη του λαδιού, απλά τοποθετήστε το μέχρι το στερίωμα.

Ελέγξτε τον δείκτη. Σιγουρευτείτε ότι το λάδι βρίσκεται ανάμεσα στα σημεία H και L.

8.4.3 Αποστράγγιση λαδιού (B13)

- Ανοίξτε τη βίδα πλήρωσης λαδιού (9) και Συνδέστε το σωλήνα αποστράγγισης και κανάτα του πετρελαίου (13).

- Αδειάστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε ένα κατάλληλο δοχείο με κλίση της γεννήτριας.

8.4.4 Αλλαγή λαδιού

- για την αλλαγή λαδιού διαβάστε τις παραγράφους 8.4.3 και 8.4.1.

8.5 Προστασία λαδιού

Η γεννήτρια έχει προστασία λαδιού.

Η προστασία λαδιού ανταποκρίνεται όταν η ποσότητα λαδιού στο κινητήρα είναι πολύ χαμηλή. Σε αυτήν την περίπτωση δεν θα μπορέσετε να ξεκινήσετε το κινητήρα ή θα κλείσει μετά από ένα μικρό χρονικό διάστημα. Ο κινητήρας δεν μπορεί να ξεκινήσει πάλι εάν το λάδι της κινητήρα δεν συμπληρωθεί. (βλέπε παράγραφο 8.4.1).

8.6 Αποθήκευση

Εάν η γεννήτρια πρόκειται να μείνει σταματημένη για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από 3 μήνες) ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Σιγουρευτείτε ότι το ρεζερβουάρ είναι άδειο. Το ρεζερβουάρ δεν είναι αεροστεγώς κλεισμένο. Καύσιμα που έχουν αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα.

- Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχουν καύσιμα στο καρμπυρατέρ. Για να αδειάσετε το καρμπυρατέρ ξεβιδώστε την βίδα εξαγωγής. Καθαρίστε τα καύσιμα που υπάρχουν μέσα και βιδώστε ξανά την βίδα. Τα υπολείμματα καυσίμου μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο καρμπυρατέρ.

- Σιγουρευτείτε ότι έχετε αδειάσει τα λάδια από το μηχάνημα όπως αναφέρεται στην παράγραφο 8.4.3. Τα λάδια που μένουν αποθηκευμένα για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσουν φθορά στο αισθητήρα λαδιού. Σημαντικό! Μην αποθηκεύσετε το μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο.

9. Μεταφορά

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μηχάνημα μπορεί να σας τραυματίσει εάν σας πέσει στα χέρια ή στα πόδια. - Να μεταφέρετε πάντα την γεννήτρια από τις λαβές μεταφοράς. - Σηκώστε την γεννήτρια προσεχτικά. Μεταφέρετε την γεννήτρια στο χώρο λειτουργίας. - Αφήστε κάτω την γεννήτρια προσεχτικά.

10. Προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Είναι ενεργοποιημένη η προστασία λαδιού Χαλασμένο μπουζί Δεν έχει καύσιμα Τάση της μπαταρίας πολύ χαμηλή	Ελέγξτε την στάθμη του λαδιού και συμπληρώστε Καθαρίστε ή αλλάξτε το μπουζί Ανεφοδιάστε/ ελέγξτε την βάνα καυσίμου Φορτίστε την μπαταρία
Η γεννήτρια βγάζει λίγο ρεύμα ή δεν βγάζει καθόλου	Ο πυκνωτής είναι ελαττωματικός Έχει ενεργοποιηθεί η προστασία υπερφόρτωσης Βρώμικο φίλτρο αέρος	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις Απενεργοποιήστε την προστασία και μειώστε τους καταναλωτές Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο

11. Πίνακας συντηρήσεων

Διαστήματα		Κάθε χρήση	Πρώτο μήνα ή 20ώρες	Κάθε 3 μήνες ή 50ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100ώρες	Κάθε χρόνο ή 200ώρες
Είδος						
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος	○				
	Αλλαγή		○		○	
Φίλτρο αέρος	Έλεγχος	○				
	Καθαρισμός			○ (1)		
Μπουζί	Έλεγχος και ρύθμιση			○		
	Αλλαγή				○	
Φλογοκρύπτης	Καθαρισμός				○	
Βαλβίδες	Έλεγχος – ρύθμιση					○ (2)
Θάλαμος ανάφλεξης	Καθαρισμός	Κάθε 300 ώρες (2)				
Ρεζερβουάρ και φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός				○ (2)	
Σωληνάκι καυσίμου	Έλεγχος	Κάθε 2 χρόνια (αλλάξτε εάν χρειάζεται) (2)				
Σημείωση:						
(1) Πιο συχνό σέρβις όταν λειτουργείτε σε χώρους με πολύ σκόνη						
(2) Αυτά το είδη θα πρέπει να επισκευαστούν από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες αυτές η εγγύηση μπορεί να παύσει να ισχύει.						

Tärkeää!

Kun käytät laitetta, huomioi turvallisuusvaroitot vammojen ja vahinkojen välttämiseksi. Lue täydelliset käyttöohjeet ja turvallisuusäännöt huolellisesti. Säilytä tätä käyttöopasta turvallisessa paikassa niin, että tiedot ovat aina saatavilla. Jos luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, anna sen mukana myös nämä käyttöohjeet ja turvallisuusäännöt. Emme ota mitään vastuuta vahingoista tai onnettomuuksista, jotka johtuvat näiden ohjeiden ja turvaohjeiden laiminlyönnistä.

1. Koneessa olevien varoitusmerkkien ja symbolien selitys



Lue turvaohjeet ymmärryksellä ennen generaattorin käyttöä.



Käytön aikana syntyy myrkyllisiä kaasuja, kuten hiilimonoksidia (joka on väritön ja tuoksuton kaasu).



Tämä kaasu voi aiheuttaa tukehtumisen. Käytä generaattoria ainoastaan ulkona varmistaaksesi riittävän tuuletuksen.



Kytke ennen polttoaineen lisäämistä moottori pois päältä ja anna sen jäähtyä.



Polttoaine on erittäin syttyvää ja se voi tietyissä olosuhteissa räjähtää. Lisää generaattoriin polttoainetta vain hyvin tuuletetuissa tiloissa ja varmista, ettei paikalla ole avotulta, kipinöitä ja palavia savukkeita. Kaikki vuotanut polttoaine on puhdistettava välittömästi.



Pakokaasusta tulee erittäin kuumaa käytön aikana. Anna moottorin jäähtyä ennen kunnossapitoa, varastointia ja polttoaineen lisäystä. Älä kosketa pakoputkea välttääksesi palovamma- ja loukkaantumisaarant.



Generaattoria ei saa liittää yleiseen sähköverkkoon. Epäasianmukainen liitäntä aiheuttaa tulipalovaaran ja vahinkoa omaisuudelle sekä sähköiskun generaattoria käyttäville ja yleisen sähköverkon kanssa työskenteleville henkilöille.



Varoitus: generaattorin ollessa käynnissä, siinä on vaarallisia jännitteitä. Sammuta generaattori aina ennen kunnossapitoa.



Käytä kuulosuojaimia generaattoria käyttäessäsi.



Irrota kaikki laitteet pistorasioista, kun suoritat kunnossapitotoimenpiteitä, tai kun kone jää sammutettuna ilman valvontaa.



Varoitus: bensiini on erittäin haihtuvaa, syttyvää ja räjähtävää ainetta.



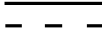
Varoitus: bensiini on erittäin haihtuvaa, syttyvää ja räjähtävää ainetta.

I/O

ON/OFF (PÄÄLLE/POIS)



Vaihtovirta (AC)



Tasavirta (DC)



Ylikuormakytkin

2. Yleiset turvallisuusohjeet

- Generaattoriin ei saa tehdä mitään muutoksia.
 - Vain alkuperäisosa saa käyttää kunnossapidossa ja lisävarusteina.
 - Moottorin tai generaattorin asetuksiin ei saa tehdä muutoksia.
 - Kiinnitä generaattori kuljetuksen ajaksi niin, ettei se pääse siirtymään ja kaatumaan.
 - Korjauksia ja säätöjä saa tehdä vain valtuutettu, tehtävään koulutettu henkilöstö.
 - Tärkeää: bensiini ja bensiinihöyry ovat erittäin syttyviä ja räjähtäviä aineita.
 - Valmistajan asettamaa nopeuden esiasetusta ei saa muuttaa. Generaattori tai liitetty laite voi vahingoittua.
 - Älä lisää polttoainetta tai tyhjennä säiliötä lähellä liekkejä, avotulta tai kipinöitä. Älä tupakoi!
- Tärkeää: myrkyllistä pakokaasua voi päästä ilmaan pakokaasuletkusta huolimatta. Tulipalovaaran vuoksi älä koskaan suuntaa pakokaasuletkua kohti syttyviä materiaaleja.
- Sammuta moottori aina, kun kuljetat

generaattoria tai lisäät siihen polttoainetta.

FIN

- Varmista, että lisätessäsi polttoainetta generaattoriin yhtään polttoainetta ei valu moottorille tai pakoputkelle.
- Aseta generaattori tukevalle, tasaiselle alustalle. Älä käännä, kallista tai muuta generaattorin paikkaa sen ollessa käynnissä.
- Räjähdyksvaara: älä koskaan käytä generaattoria tiloissa, joissa on syttyviä materiaaleja.
- Suojaa sähkön vaaroilta.
- Älä liitä generaattoria kodin sähköverkkoon, sillä se voi johtaa generaattorin tai kodin sähkölaitteiden vahingoittumiseen.
- Älä koskaan käytä generaattoria sateessa tai lumisateessa.
- Älä koskaan kosketa generaattoria märin käsin.
- Älä koskaan käytä viallisten tai vahingoittunut sähkölaitteita (tämä koskee myös jatkokaapeleita ja pistorasia).
- Kun työskentelet ulkona, käytä ainoastaan jatkokaapeleita, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön ja merkitty sellaisiksi (H07RN...).
- Käytettävien jatkokaapelien kokonaispituus ei saa ylittää 50 m halkaisijaltaan 1,5 mm²:n kaapelilla ja 100 m halkaisijaltaan 2,5 mm²:n kaapelilla.
- Tärkeää: palovammavaara. Älä kosketa pakokaasujärjestelmää tai moottoria.
- Generaattorin voimanlähteenä on poltto, joka tuottaa kuumuutta pakokaasua poistonauloilla (virtsakivistä vastakkaisella

puolella) ja pakotteissa. Sen vuoksi näitä pintoja ei pidä koskettaa palovammoja välttämiseksi.

- Älä kosketa mitään mekaanisesti liikkuvia tai kuumia osia. Älä irrota turvasuojuksia.

- Lapset on pidettävä loitolla generaattorista.

- Tärkeää: myrkytysvaara. Älä hengitä pakokaasuja.

- Älä koskaan käytä generaattoria tilassa, jossa ei ole tuuletusta, tai jos lähellä on syttyviä aineita. Kun käytät generaattoria tiloissa, joissa on hyvä tuuletus, pakokaasut on ohjattava suoraan ulos pakokaasuletkulla.

- Aseta generaattori vähintään 1 m:n päähän rakennuksista ja siihen liitetystä laitteesta.

- Käytä sopivia kuulosuojaimia ollessasi koneen lähellä.

- Teknisissä tiedoissa mainitut äänitehosteina (LAIN) ja äänenpainot (LÄMPIÄMISESTÄ) arvot ovat päästöjä eivätkä välttämättä luotettavia työpaikan arvoja. Koska emissio- ja omaisi korreloi, nämä arvot eivät ole luotettava perusta päättävässä mahdollisesti tarvittavista lisävaatimuksista. Tekijöihin, jotka vaikuttavat todellisen käyttämän immuunikatoon, sisältyy työpaikan ominaisuudet, muut äänilähteitä jne., lähellä olevien koneiden lukumäärä ja muut prosessit sekä aika, jonka käyttäjä on altistunut melulle. Sallittu omaisi voi myös vaihdella maittain. Siitä huolimatta käyttäjä kykenee näiden tietojen perusteella arvioimaan paremmin työhön liittyviä riskejä.

VAARA!

Lue kaikki turvallisuussäännöt ja -ohjeet.

Kaikki turvallisuusvaateensa ja -ohjeiden laiminlyönnit voivat johtaa sähköiskun,

tulipalo ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuussäännöt -ja ohjeet turvallisuudessa tulevaa käyttöä varten.

3. Oikea käyttö

Varmista, että huomioita turvaohjeita rajoitukset. Tämä generaattori on tarkoitettu sähköt ja sähkövalo virta. Kun käytät laitetta kodinkoneiden virta, tarkista laitteiden sopivuus niiden käytösoppaita. Jos epäile, kysy neuvoa laitteen valtuutetuilta myyjältä. Koneita saa käyttää vain sen määritellyyn tarkoitukseen. Kaikkea muuta käyttöä pidetään väärinkäyttöä. Käyttäjä, ei valmistaja, on vastuussa kaikista vahingoista ja vammoista, jotka syntyvät väärinkäyttöä seurauksena.

Tämä laite on suunniteltu laitteille, jotka toimivat 230V vaihtokaupalla malleilla 230 V.

4. Tekniset tiedot

Generaattorityyppi:	Digital inverter
Suojaustyyppi:	IP 23M
Nimellisjännite (Urated):	2x230 V~ /12 V d.c.
Jatkuva nimellisteho (Prated) (S1):	1,7 kW
Maksimiteho (Pmax):	2,0 kW
Taajuus (Frated):	50 Hz
Tehokerroin cos φ:	1
Teholuokka:	G1

Käyttötila S1 (jatkuva käyttö)

Konetta voi käyttää jatkuvasti mainitulla antoteholla.

Käyttötila S2 (tilapäinen käyttö)

Konetta voi käyttää tilapäisesti mainitulla antoteholla.

Sen jälkeen kone on pysäytettävä hetkeksi ylikuumenemisen estämiseksi.

Moottorityyppi:	Yksisylinterinen, pakotettu ilmajäähdytys, 4-tahti OHC
Sytytystulppa:	A7RTC
Sylinteritilavuus:	105 cm ³
Säiliön tilavuus:	4,0 l
Moottoriöljy:	Noin 0,4 l (15W40/<0 oC: 5W30)
Paino:	22,0 kg
Taattu äänitehotaso L _{WA} :	90 dB (A)
Maksimilämpötila:	40 °C
Maksimikorkeus (merenpinnan yläpuolella):	1000 m

5. Koneen osat (kuva 1-7)

1. ilmanvaihto-pole
2. Polttoainesäiliön tulppa
3. 230 V:n lähtöpistoke
4. 12 V:n tasavirtalähtö
5. Ylikuormakytkin
6. varoitusvalot
7. Maadoitus
8. ESC-kytkin
9. Öljyntäyttötulppa
10. Ilmasuodatinsarja
11. Päälle/Pois-kytkin
12. Vetonaru
13. Öljyntäyttösarja
14. Tasavirtalähtösovittimen kaapeli
15. Sytytystulppa-avainsarja
16. ruuvimeisselillä
17. Sytytystulppa
18. öljy poistoputket

6. Ennen koneen käyttöönottoa

6.1 Sähköturvallisuus

- Sähköjohtojen ja liitettyjen laitteiden tulee olla täydellisessä kunnossa.

- Generaattoria saa käyttää vain laitteiden kanssa, joiden jännitemääritykset ovat generaattorin antojännitteen mukaisia.

- Älä koskaan liitä generaattoria virtalähteeseen (pistorasiaan).

- Pidä kaapelin pituus käytettävään laitteeseen mahdollisimman lyhyenä.

6.2 Maadoitus

Kotelon voi liittää maahan staattisen sähkön purkamiseksi. Tee se liittämällä kaapelin toinen pää generaattorin maadoitusliitäntään ja toinen pää ulkoiseen maadoituspisteeseen (esim. maadoitustanko).

6.3 Ympäristönsuojelu

- Toimita likaantunut kunnossapitomateriaali ja käyttömateriaali asianmukaiseen keräyspisteeseen.

- Kierrätä pakkausmateriaali, metalli ja muovi.

7. Käyttö

7.1 Ennen generaattorin

Ennen kuin koneen voi käynnistää, on lisättävä moottoriöljy (kuva 7) ja polttoaine.

- Tarkista polttoaineen määrä ja lisää sitä, jos on tarpeen.

- Varmista, että generaattorilla on riittävä tuuletus.

- Varmista, että sytytyskaapeli on liitetty sytytystulppaan.

- Tarkista generaattorin lähiympäristö.

- Irrota kaikki mahdollisesti jo generaattoriin liitetyt sähkölaitteet.

- Älä altista työkaluja kosteudelle tai pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila – 10 - + 40°C, maksimikorkeus 1000 m merenpinnan yläpuolella, suhteellinen kosteus: 90 % (ei-kondensoituva)

7.2 Moottorin käynnistäminen

- Täysin käännä Ilmanvaihto napa (1) "ON" asentoon.

Huom: kuljetettaessa generaattori, voit pitäisi kääntyä Ilmanvaihto napa (1) "OFF"-asentoon.

- Käännä moottorin kytkin (11) moottorin "ON"-asentoon

Tärkeää!

Kun käynnistät moottorin suunnanvaihtokäynnistimellä, moottori voi antaa käynnistyessään äkillisen takaiskun, joka voi johta käsivammoihin. Käytä suojakäsineitä, kun käynnistä laitetta.

7.3 Laitteiden liittäminen generaattoriin

Liitä käytettävä laite lähtöpistorasiaan (3/4)

Tärkeää:

Älä liitä generaattoria kodin sähköverkkoon, sillä se voi johtaa generaattorin tai kodin sähkölaitteiden vahingoittumiseen.

- Sammuta kone heti ja ota yhteys huoltokeskukseen, kun:

- Ilmenee epätavallisia tärinöitä tai ääniä.

- Moottori vaikuttaa ylikuormittuneelta tai sen sytyys katkoo.

Huomautus: Joillakin laitteilla (sähkökuviosaha, porakoneet jne.) voi olla korkeampi virrankulutus vaikeissa olosuhteissa käytettynä.

Käytä mukana tulevaa tasavirtakaapelia kytkäksesi 12VDC-laitteen.

HUOM!

Generaattorin vaihtovirta-ulos tulo ei sovi tarkkaa vaihtovirtaa vaativille laitteille!

Kun kytket lämpöä tuottavan laitteen generaattoriin, aseta se tarpeeksi kauas generaattorista.

7.4 Koneen sammuttaminen

- Ennen kuin sammutat generaattorin, anna sen käydä hetken aikaa ilman laitteita, niin että se voi "jäähtyä".

- Siirrä ON/OFF (PÄÄLLE/POIS) -kytkin (11) asentoon "0".

- Sulje bensiinihana.

7.5 Lähtöpistorasioiden ylikuormakytkin

Tärkeää!

"Generaattori on varustettu ylikuormituksen leikkauskohdan. Tämä sulkee pistorasiat (4). Voit käynnistää pistorasiat uudelleen generaattori."

Tärkeää! Jos näin käy, vähennä ylikuorman ilmetessä generaattorista ottamaasi virtaa tai irrota toimimattomia liitettyjä laitteita.

Tärkeää! Viallinen ylikuormakytkimen saa vaihtaa vain samantyyppiseen ja suoritusarvoltaan samanlaiseseen kytkimeen. Jos korjaukset ovat välttämättömiä, ota yhteys asiakaspalvelukeskukseen.

8. Puhdistus, kunnossapito ja varastointi

Sammuta moottori ja vedä sytytustulpan liitin irti sytytustulpasta ennen laitteen puhdistusta ja kunnossapitoa.

8.1 Puhdistus

- Pidä kaikki suojalaitteet, tuuletusaukot ja moottorin kotelo niin puhtaana liasta ja pölystä kuin mahdollista.

Pyyhi laite puhtaalla liinalla tai puhalla matalapaineisella paineilmalla.

- On suositeltavaa puhdistaa kone välittömästi aina sen käytön lopettamisen jälkeen.

- Puhdista kone säännöllisesti pesuaineliuksella kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia, ne voivat vahingoittaa koneen muoviosia. Varmista, että vettä ei pääse valumaan koneen sisään.

8.2 Ilmasuodatin (kuva 9-10)

- Lue tässä yhteydessä myös huoltotiedot.

- Puhdista ilmasuodatin säännöllisesti ja vaihda se tarpeen mukaan uuteen.

- Poista kiinnityspultti ilmaan filtercover (kuva 9).

- Irrota suodatinelementit (kuva 10).

Tärkeää! Älä käytä elementtien puhdistukseen hiovia puhdistusaineita tai bensiiniä.

- Puhdista elementit napauttamalla niitä tasaista pintaa vasten. Poista mahdollinen piintynyt lika pesuaineliuksella ja huuhtelee puhtaalla vedellä ja kuivaa ilmalla.

- Kiinnitä takaisin käänteisessä järjestyksessä.

8.3. Sytytystulppa (kuva 4)

Tarkista sytytystulppa (kohde 17) piintyneen lian varalta 50 käyttötunnin jälkeen ja puhdista tarvittaessa messinkilankaharjalla. Sen jälkeen huolla sytytystulppa aina 50 käyttötunnin jälkeen.

- Vedä sytytystulpan kierteinen liitin irti.

- Irrota sytytystulppa toimitukseen kuuluvalla sytytystulppa-avaimella.

- Kiinnitä takaisin käänteisessä järjestyksessä.

8.4 Öljyn vaihtaminen ja öljyn tason tarkistaminen (ennen koneen käyttöä) (kuva 7-8)

Moottoriöljyn vaihto onnistuu parhaiten koneen ollessa käyttölämpötilassa.

- Käytä ainoastaan moottoriöljyä (15W40/<0 oC: 5W30).

8.4.1 Voiteluaineen täyttö (B7)

Avaa voiteluaineet täyttöaukko ruuvaamalla se auki.

Lisää täsmälleen 0,6L moottoriöljyä täyttökannulla.

Tai katso ohjeita kohdasta 8.4.2. Sulje täyttöaukko ruuvaamalla se kiinni.

8.4.2 Voiteluaineen määrän tarkistaminen (B8)

Aseta generaattori hieman kaltevalle alustalle niin, että mittatikku on oikeassa asennussa. Avaa voiteluaineen täyttöaukko ja pyyhi ylimääräinen öljy mittatikususta."

Laita mittatikku takaisin säiliöön, älä ruuvaa kantta kiinni.

Tärkeää! Tärkeää: Älä kierrä öljytikkua kiinni öljyn tason tarkistamiseksi, aseta se vain kierteille.

Tarkista öljyn määrä mittatikussa: sen tulisi olla merkintöjen "H" ja "L" välissä.

8.4.3 päästää käytetään Oil (B13)

- Avaa öljyntäyttöruuvi (9) ja

liitä viemäriputki ja öljy kannu (13).

- Valuta käytetty öljy sopivaan astiaan kallistamalla generaattori.

8.4.4 Voiteluaineen vaihto
Tutustu ohjeisiin kohdissa 8.4.3 ja 8.4.1

8.5 Öljynpuutekatkaisin

Generattori sammuu automaattisesti, mikäli voiteluaineen määrä laskee liian alhaiseksi.

Öljynpuutekatkaisin aktivoituu, kun moottorissa on liian vähän öljyä. Tällöin moottoria ei voi käynnistää tai se sammuu automaattisesti hetken kuluttua. Sitä ei voi käynnistää uudelleen ennen kuin öljyä on lisätty (katso kohta 8.4.1).

8.6.Säilytys

Mikäli generaattori on poiss käytöstä kauan (yli 3kk), huolehdi varastoinnin ajaksi seuraavista toimenpiteistä:

- Varmistu, että polttoainesäiliö on tyhjä. Polttoainesäiliö ei ole täysin tiivis, joten pitkä säilytys huonontaa polttoaineen laatua.

- Varmistu, ettei kaasuttimessa ole polttoainetta. Tyhjennä kaasutin avaamalla poistoruuvi ja valuttamalla polttoaine ulos. Kiinnitä poistoruuvi. Kaasuttimeen jäänyt polttoaine voi aiheuttaa kaasuttimen tukkiutumisen.

- Varmistu, että moottoriöljy on poistettu. Katso ohjeet kohjasta 8.4.3. Pitkäaikainen säilytys heikentää öljyn laatua, mikä voi johtaa öljyanturin tukkeutumiseen.

HUOM! ÄLÄ KOSKAA SÄILYTÄ GENERAATTORIA ULKOTILOISSA.

9. Kuljetus

HUOM!

Laitteen paino voi vahingoittaa jalkasi tai kätesi, mikäli laite lipeää tai putoaa otteestasi.

- Tartu laitetta kantokahvoista
- Nosta laite tasaisesti ylös
- Kanna käyttöpaikalle
- Laske laite varovasti alas

10. Vianetsintä

Vika	Syy	Korjaus
Moottori ei käynnisty	Öljynpuutekatkaisin ei vastaa Sytytystulppa viallinen Ei polttoainetta Akkujännite liian pieni	Tarkista öljyn taso, lisää moottoriöljyä Puhdista tai vaihda sytytystulppa elektrodiväli 0,6 mm) Lisää polttoainetta / tarkista bensiinihana Lataa akku
Generaattorissa on liian vähän tai ei lainkaan jännitettä	Säädin tai kondensaattori viallinen Ylikuormakytkin on lauennut Ilmansuodatin likainen	Ota yhteys jälleenmyyjään Käynnistä virtakatkaisin ja vähennä laitteita Puhdista tai vaihda suodatin

11. Kunnossapitoaikataulu

Säännöllinen huoltoväli Suorita huolto kaikkina osoitettuna kuukausina tai käyttötuntivälein, kumpi täyttyy ensin.		Jokainen käyttökerta	Ensimmäinen kuukausi tai 20 tuntia	Kolmen kuukauden välein tai 50 tuntia	Kuuden kuukauden välein tai 100 tuntia	Kerran vuodessa tai 200 tuntia
KOHDE						
Moottoriöljy	Tarkista taso	0				
	Vaihda		0		0	
Ilmanpuhdistin	Tarkista	0				
	Puhdista			0 (1)		
Sytytystulppa	Tarkista-säädä			0		
	Vaihda				0	
Kipinäsammutin	Puhdista				0	
Venttiilin vällys	Tarkista-säädä					0 (2)
Palotila	Rengör	300 tunnin välein (2)				
Polttoainesäiliö ja suodatin	Puhdista				0 (2)	
Polttoaineputki	Tarkista	Kahden vuoden välein (vaihda tarvittaessa) (2)				
Huomautus: (1) Pölyisessä ympäristössä käytettäessä huolto on tehtävä useammin. (2) Huoltokeskuksen tulee huoltaa nämä kohteet. Katso huoltotoimenpiteet käyttöoppaasta. Tämän kunnossapitoaikataulun laiminlyönti voi johtaa vikoihin, jotka eivät kuulu takuun piiriin.						

Důležité!

Při používání tohoto přístroje dbejte bezpečnostních předpisů, aby nedošlo ke zranění nebo věcným škodám.

Pročtěte si prosím důkladně a pozorně celý tento návod k obsluze včetně bezpečnostních pokynů. Uschovejte tento návod na bezpečném místě, abyste si jej mohli kdykoliv znovu použít. V případě, že tento přístroj předáte jiné osobě, pak nezapomeňte předat také návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Neneseme odpovědnost za jakékoliv škody nebo nehody, vzniklé nedodržením pokynů v tomto návodu nebo bezpečnostních pokynů.

1. Pokyny k výstražným a ostatním symbolům na přístroji



Před použitím generátoru se seznamte s bezpečnostními pokyny.



Za chodu vznikají jedovaté plyny, například oxid uhelnatý (bezbarvý a nepáchnoucí plyn), který může vést k udušení. Generátor používejte jen venku na dobře větraných místech.



Před plněním generátoru vypněte motor a nechte ho zchladit. Palivo je snadno vznětlivé a může za jistých okolností i explodovat. Generátor naplňujte jen na dobře větraných místech daleko od otevřených plamenů, jisker a cigaret. Rozlité palivo neprodleně utřete.



Výfuk se za chodu silně zahřívá. Před údržbovými pracemi, plněním a uskladněním nechte motor důkladně zchladit.

- Nedotýkejte se výfuku – hrozí nebezpečí popálení nebo zranění!



Generátor nikdy nepřipojujte k veřejnému zásobení proudem. Při chybném připojení a pracích na veřejném zásobení proudem vzniká nebezpečí požárů a věcných škod a také nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým.



Varování! Nebezpečné napětí za chodu generátoru. Generátor před údržbovými pracemi zásadně vypínejte.



Při obsluze generátoru noste ochranná sluchátka



Před údržbovými pracemi, před opuštěním přístroje a po vypnutí odpojte veškeré přístroje.



Varování: Palivo je snadno těkavé, vznětlivé a výbušné.



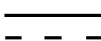
Varování: Před použitím zkontrolujte stav oleje.

I/O

Zapnuto/Vypnuto



Střídavé napětí (AC)



Stejnoseměrné napětí (DC)



Vypnutí při přetížení

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Generátor nesmí být žádným způsobem upravován.

- Pro účely údržby a jako příslušenství se smí používat pouze originální díly.

- Nastavení motoru a generátoru se nesmí měnit.

- Neměňte počet otáček, určený výrobcem. Jinak by se mohl generátor a připojené přístroje poškodit.

- Opravy a nastavení smí provádět pouze autorizovaný, kvalifikovaný odborník.

- **Důležité:** Palivo a palivové výpary jsou snadno vznětlivé a výbušné.

- Nebezpečí výbuchu: Nepoužívejte generátor v prostorech, kde se nacházejí hořlavé materiály.

- Palivovou nádrž nikdy netankujte nebo nevyprazdňujte v blízkosti otevřených plamenů, ohně nebo jisker. Nekuřte!

- **Důležité:** Přestože máte hadici pro odpadový vzduch, mohou unikat jedovaté zplodiny. Ústí hadice nikdy nesměřujte na hořlavé materiály; hrozí nebezpečí požáru.

- Před přepravou nebo tankováním generátoru zásadně vypínejte motor.

- Při tankování dbejte na to, aby se palivo nedostalo na motor a výfuk.

- Postavte generátor na bezpečný, rovný podklad. Je-li generátor v provozu, nikdy ho neotáčejte, nenaklánějte nebo nepřemísťujte.

- Při přepravě zajistěte generátor proti posunutí a převrácení.

- Zabraňte úrazu elektrickým proudem.

- Nepřipojujte generátor na veřejnou nebo domácí elektrickou síť; v opačném případě může dojít k poškození generátoru a jiných elektrických přístrojů.

- Nepoužívejte vadné nebo poškozené elektropřístroje; to platí i pro prodlužovací kabely a konektory.

- Zajistěte se, aby generátor nikdy nepřišel do kontaktu s deštěm, sněhem nebo jinou vlhkostí.

- Nedočtykejte se generátoru mokřýma nebo vlhkýma rukama.

- Při používání venku používejte výhradně vhodné a příslušně označené (H07RN-F) kabely, výslovně určené pro venkovní použití.

- Celková délka prodlužovacích kabelů nesmí překročit při průřezu 1,5 mm² 50 m, při průřezu 2,5 mm² 100 m.

- **Důležité:** nebezpečí popálení. Nedočtykejte se výfukového systému a motoru.

- Generátor je poháněn spalovacím motorem, který způsobuje silné zahřívání v oblasti výfuku (naproti zásuvkám). Držte se od těch míst dále; hrozí nebezpečí spálení.

- Nedočtykejte se mechanicky poháněných nebo horkých částí. Neodstraňujte ochranná zařízení.

- Držte děti dále od generátoru.

- **Důležité:** nebezpečí otravy; nevdechujte výfukové plyny.

- Neprovodíte generátor v nevětraných prostorech nebo v blízkosti snadno hořlavých předmětů. Při provozu generátoru v době větraných prostorech musí být výfukové plyny odváděny přímo ven hadicí pro odpadový vzduch.

- Postavte generátor alespoň 1 m od budov a připojeného zařízení.

- V blízkosti přístroje noste vhodnou ochranu sluchu.

- Údaje o akustickém výkonu (LWA) a akustickém tlaku (LWM), uvedené v technických datech, jsou emisní hodnoty, které nemusejí nutně odpovídat skutečným hodnotám na pracovišti. Protože existuje střídavý vztah mezi emisními a imisními hodnotami, nepředstavují tyto hodnoty spolehlivý základ k vyměření eventuálně potřebných dalších bezpečnostních opatření. K faktorům, které se podílejí na skutečné hodnotě imisí vzhledem k obsluze, se počítají jak vlastnosti pracovního prostoru, další zdroje hluku, počet strojů a ostatní procesy v blízkosti, tak také doba, po kterou je obsluha vytavěna provoznímu hluku. K tomu může být přípustná

úroveň imisí v různých zemích různě definována. Přesto mohou tyto informace přispět k informovanému odhadu nebezpečí a rizik pro obsluhu.

POZOR!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody.

Jakékoli nedodržení bezpečnostních předpisů a návodů může vést k úrazům elektrickým proudem, požárům a/ nebo těžkým poraněním.

Ušchovejte bezpečnostní pokyny a návody na nějakém bezpečném místě, abyste je měli k dispozici k pozdějšímu nahlédnutí.

3. Předpisové použití

Bezpodmínečně dodržujte nařízení v bezpečnostních pokynech. Generátor slouží k zásobení elektrických nářadí a zdrojů světla elektrinou. Při používání přístroje k napájení domácích spotřebičů se předem informujte na základě dokumentace výrobce o způsobilosti daného přístroje. V případě pochybností si vyžádejte radu autorizovaného prodejce. Přístroj smí být používán jen pro účel, který je v souladu s určením přístroje. Jakékoli jiné použití je považováno za zneužití. Za škody nebo zranění, které vzniknou takovým použitím, ručí uživatel / obsluha, ne výrobce.

Tento přístroj byl vyvinut pro aplikace, které potřebují napájení proudem 230V střídavého napětí 230 V.

4. Technické parametry

Typ generátoru:	měníč
Třída ochrany:	IP 23M
Jmenovité napětí U:	2x230V~ / 12V d.c.
Trvalý jmenovitý výkon P (S1)	1,7 kW
Maximální výkon Pmax:	2,0 kW
Střídavé napětí	
Frekvence F-rated:	50 Hz
Faktor výkonu cos φ:	1
Výkonová třída:	G1

Provozní modus S1 (trvalý provoz)

Přístroj pracuje trvale s uvedeným dodávaným výkonem.

Provozní modus S2 (občasný provoz)

Přístroj pracuje krátkodobě s uvedeným dodávaným výkonem. Poté musí přístroj pro ochranu proti přehřátí zůstat chvíli vypnutý.

Provedení pohonu: jednoválcový čtyřtaktní motor s cizím větráním, OHC

Zapalovací svíčka:	A7RTC
Zdvihový objem:	105 cm ³
Kapacita nádrže:	4,0 l
Motorový olej:	cca 0,4 L (15W40/<0°C: 5W30)
Hmotnost:	22,0 kg
Garantovaný akustický výkon, L _{WA} :	90 dB (A)
Maximální teplota:	40°C
Maximální výška (nadmožská):	1000 m

5. Komponenty (obrázky 1 – 7)

1. ventilační pól
2. Víčko nádrže
3. Zásuvky 230 V
4. Výstup stejnosměrného napětí 12 V
5. Ochrana proti přepětí
6. výstražná světlá
7. Přípojka uzemnění
8. ESC spínač
9. Zátka olejové nádrže
10. Sada vzduchových filtrů
11. Hlavní vypínač
12. Startovací lanko
13. Sada pro nalévání oleje
14. Adaptérový kabel - výstup stejnosměrného napětí
15. Sada klíčů na zapalovací svíčky
16. šroubovák
17. Zapalovací svíčka
18. výtláčné potrubí olej

6. Před prvním spuštěním

6.1 Elektrická bezpečnost

- Napájecí kabel a připojená zařízení musí být v bezvadném stavu.
- Generátor provozujte pouze s přístroji, jejichž specifikace napětí odpovídá výstupnímu napětí generátoru.
- Nikdy nepřipojujte generátor na veřejnou elektrickou síť (zásuvka).
- Připojovací kabel spotřebičů udržujte co nejkratší.

6.2 Přípojka uzemnění

Těleso lze uzemnit k odvedení statické elektřiny. K tomu připojte konec zemnicího kabelu do přípojky uzemnění na generátoru (č. 7), druhý konec k externí přípojce uzemnění (například k zemnicí tyči).

6.3 Ochrana životního prostředí

- Znečištěné materiály použité při údržbě a provozní látky odevzdejte na vhodném sběrném místě.
- Obalové materiály, kovy a plasty odevzdejte k recyklaci.

7. Provoz

7.1 Před spuštěním generátoru

- Před startem se musí do motoru bezpodmínečně nalít motorový olej a palivo (obrázek 7).
- Zkontrolujte stav paliva, případně doplňte.
 - Postarejte se o dostatečné větrání generátoru.
 - Ujistěte se, že je nástrčka zapalovacího kabelu pevně nasazena na zapalovací svíčku.
 - Důkladně prohlédněte bezprostřední okolí generátoru.
- Veškeré eventuálně připojené elektropřístroje odpojte od generátoru.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a prachem. Přípustná teplota okolí: -10 až +40°C. Maximální nadmožská výška pro použití přístroje: 1000 m nad mořem. Relativní vlhkost vzduchu: 90% (nekondenzující)

7.2 Startování motoru

- Úplně vypněte ventilační pól (1) do polohy "ON".

Poznámka: Při přepravě generátoru, budete měli obrátit Ventilační pól (1) do polohy "OFF".

- Otočte spínač motoru (11) motoru na "ON"

Důležité!

Při startování se po naskočení motoru může startovací lanko trhnutím vrátit zpět. Noste proto při startování ochranné rukavice.

7.3 Připojení spotřebičů na generátor

Připojte požadované elektropřístroje do zásuvek (3/4).

Důležité:

- Nepřipojujte generátor na veřejnou nebo domácí elektrickou síť; v opačném případě může dojít k poškození generátoru a jiných elektrických přístrojů.

- v následujících případech ihned vypněte přístroj a obraťte se na servis:

- neobvyklé vibrace nebo zvuky

- očividné přetížení nebo přerušovaný zátěž motoru.

Poznámka: Některé elektrické přístroje (např. elektrické děrovací pily nebo vrtačky) mohou při různých provozních podmínkách spotřebovávat více proudu než obvykle.

Pro připojení k 12DC zařízení použijte příložený přípojný kabel DC.

Důležité!

DC výstup generátoru není určen pro jemné elektrické okruhy.

Nikdy jej nepoužívejte k napájení jemných DC nástrojů.

Při použití generátoru k pohonu topného zařízení.

Prosím držte poháněné topné zařízení daleko od generátoru.

7.4 Vypnutí motoru

- Před vypnutím nechte generátor ještě chvíli běžet bez připojených spotřebičů; tak může přístroj vychladnout.

- Vypínač (č. 11) nastavte do polohy „O“.

- Uzavřete uzavírací ventil paliva.

7.5 Ochrana zásuvek proti přepětí

Důležité!

Generátor je vybaven přetížení výřez. Toto vypne zásuvky (4). Můžete restartovat zásuvky restartem generátor.

Důležité! V takových případech snižte odběr proudu připojených spotřebičů, odpojte vadné přístroje.

Důležité! Vadnou přepětovou ochranu je potřeba vyměnit za přepětovou ochranu identického provedení se stejnými výkonovými údaji. Je-li potřeba oprava, obraťte se na zákaznický servis.

8. Čištění, údržba a skladování

Před čistícími nebo údržbovými pracemi vypněte motor a vytáhněte nástrčku ze zapalovací svíčky.

8.1 Čištění

- Všechna bezpečnostní zařízení, větrací

otvory a těleso motoru udržujte pokud možno bez prachu a jiných nečistot. Otfete přístroj čistým hadříkem nebo jej vyčistěte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.

- Doporučujeme vyčistit přístroj hned po každém použití.

- Čistěte přístroj pravidelně vlhkým hadříkem a trochou jemného mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky a rozpouštědla; takové látky mohou škodit plastové části přístroje.

Dbejte na to, aby do přístroje nevnikla voda a jiné tekutiny.

8.2. Vzduchový filtr (obrázky 9-10)

Přečtěte si také pokyny k údržbě.

- Pravidelně čistěte vzduchový filtr, podle potřeby jej vyměňte.

- Odstraňte upevňovací šroub na vzduchovém filtercover (Obr. 9).

- Vyjměte filtrační články (obrázek 10).

Důležité! V žádném případě nepoužívejte k čištění vzduchového filtru abrazivní prostředky nebo benzín.

- Vyčistěte články vyklepáváním. Zatvrdlé usazeniny vyčistěte nejprve mýdlovou vodou, poté dobře vypláchněte čistou vodou a nechejte filtr na vzduchu vyschnout, než jej znovu nasadíte.

- Poté namontujte zpět v obráceném pořadí.

8.3 Zapalovací svíčka (obrázek 4)

Po dvaceti provozních hodinách zkontrolujte, zda není zapalovací svíčka (č. 17) znečištěná; v případě potřeby ji vyčistěte drátěným kartáčem. Pak kontrolujte a čistěte zapalovací svíčku po každých 50ti provozních hodinách.

- Vytáhněte otáčením nástrčku zapalovací svíčky.

Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí dodaného klíče.

- Poté namontujte zpět v obráceném pořadí.

8.4 Výměna oleje a kontrola stavu oleje (před použitím přístroje) (obrázek 7-8)

Motorový olej lze nejnázne vyměnit, když motor dosáhne běžné provozní teploty.

- Používejte výhradně motorový olej (15W40/<0°C: 5W30).

8.4.1 Naplnění oleje. (B7)

Otevřete uzávěr olejové nálevky a odšroubujte jej (9).

Pomocí plnicí odměrky nalijte přesně 0.6L motorového oleje.
Nebo viz bod 8.4.2.

Uzávěr olejové nálevky opět zašroubujte.

8.4.2 Kontrola úrovně oleje. (B8)

Položte generátor na mírně nakloněný povrch tak, aby byla měřicí tyčinka ve správné poloze.

Odšroubujte uzávěr olejové nálevky a otřete olej z měřicí tyčinky.

Vraťte olejovou měřicí tyčinku bez šroubu zpět do olejové nálevky

Důležité! Při kontrole stavu oleje měrku nezašroubovávejte – pouze ji zasuňte po začátek závitů.

Zkontrolujte měřicí tyčinku a zajistěte se, že je hladina oleje mezi značkami "H" a "L".

8.4.3 Necht' se používá olej (B13)

- Otevřete plnicí šroub (9) a připojte vypouštěcí hadici a džbán oleje (13).
- Vypusťte použitý olej do vhodné nádoby nakloněním generátoru.

8.4.4 Výměna motorového oleje

- pro výměnu oleje viz body 8.4.3 a 8.4.1.

8.5 Vypnutí při nedostatku oleje

Tento generátor má systém na ochranu proti příliš nízkému stavu oleje.

K vypnutí při nedostatku oleje dojde, pokud je v motoru příliš málo oleje. V tomto případě nelze motor nastartovat nebo se po krátké době sám vypne. Motor lze opět nastartovat až po doplnění oleje (viz 8.4.1).

8.6 Skladování

V případě, že má být generátor na delší dobu odstaven z provozu (více než 3 měsíce).

Ujistěte se, že jste vykonali následující kroky:

- Ujistěte se, že je palivová nádrž prázdná. Palivová nádrž není hermeticky uzavřená. Dlouhodobé skladování paliva může vést k rozložení paliva.
- Ujistěte se, že se v karburátoru nenachází palivo.

Pro vyprázdnění karburátoru odšroubujte vypouštěcí šroub a vypusťte palivo. Poté jej opět zašroubujte.

Zbytky paliva mohou způsobit ucpání karburátoru.

- Ujistěte se, že je vyprázdňený motorový olej. Pro vypuštění oleje viz bod 8.4.3.

Dlouhodobé skladování oleje může vést k jeho rozkladu. Rozložený olej může ucpat senzor oleje.

Důležité!

Nikdy neskladujte generátor venku.

9. Přeprava

POZOR!

Při uklouznutí či pádu může jednotka způsobit poranění nohou a rukou.

- Generátor přenášejte za držáky pro přenášení:
- Generátor zvedejte rovnoměrně.
- Přeneste generátor do místa jeho provozu.
- Generátor pokládejte rovnoměrně."

10. Řešení problémů

Závada	Příčina	Náprava
Motor nestartuje	Aktivní vypínač při nedostatku oleje Zapalovací svíčka je znečištěná nebo opotřebovaná Chybí palivo Příliš nízké napětí baterie	Zkontrolujte stav oleje, případně doplňte Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku (rozesup elektrod 0,6 mm) Doplňte palivo/ zkontrolujte polohu uzavíracího ventilu paliva Dobijte baterii
Napětí generátoru je příliš vysoké nebo nízké	Vadné zapojení nebo kondenzátor Aktivní přepěťová ochrana Znečištěný vzduchový filtr	Kontaktujte prodejce resetujte přepěťovou ochranu, snižte elektrické zatížení Vyčistěte nebo vyměňte filtr

11. Plán údržby

Provádějte řádnou údržbu v intervalech podle uvedeného počtu měsíců nebo provozních hodin – podle toho, která doba vyprší dříve		První použití	Po prvním měsíci nebo po 20-ti provozních hodinách	Po každých 3 měsících nebo po 50-ti provozních hodinách	Po každých 6 měsících nebo po 100 provozních hodin	Ročně nebo vždy po 200 provozních hodin
Motorový olej	Zkontrolovat stav	O				
	Vyměnit		O		O	
Vzduchový filtr	Zkontrolovat	O				
	Vyčistit			O (1)		
Zapalovací svíčka	Zkontrolovat, nastavit			O		
	Vyměnit				O	
Lapač jisker	Vyčistit				O	
Vúle ventilu	Zkontrolovat, nastavit					O (2)
Spalovací komora	Vyčistit	Každých 200 hodin				
Palivová nádrž a palivový filtr	Vyčistit				O (2)	
Vedení paliva	Zkontrolovat	Každé 2 roky (podle potřeby vyměnit) (2)				
Poznámky: (1) V prašném prostředí zkratíte intervaly údržby. (2) Údržbové práce na těchto prvcích by měl provádět servis. Pročtěte si pokyny k údržbě. Při nedodržování plánu údržby může dojít k výpadkům, které nebudou pokryty zárukou.						

¡Importante!

Al utilizar el equipo se han de tener en cuenta algunas precauciones de seguridad para evitar daños y lesiones. Lea todas las instrucciones de funcionamiento y la normativa de seguridad con atención. Conserve este manual en un lugar seguro para poder disponer de la presente información en cualquier momento. Si se hace entrega del presente equipo a alguna persona, facilítela las instrucciones de funcionamiento y la normativa de seguridad. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños o accidentes que puedan derivarse del incumplimiento de las presentes instrucciones y normas de seguridad.

1. Explicación de las señales de advertencia y los símbolos de la máquina



Lea y comprenda las instrucciones básicas de seguridad antes de utilizar el generador.



Durante el funcionamiento, se generan gases tóxicos como, por ejemplo, monóxido de carbono, que es un gas incoloro e inodoro. Este gas puede producir asfixia. Utilice el generador solamente en exteriores para garantizar la ventilación adecuada.



Apague el motor y deje que se enfríe antes de repostar. El combustible es sumamente inflamable y, bajo ciertas condiciones, también es explosivo. Realice el repostaje en el generador solamente en áreas bien ventiladas asegurándose



de que no hay presencia de llamas, chispas o cigarrillos. Si el combustible se derrama, límpielo inmediatamente.



Los gases evacuados durante el funcionamiento alcanzan una gran temperatura. Deje que el motor se enfríe antes de llevar a cabo tareas de mantenimiento, almacenaje y repostaje. Para evitar el riesgo de quemaduras y daños personales, no toque las salidas de evacuación de gases.



El generador no se debe conectar a la red pública de alumbrado. Si se realiza una conexión inadecuada, se puede provocar un incendio y daños materiales, lo que incluye la electrocución de personas que utilizan el generador y que trabajan en la red de energía pública.



Advertencia: cuando el generador está en uso, existen voltajes peligrosos. Apague siempre el generador antes de realizar tareas de mantenimiento.



Utilice protección auditiva cuando trabaje con el generador.



Desconecte todos los equipos de las tomas de corriente eléctricas cuando realice tareas de mantenimiento o cuando deje el equipo desatendido y apagado.



Advertencia: la gasolina es muy volátil, inflamable y explosiva.



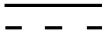
Advertencia: compruebe el nivel del aceite antes de utilizar el producto.

I/O

ENCENDIDO/APAGADO



Corriente alterna (CA)



Corriente continua (CC)



Disyuntor contra sobrecargas

2. Instrucciones generales de seguridad

ES

- Está prohibido realizar modificaciones en el generador.

- Solamente se pueden utilizar piezas originales para realizar tareas de mantenimiento y como accesorios.

- Está prohibido realizar modificaciones en la configuración del motor o del generador.

- No se puede cambiar la velocidad predefinida por el fabricante. El generador o el equipo conectado puede resultar dañado.

- Las reparaciones y los trabajos de ajuste solamente pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado.

- Importante: el combustible y los gases de la combustión son muy inflamables o explosivos.

- Riesgo de explosión: nunca utilice el generador en áreas con materiales inflamables.

- No reposte o vacíe el depósito cerca de luces encendidas, fuegos o chispas. ¡No fume!

Importante: a pesar del conducto de salida, se pueden escapar gases tóxicos. Debido al riesgo de incendio, nunca dirija el conducto de salida hacia materiales inflamables.

- Apague siempre el motor cuando transporte el generador y reposte.

- Cuando reposte, asegúrese de que el combustible no se derrama en el motor o en el conducto de evacuación.

- Coloque el generador en una posición segura y nivelada. No gire, incline o cambie

la posición del generador cuando esté en funcionamiento.

- Asegure el generador para que no se mueva o caiga durante el transporte.

- Protéjase contra peligros eléctricos.

- No conecte el generador a la red eléctrica doméstica ya que se pueden provocar daños en el propio generador o en otros aparatos eléctricos del hogar.

- Nunca utilice el generador bajo la lluvia o nieve.

- Nunca toque el generador con las manos húmedas.

- Nunca utilice equipos eléctricos defectuosos o dañados, lo cual también se aplica a alargadores y conexiones de enchufes.

- Cuando trabaje en exteriores, utilice solamente alargadores aprobados para uso en exteriores y que tengan la homologación correspondiente (H07RN...).

- La longitud total de los alargadores utilizados no puede superar los 50 metros para 1,5 mm² y los 100 metros para 2,5 mm².

- Importante: riesgo de quemaduras. No toque el sistema de evacuación de la unidad de tracción.

- El generador se acciona mediante un motor de combustión que produce calor en la zona de evacuación (en el lado opuesto a las tomas de corriente) y en la salida de evacuación. Por tanto, debido al riesgo de quemaduras en la piel, mantenga despejadas esas superficies.

- No toque ninguna pieza accionada mecánicamente o caliente. No quite las

protecciones de seguridad.

- Los niños deben mantenerse alejados del generador.

- Importante: peligro de envenenamiento. No inhalar.

- Nunca utilice el generador en áreas no ventiladas o junto a lugares fácilmente inflamables. Cuando utilice el generador en áreas bien ventiladas, los gases evacuados se deben canalizar directamente hacia el exterior a través de un conducto de salida.

- Coloque el generador alejado al menos 1 metro de edificios y de equipos conectados a él.

- Utilice una protección auditiva adecuada cuando se encuentre en las proximidades del equipo.

- Los valores citados en la información técnica para el nivel de potencia de sonido (LWA, Sound Power Level) y el nivel de presión de sonido (LWM, Sound Pressure Level) son valores de emisión y no necesariamente valores del lugar de trabajo fiables. Dado que existe una correlación entre los niveles de emisión e inmisión, los valores no son una base fiable para tomar decisiones sobre precauciones adicionales que pueden ser necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel de inmisión del usuario real se encuentran las propiedades del área de trabajo, otras fuentes de sonido, el número de máquinas y otros procesos de las proximidades, así como el período de tiempo que el operador está sometido al ruido. Asimismo, el nivel de inmisión permitido puede variar en función del país. En cualquier caso, con esta información el usuario puede evaluar mejor los peligros y riesgos en juego.

¡PRECAUCIÓN!

Lea las normas e instrucciones de seguridad.

El incumplimiento de las siguientes normas e instrucciones de seguridad puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve las normas e instrucciones de seguridad en un lugar seguro para poder consultarlas en un futuro.

3. Para un uso correcto

Asegúrese de cumplir las restricciones de las instrucciones de seguridad. El generador está diseñado para proporcionar electricidad a herramientas eléctricas y fuentes luminosas. Cuando utilice el dispositivo con electrodomésticos, compruebe si son adecuados conforme a las instrucciones del fabricante correspondiente. En caso de duda, pregunte a un distribuidor autorizado del electrodoméstico en cuestión. La máquina solo podrá usarse para la finalidad para la que está diseñada. De lo contrario, se considerará que se utiliza de forma indebida. En tal caso, el usuario o el operador, y no el fabricante, será responsable de cualquier tipo de daño o desperfecto resultante.

El dispositivo está diseñado para aplicaciones que deben utilizar una fuente de corriente alterna de 230V para los modelos 230 V.

4. Información técnica

Tipo de generador:	inversor digital
Tipo de protección:	IP 23M
Voltaje nominal Unominal:	2x 230 V~ /12 Vcc
Potencia nominal continua Pnominal (S1):	1,7 kW
Potencia máxima Pmáxima :	2,0 kW
Frecuencia Fnominal:	50 Hz
Factor de potencia cos φ :	1

Clase de potencia:

G1

Modo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la salida de potencia citada.

Modo de funcionamiento S2 (funcionamiento temporal)

La máquina puede funcionar temporalmente con la salida de potencia citada. Después, la máquina se debe detener durante un tiempo para evitar que se sobrecaliente.

Diseño del motor de tracción:

Un cilindro, refrigerado por aire, 4 tiempos y tipo OHC

Bujía: A7RTC

Cilindrada: 105 cm³

Capacidad del depósito: 4,0 l

Aceite de motor: 0,4 l aproximadamente (15W40/<0 °C: 5W30)

Peso: 22,0 kg

Nivel de potencia de sonido garantizado L_{WA}: 90 dB (A)

Temperatura máxima: 40 °C

Altitud máxima (por encima del nivel del mar): 1.000 m

5. Esquema (Gráficos 1-7)

1. poste de ventilación
2. Tapa de combustible
3. Salidas de toma de corriente de 230 V~
4. Salida de 12 Vcc
5. Disyuntor contra sobrecargas
6. luces de advertencia
7. Conexión a tierra
8. interruptor ESC
9. Tapón de llenado del aceite
10. Juego de filtro de aire
11. Conmutador de encendido/apagado
12. Cordón de arranque
13. Juego de llenado del aceite

- 14. Cable adaptador de la salida de CC
- 15. Juego de llaves de bujía
- 16. destornillador
- 17. Bujía
- 18. tuberías de descarga de aceite

6. Antes de poner en marcha la máquina

6.1 Seguridad eléctrica

- Los cables de alimentación eléctrica y el equipo conectado deben estar en perfecto estado.
- El generador solamente debe utilizarse con equipos cuyas especificaciones de voltaje cumplan las especificaciones de voltaje de salida del generador.
- Nunca conecte el generador a una toma de corriente eléctrica.
- La longitud del cable al equipo eléctrico debe ser tan corta como sea posible.

6.2 Conexión a tierra

La carcasa se puede conectar a tierra para descargar la electricidad estática. Para ello, conecte un extremo de un cable a una toma para conexión a tierra del generador (7) y el otro extremo a una toma de tierra externa (por ejemplo una pica de tierra).

6.3 Protección medioambiental

- Deposite el material de mantenimiento y los materiales de funcionamiento usados en los puntos de reciclaje adecuados.
- Recicle el material de embalaje, los metales y los plásticos.

7. Funcionamiento

7.1 Antes de arrancar el generador

Debe rellenar el aceite de motor (consulte el gráfico 7) y el combustible antes de poner en marcha el motor.

- Compruebe el nivel de combustible y rellénelo si es necesario.

- Asegúrese de que el generador tiene suficiente ventilación.

- Asegúrese de que el cable de encendido esté conectado a la bujía.

- Inspeccione las proximidades del generador.

- Desconecte todos los equipos eléctricos que puedan haberse conectado al generador de antemano.

- No exponga las herramientas a la humedad o al polvo. La temperatura ambiente permitida está comprendida entre -10 °C y +40 °C. La altitud máxima por encima del nivel del mar es de 1.000 metros. La humedad máxima relativa debe ser del 90% (sin condensación).

7.2 Arranque del motor

- Totalmente convertir el polo de ventilación (1) a la posición "ON".

Nota: cuando se transporta el generador, que debe activar el polo Ventilacion (1) a la posición "OFF".

- Gire el interruptor del motor (11) del motor la posición "ON"

¡Importante!

Cuando arranque con el cordón de arranque, el motor puede retroceder repentinamente cuando se ponga en marcha, lo que puede

provocar lesiones en la mano.

Utilice guantes de protección para arrancar el equipo.

7.3 Conexión de aparatos eléctricos al generador

Conecte el equipo que desee utilizar a las salidas de toma de corriente (3/4)

Importante:

- No conecte el generador a la red eléctrica doméstica ya que se pueden provocar daños en el propio generador o en otros aparatos eléctricos del hogar.

- apague la máquina inmediatamente y póngase en contacto con su centro de atención al cliente:

- En el caso de que haya vibraciones o ruido anormal.

- Si el motor se sobrecarga o falla.

Nota: algunos aparatos eléctricos (sierras eléctricas, taladros, etc.) pueden tener un nivel más alto de consumo eléctrico cuando se utilizan en condiciones exigentes.

Utilice el cable de conexión CC suministrado para establecer una conexión al dispositivo de 12VCC.

¡Importante!

La salida CC del generador no está servida por un circuito eléctrico concreto. No la utilice nunca para dar corriente a un instrumento de CC concreto."

Al usar el generador para dar corriente a un dispositivo de calefacción, mantenga el dispositivo de calefacción con corriente lejos del generador.

7.4 Apagado del motor

- Antes de apagar el generador, deje que siga funcionando brevemente sin ningún equipo eléctrico conectado para que se enfríe.

- Coloque el conmutador de ENCENDIDO/ APAGADO (11) en la posición "0".

- Cierre la llave de paso de la gasolina.

7.5 Disyuntor contra sobrecargas de las salidas de toma de corriente

¡Importante!

El generador está equipado con una sobrecarga cortar. Esto cierra los zócalos (4). Puede reiniciar las tomas de reiniciar el generador.

¡Importante! Si esto ocurre, reduzca la potencia eléctrica que está exigiendo al generador o quite cualquier aparato eléctrico defectuoso conectado.

¡Importante! Los disyuntores contra sobrecargas defectuosos solo se deben reemplazar por otros disyuntores contra sobrecargas con idéntico diseño y con las mismas especificaciones de rendimiento. Si es necesario realizar reparaciones, póngase en contacto con su centro de servicio de atención al cliente.

8. Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Apague el motor y tire del capuchón de la bujía antes de llevar a cabo cualquier tarea de limpieza y mantenimiento en el equipo.

8.1 Limpieza

- Mantenga los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del

motor sin suciedad y polvo siempre que sea posible. Limpie el equipo con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.

- Es recomendable que limpie el dispositivo inmediatamente después de utilizarlo.

- Limpie el equipo con frecuencia con un paño húmedo y un poco de jabón neutro. No utilice agentes de limpieza o disolventes, ya que estos productos pueden deteriorar las piezas de plástico del equipo. Asegúrese de que no entra agua en el dispositivo.

8.2 Filtro de aire (Gráf. 9-10)

Lea también la información de servicio relacionada.

- Limpie el filtro de aire a intervalos regulares y cámbielo si es necesario.

- Quite el perno de fijación de la filtercover aire (Fig. 9).

- Quite los elementos del filtro (Gráf. 10).

¡Importante! No utilice agentes de limpieza abrasivos ni gasolina para limpiar los elementos.

- Limpie los elementos dándoles pequeños golpecitos contra una superficie plana. Si hay suciedad difícil de quitar, limpie primero el filtro con agua jabonosa y, a continuación, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con aire.

- Realice los mismos pasos en orden inverso para montarlo.

8.3. Bujía (Gráf. 4)

Compruebe que la bujía (elemento 17) no tiene suciedad o mugre cada 50 horas de

funcionamiento y, en el caso de que fuese necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Además, es necesario cambiar la bujía después de cada 50 horas de funcionamiento.

- Retire el capuchón de la bujía girándolo.

- Saque la bujía con la llave de bujías suministrada.

- Realice los mismos pasos en orden inverso para montarlo.

8.4 Cambio del aceite y comprobación del nivel del mismo (antes de utilizar la máquina) (Gráf. 7-8)

Es mejor cambiar el aceite de motor cuando dicho motor se encuentre a la temperatura de trabajo.

- Utilice solamente aceite de motor 15W40/<0 oC: 5W30.

8.4.1 Relleno de aceite (B7)

Abra el tapón de llenado de aceite desatornillándolo (9).

Añada exactamente 0,6L de aceite de motor con un recipiente de llenado o remítase al contenido de 8.4.2.

Vuelva a atornillar el tapón de llenado de aceite.

8.4.2 Comprobación del nivel de aceite (B8)

Coloque el generador en una superficie ligeramente inclinada de tal manera que la varilla del nivel esté en una posición adecuada.

Desatornille el tapón de llenado de aceite y limpie el aceite que quede en la varilla.

Vuelva a poner la varilla del nivel de aceite sin atornillarla al rellenador de aceite.

Importante: no enrosque la varilla de nivel aceite para leer el nivel del aceite; tan solo insértela hasta que haga tope.

Compruebe la varilla de nivel; asegúrese de que el nivel de aceite está entre las marcas "H" y "L".

8.4.3 Que aceite usa out (B13)

- Abrir el tornillo de llenado de aceite (9) y conectar el tubo de desagüe y una jarra de aceite (13).

- Vaciar el aceite usado en un recipiente adecuado por la inclinación del generador.

8.4.4 Cambiar el aceite del motor

- El cambio del aceite del motor se refiere al contenido de 8.4.3 y 8.4.1.

8.5 Disyuntor para escasez de aceite

Este generador cuenta con un sistema de protección contra el nivel de aceite bajo.

El disyuntor para escasez de aceite responde si hay muy poco aceite en el motor. En este caso, no será posible arrancar el motor o dejará de funcionar automáticamente después de un breve período de tiempo. No podrá arrancarse de nuevo hasta que el aceite de motor se haya rellenado (consulte el punto 8.4).

8.6 Almacenamiento

Si se va a dejar de usar el generador durante un tiempo prolongado (más de tres meses), asegúrese de haber llevado a cabo lo siguiente:

- Asegúrese de que el depósito de combustible está vacío.

El depósito de combustible del generador no está completamente sellado. Si el combustible se almacena durante mucho tiempo, se puede deteriorar.

- Asegúrese de que no quede combustible en el carburador.

Para vaciar el carburador, desatornille el tornillo de salida del mismo. Recoja el combustible del interior y vuelva a atornillarlo.

Los residuos de combustible pueden hacer que el carburador se atasque.

- Asegúrese de que no haya aceite en el motor.

El vaciado de aceite se refiere al contenido de 8.4.3.

Si el aceite se almacena durante mucho tiempo, se puede deteriorar. El aceite deteriorado puede atascar el sensor de aceite.

¡Importante!

No almacene nunca el generador expuesto al aire libre.

9. Transporte

¡ATENCIÓN!

Si la unidad se desliza o se cae puede aplastar las manos y los pies.

- Transporte el generador con asas de transporte:

- Eleve el generador de manera uniforme.

- Transporte el generador al lugar de operación.

- Deje caer el generador de manera uniforme.

10. Solución de problemas

Error	Causa	Solución
El motor no arranca	El disyuntor para escasez de aceite no ha respondido Bujía sucia No hay combustible Voltaje de la batería demasiado bajo	Compruebe el nivel del aceite y rellene el aceite de motor Limpie o cambie la bujía (la distancia del electrodo debe ser de 0,6 mm) Rellene el combustible y compruebe la llave de paso de la gasolina Cargue la batería
El generador tiene poco voltaje o nada de voltaje	Controlador o condensador defectuoso El disyuntor contra sobrecargas se ha activado Filtro de aire sucio	Póngase en contacto con su distribuidor Active el disyuntor y reduzca los aparatos eléctricos Limpie o cambie el filtro

11. Programa de mantenimiento

Periodicidad de las tareas de servicio Realizar en el mes indicado o cuando se cumplan los tiempos de funcionamiento, lo que antes suceda.		Cada uso.	Primer mes o cada 20 horas.	Cada 3 meses o cada 50 horas.	Cada 6 meses o cada 100 horas.	Cada año o cada 200 horas.
ELEMENTO						
Aceite de motor	Comprobar nivel	0				
	Cambiar		0		0	
Filtro de aire	Comprobar	0				
	Limpiar			0 (1)		
Bujía	Comprobar ajuste			0		
	Cambiar				0	
Amortiguador de chispas	Limpiar				0	
Distancia de la válvula	Comprobar ajuste					0 (2)
Cámara de combustión	Limpiar	Cada 300 horas (2)				
Depósito y filtro de combustible	Limpiar				0 (2)	
Tubo de combustible	Zkontrolovat	Cada 2 años (cambiar si es necesario) (2)				
Comentarios:						
(1) Es necesario realizar las tareas de servicio con más frecuencia cuando el producto se utiliza en áreas polvorientas.						
(2) Las tareas de servicio en estos elementos deben ser realizadas por el proveedor de servicio. Consulte el manual para obtener información sobre los procedimientos de servicio.						
Si no sigue este programa de mantenimiento, se pueden producir averías no cubiertas por la garantía.						

Ważne!

Podczas korzystania z urządzenia, kilka dodatkowych środków ostrożności musi być przestrzegane, aby uniknąć zranień i uszkodzeń. Proszę przeczytać całą instrukcję obsługi i przepisów bezpieczeństwa z należytą starannością. Zachowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu, tak aby informacje były dostępne przez cały czas. Jeśli przekazujesz urządzenie innej osobie, przekaż również instrukcję obsługi z przepisami bezpieczeństwa. Nie możemy ponosić odpowiedzialności za szkody lub wypadków, które powstały w wyniku niezastosowania się do tych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Objasnienia znaków ostrzegawczych i symboli na maszynie



Przeczytać i zrozumieć bezpieczeństwo instrukcję przed użyciem generatora.



Podczas pracy produkowane są toksyczne gazy np. tlenek węgla (jest bezbarwny i bezwonny) Ten gaz może doprowadzić do uduszenia.



Używaj generatora tylko na zewnątrz, aby zapewnić odpowiednią wentylację.



Wyłączyć silnik i pozwolić aż ostygnie przed tankowaniem generatora. Paliwo jest niezwykle palne i pod pewnymi warunkami może być wybuchowe.



Tankować generator na zewnątrz oraz w dobrze wentylowanych pomieszczeniach upewnijając się, że nie ma w pobliżu otwartego ognia, iskier. Nie palić papierosów podczas tankowania. Każdy wyciek paliwa należy natychmiast usuwać. Spaliny są bardzo gorące podczas pracy. Pozwól silnikowi ostygnąć przed wykonaniem konserwacji i tankowaniem paliwa.



Nie dotykaj układu wydechowego, aby uniknąć ryzyka oparzenia i urazu.



Generator nie może być podłączany do publicznej sieci energetycznej. W przypadku nieprawidłowego podłączenia istnieje ryzyko pożaru i uszkodzenia mienia, w tym prądem osób korzystających z generatora i pracy na publicznej sieci energetycznej.



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem podczas pracy generatora, należy zawsze wyłączyć generator OFF przed wykonaniem konserwacji. Stosować środki ochrony słuchu podczas pracy z generatorem.



Odłącz wszystkie urządzenia od gniazda podczas wykonywania konserwacji, wyłącz generator OFF gdy pozostawiasz go bez nadzoru.



Uwaga: Benzyna jest
bardzo łatwa, łatwopalna i
niebezpieczna.



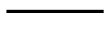
Uwaga: Sprawdź poziom oleju
przed włączeniem.

I/O

ON / OFF



Prąd przemienny (AC)



Prądu stałego (DC)



Wskaźnik przeciążenia

2. Ogólna instrukcja bezpieczeństwa

- Nie wolno robić zmian w konstrukcji generatora.
- Tylko oryginalne części i akcesoria mogą być używane do konserwacji
- Nie wolno robić zmian w konstrukcji generatora.
- Tylko oryginalne części i akcesoria mogą być używane do konserwacji
- Zabezpiecz generator przed przesunięciem i upadkiem podczas transportu.
- Umieść generator co najmniej 1 m od budynków i urządzeń z nim związanych.
- Nie wystawiaj narzędzia do wilgoci lub kurzu. Dopuszczalna temperatura otoczenia - 10 do + 40 ° C, max. Wysokość nad poziomem morza 1000 m, wilgotność względna: 90% (bez kondensacji).
- Sprawdź, czy generator pod kątem uszkodzeń i wyciek przed każdym użyciem.
- Utrzymuj generator z dala od łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Generator nie może być użytkowany w środowiskach łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Uruchomić generator na równej powierzchni. W przeciwnym razie, paliwo może się rozlać.
- Sprawdź czy instalacja wykonywana jest przez wyspecjalizowanego elektryka w celu spełnienia wszystkich wymogów prawnych.
- Dzieci i zwierzęta domowe trzymać z dala od generatora.
- Nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.

- Zawsze tankuj generator w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Paliwo jest łatwopalne i pod pewnymi warunkami także materiałem wybuchowym.

- Wyłącz silnik i tankuj w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Wyczerć paliwa natychmiast w przypadku przepełnienia.

- Nie wolno dotykać generatora mokrymi rękami.

- Chronić przed deszczem lub śniegiem.

- Jeśli generator jest uszkodzony, musi być naprawione przez producenta lub jego serwis lub wykwalifikowanego osobę w celu uniknięcia ryzyka.

- Spaliny są trujące! Używaj generator tylko na zewnątrz, w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

- Uważaj podczas tankowania, obsługi paliwa i oleju w jakikolwiek sposób. W przypadku kontaktu ze skórą i wdychania, są one szkodliwe dla zdrowia.

- W celu uniknięcia porażenia prądem, należy używać tylko przeciążeniowe przełączniki zalecane przez producenta.

Uwaga! Uszkodzone przełączniki mogą być zamienione na identyczne parametrowo przełączniki o identycznych danych dotyczących wydajności.

- Ze względu na duże obciążenia mechaniczne, tylko przewody z gumy lub podobnych materiałów mogą być wykorzystane.

- Podczas korzystania z przedłużacza, należy zwrócić uwagę na:

Chroń się przed porażeniem zagrożenia.

Podczas pracy na zewnątrz, używać tylko przedłużaczy, które są zatwierdzone do użytku na zewnątrz użytku, które są odpowiednio oznakowane (HO7RN-F).

- Całkowita długość przewodów wykorzystywanych do przedłużenia nie może przekraczać 50 m do 1,5 mm² i 100 m do 2,5 mm².

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA:

Zawsze czytaj podstawowe instrukcje bezpieczeństwa przed użyciem tego generatora. Należy przestrzegać instrukcji zawartych w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia prądem i urazów.

Instrukcja:

1. Zapewnić czystość i porządek miejsca pracy. Nieporządek może prowadzić do wypadków.

2. Nie pracuj z generatorem w miejscach narażonych wybuchem, gdzie znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Chronić przed deszczem lub zawilgoceniem generatora.

3. Trzymaj dzieci z dala od generatora, gdy jest używany. W przypadku rozproszenia, możesz stracić kontrolę nad pracą generatora. Pozwól tylko przeszkolonemu personelowi używać generatora.

4. Trzymaj nie używany generator poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczaj osób do korzystania z generatora, które nie są zaznajomione z instrukcją.

5. Nie używać nadmiernej siły!

6. Używaj narzędzia do czyszczenia, konserwacji i instalacji.

7. Nosić właściwe ubranie robocze, unikać luźnych ubrań, rękawiczek, szalików, pierścionków, naszyjników i bransoletek lub innej biżuterii, gdyż mogą one być złapane przez elementy pracującego generatora. Noś buty z antypoślizgową podeszwą.

8. Stosować środki ochrony osobistej (ochrona uszu, okulary ochronne, maskę respirator).

9. Podczas transportu i pracy, generator musi być zainstalowany na powierzchni poziomej, stojąc w pozycji pionowej i zabezpieczony przed przesunięciem, jeśli to konieczne.

10. Nigdy nie stawać na generator. Trzymaj ręce i stopy z dala od generatora. Poważne uszkodzenia mogą nastąpić, jeżeli generator przechyla się.

11. Utrzymuj generator w czystości. Serwisuj generator ostrożnie. Należy używać tylko starannie utrzymanych

generatorów. Nie modyfikuj samodzielnie generatora.

12. Usuń dodatkowe narzędzia lub klucze przed uruchomieniem generatora.

13. Bądź ostrożny, zwracaj uwagę na to, co i jak robisz podczas pracy z generatorem. Nie należy używać generatora gdy jesteś zmęczony.

14. Przed użyciem generatora najpierw sprawdź generator. Sprawdź, czy części nie są złamane lub uszkodzone tak, aby generator funkcjonował bez zakłóceń. Swój generator naprawiaj tylko przez specjalistów oraz tylko z oryginalnych części zamiennych.

15. Proszę korzystać z generatora zgodnie z przeznaczeniem. Należy używać tylko części zamienne zalecane przez producenta.

UWAGA: Jeżeli zalecenia zawarte w tej instrukcji nie są spełnione, istnieje ryzyko obrażeń lub nawet zagrożenie dla życia.

3. Właściwe stosowanie

Należy pamiętać o przestrzeganiu ograniczeń w zakresie bezpieczeństwa. Generator jest przeznaczony do zapewnienia energii narzędziom i źródeł światła w elektryczność. Podczas korzystania z urządzenia AGD, należy sprawdzić ich przydatność zgodnie z odpowiednimi instrukcjami producenta. W razie wątpliwości, poproś autoryzowanego dealera danego urządzenia. Urządzenie może być używane tylko do określonego celu. Każde inne zastosowanie jest uważane za nadużycia Użytkownika / operatora, producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub zranienia wszelkiego rodzaju powstałe w wyniku tego działania.

Urządzenie przeznaczone jest do urządzeń przystosowanych do użycia prądu przemiennego 230 V modele 230 V.

4. Dane techniczne

Generator typ:	z przekształtnikiem cyfrowy
Stopień ochrony:	IP23M
Napięcie znamionowe Urated :	2x 230 Va.c. / 12V prądu stałego
Moc znamionowa PN (S1) :	1,7 kW
Maksymalna moc P max:	2,0 kW
Częstotliwość :	50 Hz
Współczynnik mocy :	cos = 1
Klasa mocy :	G1

Tryb pracy S1 (praca ciągła) Urządzenie może

być używane w sposób ciągły ze znamionową mocą.

Tryb pracy S2 (praca chwilowa) Urządzenie może być używane chwilowo z maksymalną mocą.

Następnie urządzenie musi być zatrzymane, aby zapobiec przegrzaniu.

silnik

Konstrukcja silnika:

Jeden cylinder, chłodzony powietrzem
4-suwowy, OHC

Świeca zapłonowa : A7RTC

Pojemność skokowa : 105 cm³

Rodzaj paliwa : benzyna bezołowiowa 98 #

Pojemność zbiornika : 4,0 L

Olej silnikowy :
około.0.4 l (15W40 / < 0 ° C : 5W30)

Waga: 22,0 kg

Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} :
90 dB (A)

Max. Temperatura: 40 ° C

Max. Wysokość (poziom powyżej średniej
morze) : 1000 m

5. Układ części

- 1 . słup wentylacji
- 2 . korek wlewu paliwa
- 3 . 230 V ~ Gniazdo się pozwala
- 4 . 12 V prądu stałego OUT pozwala

- 5 . 12 V prądu stałego wyłącznik
- 6 . światła ostrzegawcze
- 7 . uziemienie
- 8 . przełącznik ESC
- 9 . Korek wlewu oleju
- 10 . Zestaw filtrów powietrza
- 11 . przełącznik silnika
- 12 . pociągany
- 13 . Dzbaneł wlewu oleju
- 14 . Przewód połączeniowy DC
- 15 . Klucz do świec zapłonowych
- 16 . śrubokręt
- 17 . świeca zapłonowa
- 18 . rury odprowadzające olej

6. Przed rozpoczęciem użytkowania

6.1 Ważne: Bezpieczeństwo elektryczne

- Elektryczne kable zasilające i podłączone Sprzęt musi być w idealnym stanie .
- Generator ma pracować tylko z Sprzęt , którego napięcie specyfikacje zgodne z napięciem wyjściowym generatora .
- Nie wolno podłączać do jakiegokolwiek innego generatora zasilacz .
- Zachowaj długość kabla dla konsumenta , jak krótki, jak to tylko możliwe.

6.2 Podłączanie do ziemi

- ,Obudowa może zostać połączona Ziemia w celu odprowadzenia ładunków elektrostatycznych .
- Aby to zrobić , należy podłączyć jeden koniec kabla do uziemienie (7) na generatorze i Drugi koniec do ziemi zewnętrznego (na przykład Pręt ziemia) .

6.3 Ochrona środowiska

- Usunąć zabrudzonego materiału technicznego i materiały operacyjne na odpowiednim punktu zbiórki .
- Kosz materiały opakowaniowe , metal, tworzyw sztucznych.

7 . Operacja

7.1 Przed uruchomieniem generatora .

- Musisz wypełnić olejem silnikowym (B7) i paliwa zanim będzie można uruchomić silnik .
- Sprawdzić poziom paliwa i dolać jeśli konieczne.
- Upewnij się, że generator ma wystarczającą wentylacja .
- Upewnij się, że przewód zapłonu jest zabezpieczony na świecy zapłonowej.
- Sprawdź, czy w bezpośrednim sąsiedztwie Generator .
- Odłącz wszystkie urządzenia elektryczne , które jest już połączony z generatorem.
- Dopuszczalna temperatura otoczenia - 10 do +40 ° C , max . wysokość nad poziomem morza 1000 m , wilgotność względna: 90 % (bez kondensacji)
- Nigdy nie należy używać generatora w obszarze zapyłonym .

7.2 Uruchamianie silnika (rozrusznik cofania)

- Całkowicie wyłączyć wentylacji biegun (1) " OPEN" pozycji w prawo .
- Uwaga : podczas transportu silnika , można powinien włączyć wentylacji biegun (1) paliwa nasadki do pozycji "OFF" .
- Ustawić wyłącznik silnika (11) silnika do pozycji "ON"

Ważne !

Gdy zaczyna się ciągną , silnika może odrzut nagle, jak się zaczyna , wskutek obrażeń dłoni . Nosić rękawice ochronne , gdy uruchomieniem urządzenia.

7.3 Podłączanie urządzeń do generatora

- Podłączenie urządzenia , którego chcesz użyć do wyloty gniazdo (3/4)

Ważne !

- Nigdy nie należy podłączać dogeneratora krajowej sieci energetycznej , ponieważ może to spowodować uszkodzenie samego generatora lub do innych urządzenia

elektryczne w swoim domu .

- Natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktuj się z punktem serwisowym :
 - Jeśli generator robi niezwykle drgania i hałas Jeżeli silnik jest przeciążony ciągu obciążeniu znamionowym Zakres lub niewypały .
- Uwaga: Niektóre urządzenia elektryczne (moc wyrzynarki , wiertarki , itp.) mogą mieć wyższy poziom Zużycie energii przy stosowaniu w trudnych warunki lub wyjścia .
- Za pomocą dołączonego kabla łączącego DC do połączenia z napędem 12VDC Urządzenie .

Ważne !

12 V DC z generatora nie jest leczona dokładnego obwodu elektrycznego. Nigdy nie należy używać go do zasilania DC żadnej precyzyjnej instrumentem .

Ważne !

Przy użyciu generator włączania urządzenie grzewcze . Proszę zachować zasilane Urządzenie grzejne z dala od generatora.

7.4 Wyłączanie silnika

- Przed wyłączyć generator , pozwalają na krótko prowadzony bez klientów tak , że może " ostygnie " .
- Przełącznik silnika (11) do pozycji "OFF" .

7.5 Przeciążenie odcięcia dla gniazd wtykowych

Ważne !

Generator jest wyposażony przeciążenia wyłącznik . To zamyka gniazda (4) . Można ponownie uruchomić gniazda przez restarcie Generator .

Ważne !

Jeśli tak się stanie , należy zmniejszyć moc elektryczną można biorą z generatora lub usunąć wszelkie wadliwe podłączone urządzenia .

Ważne !

Wadliwe przeciążeniowe wycięcia należy wymienić tylko przeciążeniowych wycięcia o identycznej konstrukcji oraz z tych samych danych o wydajności . Jeśli naprawy są konieczne , skontaktuj się z centrum obsługi klienta .

8. Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wyłączyć i wyciągnąć generator iskry podłącz osłony ze świecy zapłonowej przed podjęciem do czyszczenia i konserwacji na sprzęt .

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające , szczeliny powietrza i obudowa silnika wolne od pyłu i zanieczyszczeń w miarę możliwe. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu .
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdym zakończeniu pracy .
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną miękką tkaniną i niektórymi mydła . Nie stosować czyszczenie agentów lub rozpuszczalniki , mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia . Upewnij się, że woda nie przedostaje się do wnętrza urządzenia .

8.2 Filtr powietrza (B9 - 10)

W związku z tym , przeczytaj również informacje o usłudze .

- Wyczyść filtr powietrza w regularnych odstępach czasu , a wymienić w razie potrzeby.
- Usunąć śrubę mocującą na pokrywie filtra powietrza (B9) .
- Wyjąć elementy filtrujące (B10) .

Ważne !

Nie należy używać agresywnych środków czyszczących lub benzyny oczyścić elementy.

- Oczyścić elementy , wybierając je na płaską powierzchnia . W przypadku trudnych

do usunięcia zabrudzeń pierwszy czyścić wodą z mydłem , a następnie spłukać czystą wodą i powietrze suche.

- Zamontować w odwrotnej kolejności .

8.3 Świeca zapłonowa (B4)

Sprawdź świecę zapłonową (poz. 17) na zabrudzenia i grime po 50 godzinach pracy , a jeśli potrzeby oczyścić szczotką drucianą miedzi .

Następnie serwis świecę po każdym 50 godzin pracy .

- Zdjąć kapturek świecy zapłonowej z niespodzianką.

- Wyjąć świecę zapłonową z zestawie Klucz do świec zapłonowych (15) .

- Zamontować w odwrotnej kolejności .

8.4 Wymiana oleju i kontroli poziomu oleju (B7 - 8)

Olej silnikowy jest najlepszy zmieniło , gdy Silnik jest w temperaturze roboczej .

- Używać tylko oleju silnikowego SAE - 15W40 / (< 0 ° C) [SAE - 5W30] .

8.4.1 Uzupelnic olej . (B7)

- Otworzyć korek wlewu oleju przez wkręcić go (9) .

- Dodać dokładnie 0,6 l oleju silnikowego z wypełnieniem olejowym dzbanek .

Lub odnoszą się do zawartości w 8.4.2 .

- Śrubawlewu oleju podłączyć z powrotem .

8.4.2 Sprawdzanie poziomu oleju. (B8)

- Ustawić generator naleyko nachylona powierzchni , tak abytrzymać dip jest prawidłowe pozycji .

- Odkręcić korek wlewu oleju i wytrzeć dowolny olej na patyku dip .

- Włóż pręcie pomiarowym bez śruby do tyłu wlewu oleju .

Ważne !

Nie przykręcić bagnet , by sprawdzić olej poziom , po prostu włóż go do wążku.

- Sprawdź kij DIP; upewnij siępoziom oleju w zakresie od " H" i " L" znaku .

8.4.3 Niech się zużytego oleju (B13)

- Otworzyć śrubę wlewu oleju (9) i podłączyć Rura spustowa i dzbanek oleju (13) .
- Spuścić zużyty olej do odpowiedniego pojemnika przechylając generator .

8.4.4 Wymiana oleju w silniku

- Wymiana oleju silnika odnoszą się do zawartości 8.4.3 i 8.4.1 .

8.5 Olej brak odcięcia

Generator ten posiada zabezpieczenie przed niskim poziomem oleju System .

Brak oleju wyłącznik reaguje , czy jest za mało oleju w silniku . W tym przypadku zostanie nie będzie można uruchomić silnika lub że będzie wycina się automatycznie po krótkim okresie czasu. To nie może być uruchomiony ponownie, aż do olej silnikowy został uzupełniane (patrz punkt 8.4.1) .

8.6 Przechowywanie

Jeśli generator będzie używany przez dłuższy przystanek czas (ponad 3 miesiące) .

Upewnij się, że zostały wykonane następujące punkty :

- Upewnij się, że zbiornik jest pusty . Zbiornik paliwa w generatorze nie jest w pełni uszczelnione . Składowania paliwa przez długi czas może powodować paliwa pogarsza .

- Upewnij się, że nie ma paliwa w gaźniku .

Aby wyczyścić gaźnik . Odkręć gaźnik z niech śrubę . Zbieraj paliwo wewnątrz . Następnie wkręcić go z powrotem lub uruchomić prądnica bez obciążenia aż do przystanku .

Reszkowe paliwa może powodować gaźnik zgaśnięcia .

- Upewnij się, że silnik jest olej pusty .

Opróżnianie oleju odnosi się do zawartości w 8.4.3 .

Składowania oleju przez długi czas może powodować olej pogarszać. Pogorszenie olej olej może się zaciąć czujnika.

Ważne !

Generator nie przechowywany narażone na drzwi .

9. Transport

UWAGA !

Poślizgnięcia lub upadku urządzenie może zmiotć ręce i stopy.

- Carry generator na transport uchwytu :
- Podnieść równomiernie generator.
- Przeprowadzić generator do miejsca operacyjnego.
- Rzuć równomiernie generator.

10. Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	Zadziałał wyłącznik niskiego poziomu oleju Zanieczyszczona jest świeca zapłonowa Napięcie baterii jest zbyt niskie Brak paliwa	Uzupełnić olej Oczyścić bądź wymienić świece zapłonową (przerwa 0,6mm) Naładuj akumulator Sprawdź i zatankuj generator
Generator daje za mało napięcia lub brak napięcia	Uszkodzony regulator lub kondensator Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy Zabrudzony filtr powietrza	Skontaktuj się z lokalnym serwisem Zredukuj ilość urządzeń i zaktualizuj pobór mocy Oczyść bądź wymień filtr powietrza

11. Harmonogram konserwacji

Regularne okresy serwisowania wykonywać co wskazaną ilość miesięcy, bądź co przedział godzin pracy, co nastąpi wcześniej		Każde użycie	Pierwszy miesiąc bądź 20 godzinach	Co 3 miesiące albo 50 godzin	Co 6 miesięcy albo 100 godzin	Co rok albo 100 godzin
Pozycja						
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	O				
	Wymień		O		O	
Filtr powietrza	Sprawdź	O				
	Wymień			O (1)		
Świeca zapłonowa	Regulacja			O		
	Wymień				O	
Kopułka świecy	Wyczyść				O	
Zawory	Regulacja					O (2)
Komora spalania	Wyczyść	Każde 300 godzin (2)				
Zbiornik paliwa i filtr	Wyczyść				O (2)	
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (wymień jeśli potrzeba) (2)				
Uwagi:						
(1) Serwisuj częściej jeśli pracujesz w zakurzonych miejscach						
(2) Ta część powinna być serwisowana w autoryzowanym serwisie						
Niezasosowanie się do tego planu serwisowania może doprowadzić do nie uznanych gwarancyjnych awarii.						

Viktig!

Når du bruker dette utstyret, må du overholde noen få sikkerhetsregler for å unngå personskade og annen skade. Les hele driftsveiledningen og alle sikkerhetsinstruksjoner grundig. Oppbevar håndboken på et trygt sted, slik at du alltid har tilgang på informasjonen i den. Hvis du overlater dette utstyret til noen andre, må du også overlevere driftsveiledningen og sikkerhetsinstruksjonene. Vi kan ikke påta oss noe erstatningsansvar for skader eller uhell som kan føres tilbake til at disse veiledningene og sikkerhetsinstruksjonene ikke er fulgt.

1. Forklaring på advarende tegn og symboler på maskinen



Les og forstå sikkerhetsinstruksjonene før du bruker generatoren.



Under driften produseres det giftige gasser, som f.eks. karbonmonoksid (en fargeløs gass uten lukt), som kan føre til kvalning.



Generatoren må bare brukes utendørs for å sikre tilstrekkelig ventilasjon.



Slå av motoren og la generatoren bli avkjølt før det fylles drivstoff. Drivstoffet er ekstremt antennelig og kan under visse omstendigheter være eksplosivt.

Fyll drivstoff på generatoren kun i godt ventilerte områder hvor du har kontrollert at åpne flammer, gnister og sigaretter ikke finnes. Hvis det søles drivstoff, må dette straks tørkes opp.



Eksosanlegget blir svært varmt under drift. La motoren bli avkjølt før vedlikehold, oppbevaring og påfylling av drivstoff.

For å unngå risiko for brannskader og andre skader må eksosanlegget ikke berøres.



Generatoren må ikke koples til den offentlige elektrisitetsforsyningen. Hvis en feilaktig tilkopling forekommer, oppstår det fare for brann og skade på eiendom samt risiko for elektrisk strømskade på personer som bruker generatoren og arbeider med den offentlige elektrisitetsforsyningen.



Advarsel om at farlige spenninger er tilstede når generatoren er i bruk. Generatoren må alltid slås av før den vedlikeholdes.



Bruk hørselsvern når generatoren er i bruk.



Kople fra alt utstyr som er tilkoppet stikkontaktene når det utføres vedlikehold eller når generatoren er avslått og står uten tilsyn.



Advarsel: bensin er svært flyktig, antennelig og eksplosiv.



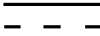
Advarsel: Sjekk oljenivået før start.

I/O

PÅ/AV



Vekselstrøm (AC)



Likestrøm (DC)



Overbelastningsvern

2. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- Det må ikke foretas noen endringer på generatoren.
- Kun originale deler skal brukes under vedlikehold og som tilleggsutstyr.
- Viktig: Forgiftningsfare – utslipp må ikke innåndes.
- Barn må holdes unne generatoren.
- Viktig: Fare for brannskade. Ikke berør eksosanlegget eller drivenheten.
- Bruk passende hørselsvern når du er i nærheten av utstyret.
- Viktig: Bensin og bensindamp er svært brennbare eller eksplosive.
- Bruk aldri generatoren i rom uten ventilasjon eller i lettantennelige omgivelser. Når generatoren brukes i rom med god ventilasjon, må eksosgassene ledes direkte ut i friluft via en eksosslange.
- Viktig: Giftige eksosgasser kan unnsnippe til tross for bruk av eksosslangen. På grunn av brannfaren, må eksosslangen aldri rettes mot lettantennelig materiale.
- Fare for eksplosjon: Bruk aldri generatoren i rom med brennbart materiale.
- Hastigheten som er forhåndsinnstilt av produsenten, må ikke kunne endres. Generatoren eller tilkoplede utstyr kan ta skade.

- Generatoren må sikres mot å forflytte seg og velte under transport.
- Plasser generatoren minst 1 m borte fra bygninger og utstyret som er koplet til den.
- Plasser generatoren i en stabil, vannrett posisjon. Ikke snu, vipp eller flytt på generatoren mens den går.
- Slå alltid av generatoren under transport og påfylling av drivstoff.
- Påse at drivstoff ikke blir sølt ut på motoren eller eksosrøret under påfylling av drivstoff.
- Bruk aldri generatoren i regn- eller snøvær.
- Berør aldri generatoren med våte hender.
- Beskytt deg mot elektrisk strømskade.
- Under arbeid utendørs, må det kun brukes skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk og er merket i samsvar med dette (H07RN...).
- Skjøteledninger må ikke ha en total lengde på over 50 m ved tverrsnitt 1,5 mm² og 100 m ved tverrsnitt 2,5 mm².
- Det må ikke foretas noen endringer på innstillingene av motoren eller generatoren.
- Reparasjoner og justeringer må kun utføres av autorisert og opplært personell.
- Drivstofftanken må ikke fylles eller tømmes i nærheten av åpen flamme, ild eller gnister. Røyking forbudt!
- Ikke berør noen bevegelige eller varme deler. Ikke fjern sikkerhetsbeskyttelsen.
- Ikke utsett verktøyene for fuktighet eller støv. Tillatt temperatur i omgivelsene: -10 til +40 °C. Maks. høyde over havet: 1000 m. Relativ fuktighet: 90 % (ikkekondenserende)
- Generatoren drives av en forbrenningsmotor, som avgir varme i eksosområdet (på motsatt side av stikkontaktene) og eksosutslippet. Du må derfor holde deg unna disse områdene på grunn av faren for brannskade.
- Verdiene som er angitt for lydeffekt (LWA) og lydtrykk (LWM) i de tekniske dataene er utslippsverdier og ikke nødvendigvis pålitelige som mål for belastningen på en arbeidsplass. Siden det er en korrelasjonen mellom utslippsnivåer og støyeksponering, er verdiene ikke en

NO

pålitelig basis når det skal tas stilling til et eventuelt behov for ekstra forholdsregler.

Faktorer som påvirker den virkelige støyeeksponeringen omfatter egenskaper ved arbeidsområdet, andre lydtkilder, antall maskiner og andre prosesser i nærheten samt hvor lenge brukerne er utsatt for støyen. I tillegg kan grensene for støyeeksponering variere fra land til land. Uansett kan denne informasjonen være til hjelp for brukeren når de impliserte farene og risikoene skal vurderes.

- Bruk aldri elektrisk utstyr (inkludert skjøteledninger, støpsler og stikkontakter) som har feil eller er skadet.

ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsinstruksene og veiledningene.

Ethvert avvik fra å følge sikkerhetsinstruksene og veiledningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og veiledninger på et trygt sted for framtidig bruk.

3. Riktig bruk

Enheten er konstruert for anvendelser som drives av en 230 V vekselstrømkilde. Kontroller at alle begrensninger i sikkerhetsinstruksene følges. Generatoren er beregnet på å levere elektrisk strøm til elektroverktøy og lyskilder. Når enheten brukes med husholdningsapparater, må deres egnethet kontrolleres i samsvar med den relevante produsentens veiledninger. Be en autorisert forhandler av det aktuelle utstyret om råd i tvilstilfeller. Maskinen skal kun brukes til det foreskrevne formålet. All annen bruk anses som misbruk. Brukeren/operatøren er erstatningsansvarlig ved enhver skade eller personskade av ethvert slag som følger av slik bruk, ikke produsenten.

4. Tekniske data

Generatortype :	Digital omformer
Beskyttelsestype:	IP23M
Angitt spenning, U _{rated} :2x230 Va.c. / 12V like	
Kontinuerlig angitt effekt, Prated (S1):	1,7 kW
Maksimum effekt, P _{max} :	2,0 kW
Angitt frekvens, Frated:	50 Hz
Effektfaktor, cos φ:	cosφ = 1
Effektklasse: :	G1

Driftsmodus S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan være i kontinuerlig drift med den angitte utgangseffekten.

Driftsmodus S2 (midlertidig drift)

Maskinen kan være i midlertidig drift med den angitte utgangseffekten. Deretter må maskinen stoppes en stund for å unngå at den overopphetes

Drivmotordesign:

Ensylindret 4-taktsmotor med tvungen luftkjøling og overliggende ventiler (OHC)	
Tennplugg:	A7RTC
Sylindervolum:	105 cm ³
Drivstoff:	98 # blyfri bensin
Tankekapasitet:	4,0 L
Motorolje:	Ca.0.4 l (15W40 / <0 ° C: 5W30)
Vekt:	22,0 kg
Garantert lydeffektnivå L _{WA} :	90 dB (A)
Max. Temperatur:	40 ° C
Maks. høyde (over middels havnivå):	1000 m

5. Layout

1. Ventilasjon polet
2. bensinløkket
3. Uttak for 230 V vekselstrøm
4. Uttak for 12 V likestrøm
5. 12 V bryter
6. varsellys
7. Jordforbindelse
8. ESC-bryter

- 9. Oljepåfyllingspluggen
- 10. Luftfilter sett
- 11. motorbryteren
- 12. trekk ledningen
- 13. Olje fylling jug
- 14. DC koble ledningen
- 15. Tennpluggnøkkel
- 16. skrutrekker
- 17. Tennplugg
- 18. olje utløpsrør

6. Før bruk

6.1 Elektrisk sikkerhet

- Elektriske ledninger og tilkoplede utstyr må være i feilfri tilstand.
- Generatoren må kun brukes sammen med utstyr hvis spenningsspesifikasjoner er i samsvar med generatorens utgangsspenning.
- Generatoren må aldri koples til strømforsyningen (stikkkontakten).
- Bruk kortest mulig ledning til forbrukeren.

6.2 Jording

Maskinhuset kan jordes for å avlede statisk elektrisitet.

Dette gjøres ved å kople den ene enden av en kabel til jordforbindelsen (7) på generatoren og den andre enden til jord (for eksempel et jordspyd).

6.3 Beskyttelse av miljøet

- Avhend brukt vedlikeholdsmateriell og driftsmateriell på dertil egnet oppsamlingssted.
- Gjenvinn pakkemateriale, metall og plast.

7. Drift.

7.1 Før du starter generator .

- Du må fylle opp med motorolje (B7) og drivstoff før du kan starte motoren .
- Kontroller drivstoffnivået og fyll den opp hvis nødvendig.
- Sørg for at generatoren har tilstrekkelig ventilasjon.

- Pass på at tenningskabelen er sikret til tennpluggen .
- Inspiser umiddelbar nærhet av generator.
- Koble fra alt elektrisk utstyr som allerede er koplet til generatoren.
- Tillatt omgivelsestemperatur- 10 til + 40 ° C , maks . høyde over havet 1000 m , relativ fuktighet: 90 % (uten kondens)
- Aggregatet må ikke benyttes i støvete området .

7.2 Start av motoren

- Helt slå Ventilasjon polet (1) til " OPEN" posisjon med klokken .
- Merk : Ved transport av motoren , du skal vri Ventilasjon pol (1) av drivstoffet cap til " OFF".
- Vri motorbryteren(11) på motoren til "ON " posisjon

Viktig !

Når du starter med trekkspor , motoren kan rekyt plutselig som det starter opp , noe som resulterer i håndskader . Bruk vernehansker når start av utstyret.

7.3 Koble utstyr til generatoren

- Koble utstyret du vil bruke til å de stikkontakter (3/4)

Viktig !

- Aldri koble generatoren til innenlandske kraftnettet, da dette kan føre til skade på generatoren i seg selv eller til andre elektriske apparater i hjemmet .
- Slå av maskinen umiddelbart og ta kontakt med servicestasjon :
- Hvis generatoren gjør uvanlig vibrasjoner eller støy .
- Hvis motoren er overbelastet innenfor nominell last rekkevidde eller misfires .
- Merk: Noen elektriske apparater (power stikksager , øvelser, etc.) kan ha et høyere nivå av strømforbruket når de brukes i vanskelige forhold eller start .
- Bruk den medfølgende DC tilkoblingskabel

for å gjøre tilkobling til 12VDC drevet apparatet .

Viktig !

Den 12 V DC -utgangen på generatoren ikke er behandlet ved en bestemt elektrisk krets. Bruk det aldri til å drive noen nøyaktig DC instrument .

Viktig !

Ved bruk av generator for å drive en oppvarming enhet . Vennligst holde drevet oppvarmingsinnretning langt fra generatoren.

7.4 Slå av motoren

- Før du slår av generator, tillate den til å løpe en kort stund uten forbrukerne slik at det kan " kjøle seg ned " .
- Flytt motorbryteren (11) til å posisjonere " OFF" .

7.5 Overbelastning cut- out for stikkontakter

Viktig !

Aggregatet er utstyrt med en overlast cutout . Dette stenger stikkontakter (4) . Du kan starte kontaktene etter omstart den generator.

Viktig !

Hvis dette skjer , redusere den elektriske kraften du tar fra generatoren eller fjerne defekte tilkoblede apparater .

Viktig !

Defekte overbelastning cut -outs må byttes bare ved overbelastning vipper av identisk design og med de samme ytelsesdata . Hvis reparasjoner er nødvendig , kan du kontakte din kundesenter .

8. Rengjøring, vedlikehold og lagring

Slå av generatoren og trekker ut tennplugge boot fra tennpluggen før du gjør

rengjørings-og vedlikeholdsarbeid på utstyr.

8.1 Rengjøring

- Hold alle sikkerhetsinnretninger, luftventiler og motorhus fritt for smuss og støv så langt mulig. Tørk av utstyret med en ren klut eller blås med trykkluft med lavt trykk.

- Vi anbefaler at du rengjør enheten etter hver gang ferdig med å bruke.
- Rengjør utstyret regelmessig med en fuktig klut og litt grønnsåpe. Ikke bruk rensende eller løsemidler, da disse kan angripe plast deler av utstyret. Sørg for at ikke vann kan sive inn i enheten.

8.2 Luftfilter (B9 - 10)

I denne forbindelse , kan du også lese serviceinformasjon .
- Rengjør luftfilteret med jevne mellomrom , og erstatte den om nødvendig .
- Fjern festebolt på luftfilterdekselet (B9) .
- Fjern filterelementene (B10) .
Viktig !

Ikke bruk skuremidler eller bensin å rengjøre elementene .
- Rengjør elementene ved å banke dem på en plan overflate. I tilfeller av gjenstridig smuss første rengjøre med såpevann , og skylle med rent vann og lufttørk .
- Monter i omvendt rekkefølge .

8.3. Tennplugg (B4)

Kontroller tennpluggen (post 17) for smuss og sot etter 50 timers drift , og hvis nødvendig rent med en stålbørste . Deretter betjene tennpluggen etter hvert 50 timers drift .
- Trekk av tennpluggen med en vri .
- Ta ut tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkel (15) .
- Monter i omvendt rekkefølge .

8.4 Oljeskift og sjekke oljenivået (B7 -8)

Den motorolje er best endres når

Motoren er på driftstemperatur .

- Bruk bare motorolje SAE - 15W40 / (< 0 °C)
[SAE - 5W30] .

8.4.1 Fyll opp olje . (B7)

- Åpne oljepåfyllingslokket ved å skru den av (9) .

- Legg nøyaktig 0.6L motorolje med en olje fylling jug . Eller referere til innhold i 8.4.2.
- Skru av oljepåfyllingspluggen.

8.4.2 Kontrollere oljenivå . (B8)

- Plasser generatoren på en svakt hellende underlag slik at peilepinnen er på riktig stilling.

- Skru av oljepåfyllingspluggen og tørk av olje på peilepinnen.

- Sett peilepinnentilbake uten skrue inn
Olje filler .

Viktig !

Ikke skru peilepinnen for å sjekke oljen nivå, bare å sette den opp i tråden.

- Sjekk peilepinnen , pass på at oljenivået er mellom " H " og " L "-merket.

8.4.3 La ut den brukte Oil (B13)

- Åpne oljepåfyllingsskruen(9) og koble avløpsrøret og oljekannen(13).

- Tapp den brukte oljen i en egnet beholder ved å vippe generator .

8.4.4 Skifte motorolje

- Endring av motorolje refererer til innholdet i 8.4.3 og 8.4.1 .

8.5 Olje mangel cut- out

Denne generatoren har et lavt oljenivåProtection system.

Den oljemangel cut- out reagerer dersom det er for lite olje i motoren . I dette tilfelle vil det ikke være mulig å starte motoren eller det vil kutte ut automatisk etter en kort periode tid. Det kan ikke startes igjen før motorolje er toppet opp (se punkt 8.4.1) .

8.6 Lagring

Hvis generatoren kommer til å stoppe den brukte for lang tid (mer enn 3 måneder) .

Sørg har gjort følgende punkter :

- Forsikre deg om at drivstofftanken er tom .
Drivstofftanken på generatoren ikke er fullstendig forseglet . Lenge drivstofflager kan forårsake drivstoff forringes .
- Pass på at det ikke er drivstoff i forgasseren.

Å tømme forgasseren . Skru ut forgasseren ut la skruen . Samle drivstoff innsiden . Deretter skru den på igjen eller kjøre generator uten belastning til stopp . Fuel rest kunne føre forgasser jamming.

- Påse at motoren er olje tom .

Tømming av oljen refererer til innholdet i 8.4.3 . Lenge oljelager kan føre olje

forringes . Forverret olje kunne jamme oljen sensor.

Viktig !

Aldri lagring generatoren eksponert ut dør .

9 . Transport

OBS !

Skli eller falle enhet kan knuse hender og føtter .

- Bær generator på transport håndterer :

- Løft generatoren jevnt .

- Bær generator til drifts sted .

- Slipp generator jevnt .

10. Feilsøking

Feil	Årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Oljemangelvernet er utløst Tennpluggen er tilsmusset Drivstofftanken er tom Batterispenningen er for lav	Sjekk oljenivået, etterfyll motorolje Rengjør eller bytt tennpluggen (elektrodemellomrom 0,6 mm) Fyll på bensin / sjekk bensinkranen Lad batteriet
Generatoren gir for lav spenning	Kontrolleren eller kondensatoren er defekt Overbelastningsvernet er utløst Luftfilteret er tilsmusset	Ta kontakt med forhandleren Gjenoppsett kretsbyteren og reduser antall forbrukere Rengjør eller bytt filteret

11. Vedlikeholdsplan

Regelmessig serviceperiode Utføres etter det som kommer først av angitt måned eller driftstimer.		Etter bruk hver gang	Første måned eller 20 timer	Hver tredje måned eller 50 timer	Hver sjettede måned eller 100 timer	Hvert år eller 200 timer
ELEMENT						
Motorolje	Sjekk nivået	0				
	Skift		0		0	
Luftfilter	Sjekk	0				
	Rengjør			0 (1)		
Tennplugg	Sjekk - juster			0		
	Bytt				0	
Gnistfanger	Rengjør				0	
Ventilklaring	Sjekk - juster					0 (2)
Forbrenningskammer	Rengjør	Etter hver 300 timer (2)				
Drivstofftank og filter	Rengjør				0 (2)	
Drivstoffrør	Sjekk	Annethvert år (skift om nødvendig) (2)				
<p>Merknader:</p> <p>(1) Det er behov for hyppigere service i støvfylte områder.</p> <p>(2) Service på disse elementene må utføres av forhandleren. Se håndboken om vedlikeholdsanvisninger.</p> <p>Dersom denne vedlikeholdsplanen ikke følges, kan det føre til feil som ikke dekkes av garantien.</p>						



Viktigt!

När utrustningen används måste vissa säkerhetsåtgärder iakttas för att undvika person- och egendomsskador. Vi ber dig nogra läsa hela bruksanvisningen och säkerhetsbestämmelserna. Förvara denna handbok på säker plats, så att informationen alltid finns tillgänglig. Om du överlåter utrustningen till någon annan, ska du lämna över även denna bruksanvisning och säkerhetsbestämmelserna. Vi kan inte påta oss något ansvar för skador eller olyckor till följd av underlåtenhet att följa dessa instruktioner och säkerhetsanvisningarna.

1. Förklaring av varningsskyltar och symboler på maskinen



Läs och förstå säkerhetsanvisningarna innan elverket tas i bruk.



Under drift alstras giftiga gaser, t.ex. kolmonoxid (som är en färg- och luktlös gas).



Denna gas kan förorsaka kvävning. Kör bara elverket utomhus för att säkerställa fullgod ventilation.



Slå från motorn och låt den svalna innan elverket tankas. Bränslet är synnerligen lättantändligt och kan under vissa förhållanden vara explosivt.



Tanka enbart elverket i välventilerade utrymmen och se till att där inte finns öppen låga, gnistor och cigaretter. Allt bränslespill ska torkas upp omgående.



Utblåset blir mycket varmt under drift. Låt motorn svalna innan underhåll, uppställning och tankning utförs.

Vidrör inte avgassystemet för att undvika för bränn- och andra skador.



Elverket får inte anslutas till det allmänna elnätet. Vid felaktig anslutning föreligger risk för brand och skada på egendom, liksom dödliga strömstötar för personer som använder elverket och arbetar med det allmänna elnätet.



Varning: farliga spänningar råder när elverket är i bruk. Slå alltid från elverket innan underhållsarbete utförs.



Använd hörselskydd när elverket körs.



Jordanslutning



Koppla loss all utrustning från hylsuttagen när underhållsarbete utförs eller när enheten lämnas utan tillsyn och frånslagen.



Varning: bensinen är synnerligen flyktig, lättantändlig och explosiv.



Varning: Kontrollera oljenivån före drift.

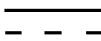
SE

I/O

TILL/FRÅN



Växelström (AC)



Likström (DC)



Överlastskydd



Pluspol för likström/
minuspol för likström

2. Allmänna säkerhetsanvisningar

- Inga förändringar får utföras på elverket.

- Enbart originaldelar får användas för underhåll och som tillbehör.

- Viktigt: Förgiftningsfara – andas inte in avgaserna.

- Barn får inte vistas i närheten av elverket.

- Viktigt: Risk för brännskador. Vidrör inte avgassystemet eller drivenheten.

- Använd lämpliga hörselskydd i närheten av utrustningen.

- Viktigt: Bensin och bensinångor är mycket lättantändliga eller explosiva.

- Kör aldrig elverket i oventilerade utrymmen eller i lättantändlig miljö. När elverket körs i lokaler med god ventilation måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang.

Viktigt: Giftiga avgaser kan tränga ut trots avgasslangen. På grund av brandfaran får avgasslangen aldrig riktas mot lättantändliga material.

- Risk för explosion: Kör aldrig elverket i utrymmen med lättantändliga material.

- Det av tillverkaren förinställda varvtalet får inte ändras. Elverket eller ansluten utrustning kan skadas.

- Fixera elverket så att det står stadigt under transport.

- Ställ elverket minst 1 m från byggnadsdelar och ansluten utrustning.

- Ställ elverket på säker, jämn plats. Elverkets läge får inte vridas, tippas eller ändras under drift.

- Slå alltid från motorn när du flyttar och tankar elverket.

- Se till att inget bränsle spills på motor eller avgasrör när du tankar elverket.

- Kör aldrig elverket i regn eller snö.

- Vidrör aldrig elverket med våta händer.

- Skydd mot elektrisk fara. Vid utomhusarbete får endast förlängningskablar godkända för utomhusbruk och med motsvarande märkning användas (H07RN...).

- Förlängningskablar totala längd får inte överstiga 50 m för 1,5 mm² och 100 m för 2,5 mm².

- Inga förändringar får göras på motorns eller elverkets inställningar.

- Reparationer och inställningsarbeten får enbart utföras av behörig, utbildad personal.

- Tanka eller töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistor. Rökning förbjuden!

- Vidrör inte mekaniskt drivna eller heta delar. Avlägsna inte säkerhetsskydden.

- Utsätt inte verktygen för fukt eller damm. Tillåten omgivningstemperatur -10 till + 40°C, max. höjd över havsnivå 1000 m, relativ luftfuktighet: 90 % (icke kondenserande)

- Elverket drivs av en förbränningsmotor, som alstrar värme kring utblåset (på motsatt sida mot uttagen) och avgasröret. Därför ska du hålla dig borta från dessa ytor mot bakgrund av risken för brännskador på huden.

- I tekniska data angivna värden för ljudeffektnivå (LWA) och ljudtrycksnivå (LWM) utgör emissionsvärden och inte nödvändigtvis tillförlitliga arbetsplatsvärden. Eftersom det finns ett samband mellan emissions- och immissionsnivåer, utgör värdena inget tillförlitligt underlag för beslut om eventuella erforderliga ytterligare försiktighetsåtgärder. Bland faktorer som påverkar användarens faktiska immissionsnivå kan nämnas såväl arbetsplatsens egenskaper, andra ljudkällor etc., antal maskiner och andra processer i närheten som den tidrymd under vilken operatören utsätts för bullret. Likaså kan tillåten immissionsnivå variera från land till land. Ändå kan användaren med denna information göra en bättre bedömning av förekommande faror och risker.

- Använd aldrig felaktig eller skadad elektrisk utrustning (detta gäller också förlängningskablar och stickproppsanslutningar).



FÖRSIKTIGHET!

Läs alla säkerhetsbestämmelser och -anvisningar.

Alla misstag som görs med avseende på att följa säkerhetsbestämmelserna och -anvisningarna kan leda till elstötar, brand och/eller allvarlig personskada.

Förvara alla säkerhetsbestämmelser och -anvisningar på säker plats för framtida bruk.

3. Korrekt användning

Enheten är konstruerad för utrustningar som drivs med en 230 V växelströmkälla.

Se noga till att iaktta begränsningarna i säkerhetsanvisningarna. Elverket är avsett att förse elektriska verktyg och ljuskällor med elektricitet. När enheten används i kombination med hushållsapparater, ber vi dig kontrollera i tillhörande tillverkaranvisningar att dessa är anpassade för detta. Vid eventuella tvivel kontaktas en auktoriserad återförsäljare för respektive apparat. Maskinen får enbart användas för det föreskrivna ändamålet. All annan användning betraktas som missbruk. Användaren/operatören och inte tillverkaren får stå ansvarig för alla former av egendoms- eller personsador som en följd av detta.

4. Tekniska data

Typ av elverk:	Digital inverter
Kapslingsklass:	IP23M
Nominell spänning Urated:	2x 230 V~a.c./12 Vd.c.
Kontinuerlig effekt PRP (S1):	1.7kW
Max. effekt Pmax:	2.0kW
Frekvens Rated:	50 Hz
Effektfaktor cos φ:	1
Effektclass:	G1

Driftart S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan köras kontinuerligt med angiven uteffekt.

Driftart S2 (intermittent drift)

Maskinen kan köras intermittent med angiven uteffekt.

Efteråt måste maskinen stoppas en stund för att förhindra att den överhettas.

Drivmotor

Drivmotortyp:

Encylindrig 4-takts OHC med forcerad

	luftkylning
Tandstift:	A7RTC
Cylindervolym:	105 CM ³
Bränsletyp:	98 # blyfri bensin
Tankvolym:	4.0 l
Motorolja:	ca 0,4 l
Vikt:	22,0 kg
Garanterad ljudeffektniva L _{WA} :	90 dB (A)
Temperatur max:	40°C
Max. uppställningshöjd (m.o.h.):	1000 m

5. Beskrivning av generatoren samt leveransomfattning

1. Tanklock med ventilation
2. Tanklock
3. 230 V~ hylsuttag
4. 12 V likströmsuttag
5. 12 V DC-sakerhetsutlösare
6. varningslampor
7. Jordanslutning
8. Energisparbrytare
9. Oljepåfyllningsplugg
10. Luftfilterset
11. motorbrytare
12. Startsnöre
13. Oljepåfyllningsset
14. Adapterkabel för likströmsuttag
15. Tändstiftsnyckelset
16. Skruvmejsel
17. Tändstift
18. oljeutsläpp rör

6. Innan maskinen tas i bruk

6.1 Elsäkerhet

- Elektriska matarledningar och ansluten utrustning måste vara i perfekt skick.
- Elverket får enbart köras tillsammans med utrustning där spänningsdata överensstämmer med elverkets utspänning.
- Anslut aldrig elverket till elnätet (vägguttag).
- Håll ledningslängden till ansluten utrustning så kort som möjligt.

6.2 Anslutning till jord

Höljet får anslutas till jord för att avleda statisk elektricitet. För att göra detta ansluts ena änden på en kabel till jordanslutningen (7) på elverket och den andra änden till extern jord (t.ex. ett jordspett).

6.3 Miljöskydd

- Lämna förorenat underhållsmaterial och driftsmaterial till avfallshandling på tillämplig uppsamlingsplats.
- Återvinn emballagematerial, metall och plast.

7. Drift

Viktigt!

Du måste fylla på motorolja (B7) och bränsle innan du kan starta motorn.

- Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov.
- Se till att elverket har tillräcklig ventilation.
- Se till att tändkabeln sitter fast på tändstiftet.
- Se över elverkets omedelbara närhet.
- Koppla loss all elektrisk utrustning som redan kan finnas ansluten till elverket.
- aldrig använda generatoren i dammiga område

7.2 Starta motorn

- Helt stänga ventilations pol (1) till "OPEN" medsols.

Obs: vid transport av motorn, du ska vända ventilations pol (1) av bränslet locket till "OFF".

- Vrid motorbrytaren (11) i motorn "ON" läge.

Viktigt!

När det reverserande startdonet används kan motorn plötsligt ge backslag när den tänder, vilket leder till handskador. Använd skyddshandskar när utrustningen startas.

7.3 Anslutning av utrustningar till elverket
Anslut den utrustning du vill använda till hylsuttagen (3/4)

Viktigt:

- Dessa uttag kan belastas kontinuerligt (enligt S1-värde) och intermittent (enligt S2-värde).

- Anslut inte elverket till hushållselenätet, eftersom detta kan leda till skador på själva elverket eller på andra elapparater i din bostad.

Notera: Vissa elektriska apparater (eldrivna sågar, borrar etc.) kan ha en högre effektförbrukning när de används under besvärliga förhållanden.

Viktigt: Slå omedelbart från maskinen och kontakta din servicestation:

- i samband med onormala vibrationer eller ljud,

- om motorn förefaller överbelastad eller miständer.

-Använd den medföljande DC-kabeln för att ansluta till 12V DC powered apparaten.

viktigt!

The 12V DC-utgång hos generatormotorn inte behandlas av exakt elektrisk krets.

Använd den aldrig för att driva en exakt DC instrent.

Viktigt!

Vid användning av generatormotorn för att driva en uppvärmningsanordning. Vänligen håll motordrivna uppvärmningsanordning långt från generatormotorn.

7.4 Slå från motorn

- Innan elverket slås från ska det köras kortfristigt utan anslutna utrustningar, så att det kan "svalna".

- Ställ om TILL-/FRÅN-omkopplaren (11) till läge "OFF"

7.5 Överlastskydd för hylsuttag

Viktigt! Elverket är försedd med ett överlastskydd.

Detta slår från uttagen (4). Du kan starta om uttag av omstart av generator.

Viktigt! Om detta inträffar ska den effekt som tas ut från elverket reduceras eller också ska eventuella defekta anslutna apparater avlägsnas.

Viktigt! Defekta överlastskydd får enbart bytas ut mot identiskt utformade överlastskydd med samma prestanda. Vide behov av reparationer, ska du kontakta ditt kundtjänstcenter.

8. Rengöring, underhåll och förvaring

Slå från motorn och dra bort kåpan från tändstiftet innan något rengörings- och underhållsarbete utförs på utrustningen.

8.1 Rengöring

- Håll så långt möjligt alla säkerhetsanordningar, ventilationsöppningar och motorhölje fria från smuts och damm. Torka av utrustningen med en ren trasa eller blås av den med tryckluft med lågt tryck.

- Vi rekommenderar dig att omgående rengöra enheten varje gång du slutat använda den.

- Rengör utrustningen regelbundet med en fuktig trasa och mild tvål. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel, eftersom dessa kan angripa utrustningens plastdelar. Se till att inget vatten kan tränga in i enheten.

8.2 Luftfilter (B9-10)

Läs i detta sammanhang även serviceinformationen.

- Rengör luftfiltret med jämna mellanrum och byt ut det vid behov.

- Ta bort monteringsbult på luftfilterkåpan (B9).

- Ta bort filterelementen (B10).

Viktigt!

Använd inte slipande rengöringsmedel eller bensin att rengöra elementen.

- Rengör insatserna genom att knacka dem mot en plan yta. Vid hårt sittande smuts ska du först rengöra med tvållösning, sedan skölja med rent vatten och låta lufttorka.
- Återmontera i omvänd ordningsföljd.

8.3. Tändstift (B4)

- Kontrollera tändstiftet (pos. 17) med avseende på smuts och sot efter 50 driftstimmar och rengör vid behov med koppartrådsborste. Serva sedan tändstiftet efter var 50:e driftstimme.
- Dra bort tändstiftskåpan med en vridrörelse.
 - Ta loss tändstiftet med den medlevererade Tändstiftsnyckeln(15).
 - Återmontera i omvänd ordningsföljd.

8.4 Byte av olja och kontroll av oljenivå (B7- 8)

- Motorolja är bäst ändras när Motorn är vid arbetstemperatur .
- Använd endast motorolja SAE - 15W40 / (< 0 °C) [SAE - 5W30] .

8.4.1 Fyll upp olja . (B7)

- Öppna oljepåfyllningsskruven med skruva bort (9) .
 - Lägg exakt 0.6L motorolja med en oljefyllning kanna .
- Eller hänvisa till innehållet i 8.4.2 .
- Skruva av oljepåfyllningsskruven tillbaka .

8.4.2 Kontroll av oljenivå. (B8)

- Placera generatoren på en svagt lutande yta så att oljestickan är korrekt position.
- Skruva av oljepåfyllningsskruven och torka bort någon olja på oljestickan .
- Sätt oljemätstickan igen utan skruv i Oil filler .

Viktigt !

- Inte skruva fast oljestickan in för att kontrollera oljan nivå, helt enkelt sätta in den till tråden .
- Kontrollera mätstickan , se till att oljenivån

är mellan " H " och " L "-märke .

8.4.3 Låt ut använd olja (B13)

- Öppna oljepåfyllningsskruven(9) och anslut avloppsroret och oljekanna(13) .
- Tappa upp oljan i en lämplig behållare genom att luta generatoren.

8.4.4 Byte av motorolja

- Ändra motorolja refererar till innehållet i 8.4.3 och 8.4.1.

8.5 Oljebristskydd

Oljebristskyddet reagerar om alltför lite olja finns i motorn. I sådant fall går det antingen inte att starta motorn eller också slår den automatiskt från efter en kort tid. Det går inte att starta den på nytt innan motorolja har fyllts på (se punkt 8.4.1).

8,6 Lagring

Om generatoren kommer att sluta användas för långa tid (mer än 3 månader).

Se till att ha gjort följande:

- Se till att bränsletanken är tom.
- Bränsletanken hos generatoren inte är helt förseglas. Lång tid bränsleförråd kan orsaka bränslet försämras.

- Se till att det inte finns något bränsle i förgasaren.

För att tömma förgasaren. Skruva av förgasare ut låt skruven. Samla upp bränsle insidan. Skruva sedan på den igen eller kör generator utan belastning tills stopp.

Bränslerest kan orsaka förgasare störning.

- Se till att motorn är oljan tom.

Tömning av olja refererar till innehållet i 8.4.3.

Lång tid oljelagring kan orsaka olja försämras. Försämrade olja kan fastna i oljan sensor.

Viktigt!

Aldrig lagring generatoren exponerade ut dörr.

9. Transport

OBS!

Halkar eller faller enhet kan krossa händer och fötter.

- Bär generatorn på transport handtag:
- Lyft generatorn jämnt.
- Bär generatorn till drift plats.
- Släpp generatorn jämnt.

10. Felsökning

Fel	Orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	Oljebristskyddet har inte reagerat Tändstiftet nedsmutsat Inget bränsle För låg batterispänning	Kontrollera oljenivån, fyll på motorolja Rengör eller byt ut tändstiftet (elektroavstånd 0,6 mm) Tanka/kontrollera bensinkranen Ladda batteriet
Elverket har för liten eller ingen spänning	Styrdon eller kondensator defekt Överlastskyddet har löst ut Luftfiltret igensatt	Kontakta din återförsäljare Aktivera kretsbrytaren och minska antalet anslutna enheter Rengör eller byt ut filtret

11. Underhållsschema

Regelbunden serviceperiod Utför vid varje angivet månads- eller drifttidsintervall, beroende på vilket som inträffar först .		Varje användning	Första månaden eller 20 timmar	Var tredje månad eller 50 timmar	Var sjätte månad eller 100 timmar	Varje år eller 200 timmar
POST						
Motorolja	Kontrollera nivå	0				
	Byt		0		0	
Luftrenare	Kontrollera	0				
	Rengör			0 (1)		
Tändstift	Kontrollera/justera			0		
	Byt ut				0	
Gnisthämmare	Rengör				0	
Ventilspel	Kontrollera/justera					0 (2)
Brännkammare	Rengör	Efter var 300:e timme (2)				
Bränsletank och filter	Rengör				0 (2)	
Bränslerör	Kontrollera	Vartannat år (byt ut vid behov) (2)				
Anm:						
(1) Serva oftare vid användning i dammiga miljöer.						
(2) Dessa poster bör servas av din serviceåterförsäljare – se handboken avseende servicerutiner. Underlåtenhet att följa detta underhållsschema kan leda till haverier som inte omfattas av garantin.						

! Önemli!

Ekipmanı kullanırken, oluşabilecek kazaları ve hasarları önlemek için dikkat etmeniz gereken güvenlik önlemleri vardır. Lütfen, kullanım talimatlarını ve güvenlik talimatlarının tamamını dikkatli bir şekilde okuyunuz. Bu kılavuzu, her zaman ulaşabileceğiniz güvenli bir yerde saklayınız. Ekipmanı üçüncü bir kişiye vereceğiniz zaman kullanım talimatlarını ve güvenlik talimatlarını da ekipman ile birlikte veriniz. Kullanım ve güvenlik talimatlarına uyulmamasından dolayı meydana gelen kazalardan ve hasarlardan sorumluluk kabul edilmeyecektir.

1. Makine üzerinde bulunan uyarı işaretleri ve sembollerinin açıklaması



Jeneratörü kullanmadan önce güvenlik talimatlarını okuyunuz ve anlayınız.



Çalıştırma esnasında karbon monoksit gibi kokusuz ve renksiz zehirli gazlar çıkar; bu gazlar boğulmaya neden olabilir. Jeneratörü sadece yeterli havalandırmanın sağlandığı dış mekânlarda kullanınız.



Jeneratöre benzin koymadan önce makineyi kapatınız ve motorun soğuması için bekleyiniz. Benzin çok kolay alev alabilir ve hatta bazı durumlarda patlayıcı olabilir. Jeneratöre sadece, çıplak ışığın, kıvılcımın ve yanan sigaranın olmadığından emin olduğunuz ve iyi havalandırılmış alanlarda benzin ikmali yapınız. Yere damlayan bir damla benzin bile derhal temizlenmelidir.



Çalıştırma esnasında egzoz çok ısınır. Bakım ve benzin ikmali yapmadan önce makinenin soğuması için bekleyiniz. Yanma ve yaralanma riskini önlemek için egzozu dokunmayınız.



Jeneratör, ortak güç kaynağına bağlanmamalıdır. Yanlış bağlanma durumunda yangın tehlikesi ve jeneratörü kullanan ve ortak güç kaynağı ile çalışan kişilere elektrik çarpması ve ürünün zarar görme riski vardır.

TR



Uyarı: Jeneratör çalışırken yüksek gerilim üretir. Bakım yapmadan önce her zaman jeneratörü kapatınız.



Jeneratörü kullanırken kulak koruyucu kullanınız.



Topraklama bağlantısı



Jeneratöre bakım yapacağınız zaman ya da gözetimsiz ve kapalı olarak bıraktığınızda bütün ekipmanları prizden çıkarınız.



Uyarı: Benzin, uçucudur, kolay alev alır ve patlayıcıdır.



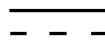
Uyarı: Çalıştırmadan önce yağ seviyesini kontrol ediniz.

I / 0

AÇMA/KAPAMA



Alternatif akım (AC)



Düz akım (DC)



Aşırı yük devre kesici



Düz akımın pozitif ucu/ Düz akımın negatif ucu

2. Genel güvenlik talimatları

- Jeneratörde herhangi bir değişiklik yapmayınız.
- Bakım ve aksesuar için sadece orijinal parçaları kullanılmalıdır.
- Önemli: Zehirlenme tehlikesi olduğundan dışarı salınan gazı teneffüs etmeyiniz.
- Çocukları jeneratörden uzak tutunuz.
- Önemli: Yanma tehlikesi olduğundan egzoz sistemine ya da çalıştırma ünitesine dokunmayınız.
- Ekipmanın yanında iken uygun kulak koruyucu takınız.

- Önemli: Benzin ve benzin buharı, kolayca tutuşabilir ve patlayıcıdır.

- Havalandırılmayan alanlarda ve kolayca tutuşan maddelerin olduğu alanlarda jeneratörü asla çalıştırmayınız. İyi havalandırılan odalarda jeneratörü çalıştırırken egzoz gazı, bir egzoz hortumu ile doğrudan dışarıya verilmelidir.

Önemli: Zehirli egzoz gazları, egzoz hortumu olmasına rağmen sızabilir. Yangın tehlikesine karşı, egzoz borusunu asla, kolay tutuşabilir maddelere yönlendirmeyiniz.

-Patlama tehlikesi: Kolay tutuşabilir maddelerin olduğu alanlarda jeneratörü asla çalıştırmayınız.

- Üretici tarafından önceden ayarlanan motor devir hızını değiştirmeyiniz. Jeneratör ya da bağlı ekipman, bundan zarar görebilir.

- Taşıma esnasında, jeneratörü, kayma ve düşmelere karşı koruyunuz.

- Jeneratörü, bağlanılan ekipmandan ve binalardan en az 1 metre uzağa yerleştiriniz.

- Jeneratörü, güvenli ve iyi dengelenmiş şekilde yerleştiriniz. Jeneratör çalışırken, jeneratörün konumunu değiştirmeyiniz, çevirmeyiniz ve yana yatırmayınız.

- Jeneratörü taşırken ve benzin ikmali yaparken motoru her zaman kapatınız.

- Jeneratöre benzin ikmali yaparken motora ya da egzoz

borusuna benzin damlamadığından emin olunuz.

- Jeneratörü yağmur ya da kar altında asla çalıştırmayınız.

- Jeneratöre ıslak elle asla dokunmayınız.

- Elektrik tehlikesine karşı önlem alınız. Dış alanlarda çalışırken, sadece, dışarıda kullanım için onaylanmış ve H07RN'ye uygun olarak işaretlenmiş olan uzatma kablolarını kullanınız.

- Kullanılan uzatma kablosunun toplam uzunluğu, 1.5 mm² için 50m'yi ve 2.5 mm² için 100m'yi geçmemelidir.

- Motor ya da jeneratörün ayarlarında herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.

- Tamir ve ayarlamalar sadece yetkili ve eğitilmiş personel tarafından yapılmalıdır.

- Açık alev, yangın ya da kıvılcıkların olduğu yerlerde tanka dolum yapmayınız ya da tankı boşaltmayınız. Sigara içmeyiniz!

- Sıcak parçalara ya da motorun hareket ettirdiği parçalara dokunmayınız. Güvenlik korumalarını çıkarmayınız.

- Aletleri, rutubete ya da toza maruz bırakmayınız. İzin verilen ortam sıcaklığı -10 ila +400C; deniz seviyesinden maksimum yükseklik ise 1.000m; bağıl nem %90'dır (yoğunlaşmayan).

- Jeneratör, egzoz çevresinde (prizlerin karşı tarafında) ve egzoz çıkışında sıcaklık üreten içten yanmalı bir motor ile çalışır. Cilt yanığı tehlikesine karşı bu yüzeyleri temiz tutmalısınız.

-Ses güç seviyesi (LWA) ve ses basınç seviyesi için teknik veride belirtilen değerler, emisyon değerleridir; çalışma yerindeki değerlere uymak zorunda değildir.

Emisyon ve imisyon seviyeleri arasında bir ilişki olduğu için, değerler, gerekli olabilecek herhangi bir ek önlem hakkında karar vermek için güvenilir bir dayanak değildir. Gerçek kullanıcı emisyon seviyelerini etkileyen faktörler, iş

alanı özelliklerini, diğer ses kaynaklarını vb., makinelerin sayısını ve çevredeki diğer işlerin yanı sıra operatörün sese maruz kaldığı süreyi içerir. Ayrıca, izin verilen imisyon seviyesi ülkeden ülkeye değişiklik gösterebilir. Ancak, bu bilgiler ile birlikte kullanıcı, olası tehlike ve risklerin daha iyi bir değerlendirmesini yapabilir.

- Hasarlı ve arızalı elektrikli ekipmanını asla kullanmayınız (bu talimat, uzatma kabloları ve priz bağlantıları için de geçerlidir)



DİKKAT!

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını okuyunuz.

Güvenlik uyarılarına ve talimatlarına uymama, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya yaralanmalara neden olabilir.

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını, ileride kullanım için güvenli bir yerde saklayınız.

3. Kullanım Amacı

Elektrikli alet modelleri için 230V alternatif akım kaynağı ile çalıştırılan uygulamalar için tasarlanmıştır. Güvenlik talimatlarındaki kısıtlamalara dikkat ediniz. Jeneratör, elektrikli aletlere ve ışık kaynaklarına elektrik temin etmek için üretilmiştir. Aleti, evsel araçlar ile kullanırken ilgili üretici talimatlarına uygunluğunu kontrol ediniz. Herhangi bir tereddütte, ilgili aracın yetkili satıcısı ile irtibata geçiniz. Makine sadece belirtilen kullanım amacına uygun kullanılmalıdır. Bunun dışındaki kullanımlar, yanlış kullanım olarak adlandırılır. Yanlış kullanımdan kaynaklanan yaralanmalar ya da hasarlardan üretici değil kullanıcı / operatör sorumlu olacaktır.

4. Teknik Veriler

Jeneratör tipi :	Inverter
Koruma sınıfı:	IP23M
Anma gerilimi Urated :	2x 230 Va.c. / 12V d.c
Daimi güç Prated (S1) :	1,7 kW
Maksimum güç Pmax :	2,0 kW
Frekans Frated :	50 Hz

Güç faktörü : cos = 1
Güç sınıfı: G1

Çalışma modu S1 (Daimi çalışma)

Cihaz belirtilen güç çıkışında sürekli olarak çalışır.

Çalışma modu S2 (Geçici çalışma)

Cihaz belirtilen güç çıkışında kısa süreli olarak çalışır. Ardından, aşırı ısınmayı önlemek için belli bir süre kapalı kalmalıdır.

motor

Tahrik motoru

Hava soğutmalı tek silindirli dört zamanlı, OHV

Buji : A7RTC

Silindir Hacmi: 105 cm³

Yakıt tipi : 98 # kurşunsuz benzin

Depo kapasitesi : 4,0 L

Motor yağı : 0.4 l (15W40 / < 0 ° C : 5W30)

Ağırlık: 22,0 kg

Garantili ses gücü, L_{WA}: 90 dB (A)

Max . Sıcaklık : 40 ° C

Max . Rakım (deniz seviyesinden) : 1000 m

5. parçaları Düzeni

- 1 . havalandırma kutup
- 2 . Yakıt kapağı
- 3 . 230 V ~ soket çıkışı sağlar
- 4 . 12 V doğru akım sağlar dışarı konektör
- 5 . 12 V doğru akım şalter
- 6 . uyarı ışıkları
- 7 . toprak bağlantısı
- 8 . ESC anahtarı
- 9 . Yağ doldurma tapası
- 10 . Hava filtresi seti
- 11 . Motor anahtarı
- 12 . çekme kablosu
- 13 . Yağ doldurma sürahisi
- 14 . DC bağlantı kablosu
- 15 . Buji anahtarı
- 16 . tornavida
- 17 . buji
- 18 . Yağ tahliye boruları

6. Kullanmadan önce .

6.1 Önemli : Elektrik güvenliği

- Elektrik besleme kabloları ve bağlı ekipman mükemmel durumda olmalıdır .
- Jeneratör sadece ameliyat edilecek kimin gerilim özellikleri ekipmanları jeneratör çıkış voltajına uygundur.
- Herhangi bir diğer jeneratör bağlamak asla güç kaynağı .
- Olarak tüketiciye kablo uzunluğu tutun mümkün olduğunca kısa .

6.2 toprağa bağlanması

- Mahfaza bağlanacak bırakılır statik elektriği boşaltmak için toprak . Bunu yapmak için , bir kablunun bir ucunu toprak jeneratör üzerindeki bağlantı (7) ve Harici bir toprak diğer ucu (örneğin bir toprak çubuk) .

6.3 Çevre koruma

- Kirli bakım Atıklarını uygun olarak ve işletme malzemeleri toplama noktası .
- Geri Dönüşüm ambalaj malzemesi, metal ve plastik .

7 . Operasyonu.

7.1 Jeneratörü başlamadan önce.

- Sen motor yağı (B7) ve yakıt doldurmak gerekir Eğer motor başlamadan önce .
- Yakıt seviyesini kontrol edin ve gerekirse kontör gerekli .
- Jeneratör yeterli olduğundan emin olun havalandırma .
- Ateşleme kablosu güvenli olduğundan emin olun buji için .
- Hemen çevresini kontrol edin jeneratör .
- Herhangi bir elektrik ekipmanı çıkarın hangi Zaten jeneratöre bağlanmış olabilir .
- İzin verilen ortam sıcaklığı - 10 + 40 ° C , maks .
- Deniz seviyesinden 1000 m rakım , bağıl nem: % 90 (yoğunlaşmaz)
- Tozlu alanda jeneratörü asla kullanmayın .

7.2 Motorun çalıştırılması

- Tamamen (1) için Havalandırma kutup açın Pozisyonu ve saat yönünde " AÇIK " .
- Not : Eğer , motor taşınırken (1) yakıt Havalandırma kutup dönmelidir " OFF " konumuna kap .

- İçin bir motorun motor şalteri (11) getirin " ON " konumuna

Önemli !

- Çekme kablosu, motor ile başlatırken o sonuçlanan başlatırken aniden geri tepme olabilir El yaralanmalarında . Koruyucu eldiven giydiğinizde ekipman başlangıç .

7.3 jeneratör ekipman bağlanması

- Eğer kullanmak istediğiniz ekipman bağlayın prizler (3/4)

Önemli !

- Jeneratörü bağlamayın Bu neden olabilir gibi yerli enerji ağı jeneratöre kendisi ya da diğer hasar görmesine Evinizde elektrikli ev aletleri .
- Derhalmakineyi kapatın ve servis istasyonu başvurun :
- Jeneratör olağandışı çıkarttığı anda titreşimler veya gürültü . Motor nominal yük içinde aşırı yüklenirse aralık veya tekleme .
- Not : Bazı elektrikli aletler (güç jigsaws , vb matkaplar ,) daha yüksek bir düzeyde olabilir güç tüketimi zor kullanıldığında koşulları veya başlangıç .
- Verilen DC bağlantı kablosu kullanın powered 12VDC'li bağlantı yapmak için cihaz .

Önemli !

- Jeneratörün 12 V DC çıkış değil kesin bir elektrik devresi tarafından işlemden geçirildi.

Önemli !

- Bir güç için jeneratör kullanırken ısıtma cihazı . Güçlü tutmak Lütfen ısıtma cihazı uzak jeneratörden.

7.4 motoru kapatılması

- Eğer jeneratör kapatmadan önce, izin hiçbir tüketiciler ile kısaca çalıştırmak böylece " soğuma " olabilir .
- Konumuna Motor şalterini (11) Taşı " KAPALI "

7.5 Soket çıkışları için aşırı yük çıkışı

Önemli !

- Jeneratör aşırı yük ile donatılmıştır kesme . Buyuvaları

kapanır (4) . Sen restart yaparakyuvalarını yeniden başlatabilirsiniz jeneratör .

Önemli !

Bu durumda,elektrik gücü azaltır jeneratörden alarak veya herhangi bir kaldırma edilir kusurlu bağlı cihazlar.

Önemli !

Arızalı aşırı kapatmaların değiştirilmesi gerekir sadece aynı tasarım aşırı kesme - çıkışları ile ve aynı performans verileri ile . eğer onarım gerekli , lütfen en müşteri hizmetleri merkezi .

8. Temizlik , bakım ve depolama

Jeneratörü kapatın vekıvılcım çekin yapmadan önceBujiden çizme fişi üzerinde herhangi bir temizlik ve bakım çalışmaları ekipmanları.

8.1 Temizleme

- Tüm güvenlik cihazları , hava delikleri ve tutun motor gövdesi kir ve tozdan arındırılmış kadar mümkün . Bir temiz ekipman silin bez veya düşük basınçlı hava ile darbe basıncı .
- BizCihazı temizlemek öneririz her zaman kullanarak bitirdikten sonra .
- Nemli bir düzenliekipmanı temizleyin bez ve bazı yumuşak sabun . Temizlik kullanmayın maddeler veya çözücüler; busaldırabilir ekipmanın plastik parçalar .
emin olun suchazın içine sızmak olabilir .

8.2 Hava filtresi (B9 - 10)

Bu bağlamda , ayrıca lütfen okuyun hizmet bilgileri .
- Düzenli aralıklarla hava filtresini temizleyin ve gerekirse değiştirin .
-Hava filtresi kapağında tespit civatasını sökün (B9) .
-Filtre elemanları (B10) sökün .

Önemli !

Aşındırıcı temizlik maddeleri veya benzin kullanmayın unsurları temizlemek için .
- Bir bunları dokunarak elemanları temizleyin düz bir yüzey . Birinci inatçı kir durumlarda sabunlu su ile temizleyin ve daha sonra durulayın temiz su ve hava kuru .
- Ters sırayla birleştirin .

8.3. Buji (B4)

KirBuji (madde 17) kontrol edin ve kir çalışma 50 saat sonra ve eğer
Bir bakır tel fırça ile gerekli temiz .
Bundan sonra herbuji hizmet İşlem 50 saat .
- Bir bükülme ile buji çizme çekin .
-Verilen ile buji çıkarın buji anahtar (15) .
- Ters sırayla birleştirin .

8.4 yağının değiştirilmesi veya yağ seviyesini kontrol (B7- 8)

Motor yağı iyi değiştiğinde
Motor çalışmaya sıcaklıktadır.
- Sadece motor yağı SAE kullanın - 15W40 / (< 0 °C)
[SAE - 5W30] .

8.4.1 Yağı doldurun. (B7)

- Tarafındanyağ doldurma tapasını açın (9) kapalı vida.
- Bir yağ dolumu ile ekle tam 0.6L motor yağı sürühi . Veya 8.4.2 içeriğe bakın .
- VidaYağ doldurma geri takın .

8.4.2 Yağ seviyesi kontrolü. (B8)

- Hafif eğik bir on jeneratörü yerleştirin yüzeydaldırma çubuk uygun olacak şekilde pozisyon .
-Yağ Doldurma tapasını sökün ve silin çubuğuyla herhangi bir yağ .
- İçine vida olmadan geriyağ çubuğunu koyun Yağ doldurma .

Önemli !

Yağını kontrol etmek içinyağ ölçme çubuğunu berbat etmeyin düzeyi; sadecekonuya o kadar yerleştirin .
-Çubuğunu kontrol edin, eminyağ seviyesi yapmak "H " ve " L" işareti arasındadır.

8.4.3 dışarı edelim kullanılan Yağı (B13)

-Yağ doldurma vidasını (9) açın ve bağlanın Drenaj boru ve petrol sürühi (13) .
- Uygun bir kap içineyağ boşaltın jeneratör eğer .

8.4.4 Değişen Motor Yağı

- Motor yağı değişeniceriğini ifade eder 8.4.3 ve 8.4.1 .

8.5 Petrol sıkıntısı cut- out

Bu jeneratör Düşük Yağ seviye Protection sistemi.
Varsapetrol sıkıntısı cut- out yanıt

Motordaki çok az yağ. Bu durumda o olacak motoru çalıştırmak mümkün olabilir veya olmaz
Kısa bir süre sonra otomatik olarak kesip zaman . Bu kadar tekrar başlamış olamaz
motor yağı noktaya bakın (tepesinde olmuştur 8.4.1 .)

8.6 Depolama

Jeneratör uzun süre kullanılan durdurmak için gidiş varsa süresi (en fazla 3 ay) .
Emin aşağıdaki noktaları yapmış olun :
-Yakıt deposu boş olduğundan emin olun .
Jeneratörün yakıt deposu tam değil mühürlü . Uzun zaman yakıt depolama neden olabilir yakıt bozulabilir .
-Karbüratörde hiç yakıt olduğundan emin olun .
Karbüratöre boşaltmak için . sökün karbüratör dışarı vidayı edelim. Yakıtı toplamak içeride . Sonra üzerine geri vida veya çalışma durağına kadar yüksüz jeneratör.
Yakıt artık karbüratör neden olabilir sıkışma .
-Motor yağı boş olduğundan emin olun .
Yağın boşaltılması 8.4.3 'te işlemini ifade eder.

Uzun zaman petrol depolama neden olabilir yağ bozulabilir . Bozulan yağ yağı yedirebilir sensörü.

Önemli !

Depolama jeneratör dışarı maruz asla kapı .

9. Taşıma

DİKKAT !

Birim kayma veya düşme elleri ezmek ve olabilir ayaklar .

- Ulaşım jeneratörü Devam kolları :

- Eşit jeneratör kaldırın .

- İşletim yere jeneratör taşıyın.

- Eşit jeneratör bırakın.

10. Problemlerin çözümü

Arıza	Kaynak	Çözüm
Motor çalışmıyor	Otomatik yağ kapatması devrede Buji kirlenmiş veya aşınmış Yakıt yok Akü akımı düşük	Yağ seviyesini kontrol ediniz, Gerekirse yağ takviyesi yapınız, Bujiyi temizleyiniz veya değiştiriniz (Elektrot mesafesi 0,6 mm) Yakıt doldurunuz/ yakıt musluğunun pozisyonunu kontrol ediniz Aküyü şarj ediniz
Jeneratörde çok düşük voltaj var ya da hiç yok	Anahtarlama veya kondansatör arızalı Aşırı yük devre kesici devrede Hava filtresi kirlili	Satıcınızla bağlantıya geçiniz Aşırı yük devre kesiciyi sıfırlayınız, elektrik yükünü azaltınız Filtreyi temizleyiniz veya değiştiriniz

11. Bakım Planı

Düzenli bakım aralıkları Verilen aylık veya çalışma saati rakamlarına göre – hangi sürenin Önce sona erdiğine göre- yapılır.		İlk kullanım	İlk Ay Veya 20 Saatte bir	Her 2 ayda bir Veya 50 Saatte bir	Her 6 ayda bir Veya 100 Saatte bir	Yıllık veya Her 200 Saatte bir
Element						
Motor yağı	Dolum seviyesini Kontrol ediniz	○				
	Değiştiriniz		○		○	
Hava filtresi	Kontrol ediniz	○				
	Temizleyiniz			○ (1)		
Ateşleme Bujisi	Kontrol ediniz, Ayar yapınız			○		
	Değiştiriniz				○	
Kıvılcım tutucu	Temizleyiniz				○	
Valf boşluğu	Kontrol ediniz, Ayar yapınız					○ (2)
Yanma odası	Temizleyiniz	Her 300 saate				
Yakıt deposu ve filtresi	Temizleyiniz				○ (2)	
Yakıt boruları	Kontrol ediniz	Her 2 Yılda (gerektiğinde değiştirin (2))				
Notlar:						
(1) Tozlu alanlarda kullanımda bakım aralıklarını kısaltınız.						
(2) Bu elementlerin bakımlarının müşteri hizmetleri tarafından yapılması gerekir. Lütfen bakım uyarılarını okuyunuz. Bakım planının dikkate alınmaması cihazın çalışmamasına neden olurken, bu durum garanti kapsamında yer almaz.						

Vigtigt!

Ved brug af udstyret skal nogle få sikkerhedsforskrifter overholdes for at undgå person- og tingsskader. Læs hele betjeningsvejledningen og alle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem. Opbevar denne vejledning et sikkert sted, så oplysningerne altid er tilgængelige. Hvis du videregiver udstyret til en anden person, skal både betjeningsvejledning og sikkerhedsforskrifter følge med. Vi påtager os intet ansvar for skader eller ulykker, som sker på grund af manglende overholdelse af vejledningen og sikkerhedsforskrifterne.

1. Forklaring af advarselsskilte og symboler på maskinen



Læs og forstå sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning af generatoren.



Under brugen dannes giftige gasser, f.eks. kulilte (en farveløs og lugtfri gas). Denne gas kan medføre kvælning.



Anvend kun generatoren udendørs for at sikre en tilstrækkelig ventilation.



Sluk motoren, og lad den køle af inden tankning af generatoren. Brændstof er utrolig brændbart og kan under visse betingelser være eksplosivt. Tankning af generatoren skal altid ske i områder med god ventilation og uden åben ild, gnister og cigaretter. Ethvert spild af brændstof bør omgående opsamles.



Udstødningen bliver meget varm under brugen. Lad motoren køle af før vedligeholdelse, opbevaring og tankning. Berør ikke udstødningen for at undgå risikoen for forbrændinger og personskader.



Generatoren må ikke sluttes til det offentlige elnet. I tilfælde af utilstrækkelig tilslutning er der risiko for brand og tingsskader inklusive elektrisk stød for personer, som anvender generatoren og arbejder på det offentlige elnet.



Advarsel! Under brug af generatoren foreligger der farlige spændinger. Sluk altid generatoren før udførelse af vedligeholdelsesarbejde.



Brug høreværn under brug af generatoren.






Træk stikket til alt udstyr ud af stikkontakten ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde, eller hvis det efterlades uden opsyn og slukket.



Advarsel! Brændstof er meget flygtigt, brændbart og eksplosivt.



Advarsel! Kontrollér oliestanden før brug.

I/O	TIL/FRA
	Vekselstrøm (AC)
	Jævnstrøm (DC)
	Overbelastningssikring

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Vigtigt! Generatoren må ikke modificeres. Der skal altid anvendes originale dele i forbindelse med vedligeholdelse og udstyr. Indstillingerne for motor og generator må ikke ændres. Den forudindstillede hastighed foretaget af producenten må ikke ændres. Generator eller tilsluttet udstyr kan blive beskadiget. Reparationer og justeringer må kun udføres af autoriseret trænet personale.

Vigtigt! Brændstof og brændstofdampe er yderst brændbare og eksplosive. Risiko for eksplosion: Anvend aldrig generatoren i rum med brændbare materialer. Tanken må ikke fyldes eller tomes i nærheden af åben ild, flammer eller gnister.

Ryging forbudt!

Vigtigt! Udstødningsgasser kan slippe ud på trods af udstødningssslagen. På grund af brandfaren må udstødningssslagen aldrig vendes direkte hen imod brændbare materialer.

Sluk altid motoren ved transport og tankning af generatoren. Sørg for ikke at spilde brændstof på motoren eller udstødningsrøret, når generatoren tankes.

Anbring generatoren på et sikkert vandret underlag. Generatoren må ikke drejes, vippes eller flyttes, når den er i gang. Sørg for at sikre generatoren mod at forskyde sig eller vælte under transport.

Beskyttelse mod elektrisk fare. Sørg for, at generatoren er jordet korrekt før brug.

Slut aldrig generatoren til elnettet. Anvend aldrig generatoren i regn eller sne. Berør aldrig generatoren med våde hænder. Anvend aldrig defekt eller beskadiget elektrisk udstyr (dette gælder også forlængerledninger og stikforbindelser).

Ved udendørs arbejde skal der altid anvendes forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug og mærket i overensstemmelse hermed (H07RN). Den samlede længde af anvendte forlængerledninger må ikke overstige 50 m for ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² og 100 m for ledninger med et tværsnit på 2,5 mm².

Vigtigt! Risiko for forbrændinger. Berør ikke udstødningssystemet eller drevenheden. Generatoren drives af en forbrændingsmotor, som genererer varme i udstødningsområdet (på den modsatte side af stikkene) og udstødningsåbningen. Du skal derfor holde dig på sikker afstand af disse overflader, da der ellers er risiko for at blive forbrændt. Berør aldrig mekaniske bevægelige eller varme dele. Fjern aldrig sikkerhedsafskærmninger. Børn skal holdes på sikker afstand af generatoren.

Vigtigt! Fare for forgiftning – inhaler ikke udstødningsgasserne. Anvend aldrig generatoren i rum uden ventilation. Ved anvendelse af generatoren i rum med god ventilation skal udstødningsgasserne ledes direkte udenfor

gennem en udstødningsslange.
Anbring generatoren mindst 1 m væk fra bygninger og tilsluttet udstyr.
Anvend passende høreværn i nærheden af udstyret.

Værdierne for lydeffektniveau (LWA) og lydtrykniveau (LWM) under de tekniske data er emissionsværdier og ikke nødvendigvis pålidelige værdier gældende for arbejdsstedet. Da der er en sammenhæng mellem emission og emissionsniveauer, er værdierne ikke et pålideligt grundlag for at afgøre, om der skal træffes yderligere eventuelt nødvendige forholdsregler. Det faktiske brugeremissionsniveau påvirkes af arbejdsområdets egenskaber, andre lydilder etc., antallet af maskiner og andre processer i nærheden samt det tidsrum, operatøren er udsat for støjen. Endvidere kan det tilladte emissionsniveau variere fra land til land. Alligevel kan brugeren med disse oplysninger foretage en bedre vurdering af de dermed forbundne farer og risici.

FORSIGTIG! Læs alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner.

Hvis følgende sikkerhedsforskrifter og instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle sikkerhedsforskrifter og instruktioner et sikkert sted med henblik på fremtidig brug.

3. Korrekt brug

Generatoren er beregnet til at forsyne elektriske værktøjer og lyskilder med strøm. Ved anvendelse af enheden sammen med husholdningsapparater er det vigtigt at kontrollere, om de egner sig til brug sammen med denne i henhold til den respektive producents brugsanvisning. Hvis du er i tvivl, kan du kontakte en autoriseret forhandler for det pågældende apparat. Maskinen må udelukkende anvendes til det foreskrevne

formål. Enhver anden brug vil opfattes som misbrug. Brugeren / operatøren – ikke producenten – vil være ansvarlig for enhver tings- og personskade som følge af dette.

Enheden er beregnet til apparater, der drives med 230 V vekselstrøm.

4. Tekniske data

BD2000S	
Generator	
Generatortype:	Inverter
Kapslingsklasse:	IP23M
Mærkespænding, U-mærket:	2x230 VAC / 12 VDC
Beregnet nominal effekt P _{nominal} (S1):	1,7 kW
Maks. effekt, P _{max} :	2,0 kW
Frekvens F _{nominal} :	50 Hz
Effektfaktor:	cosφ=1
Effektklasse:	G1

Driftstilstand S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan drives kontinuerligt med den anførte afgivne effekt.

Driftstilstand S2 (midlertidig drift)

Maskinen kan drives midlertidigt med den anførte afgivne effekt. Efterfølgende skal maskinen standses et stykke tid for at undgå overophedning.

Motor

Motordesign:

Luftkølet encylindret firetaktsmotor OHC	
Tændrør:	A7RTC
Slagvolumen:	105 cm ³
Brændstoftype:	98 oktan blyfri benzin
Tankkapacitet:	4,0 l
Motorolie:	Ca. 0,4 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Vægt:	22,0 kg
Garanteret lydeffektniveau L _{WA} :	90 dB(A)
Maks. temperatur:	40 °C
Maks. højde (over havets overflade):	1.000 m

5. Oversigt over dele

1. Udluftningsstang
2. Tankdæksel
3. 230 V~ stikdåser
4. 12 VDC-stikdåser
5. 12 VDC-afbryder
6. Advarselslamper
7. Jordforbindelse
8. ESC-kontakt
9. Oliepåfyldningsprop
10. Luftfiltersæt
11. Motorkontakt
12. Træksnor
13. Oliekande
14. DC-forbindelsesledning
15. Tændørsnøgle
16. Skruetrækker
17. Tændrør
18. olie afgangsrør

6. Før brug

6.1 Vigtigt! Elektrisk sikkerhed

Elektriske kabler og tilsluttet udstyr skal være i perfekt stand.

Generatoren må kun benyttes med udstyr, hvis spændingsspecifikationer stemmer overens med generatorens udgangsspænding.

Slut aldrig generatoren til nogen anden form for elektrisk strømforsyning.

Kabellængden til forbrugeren skal være så kort som muligt.

6.2 Jordtilslutning

Huset kan sluttes til jord for at forebygge statisk elektricitet.

Slut den ene ende af kablet til generatorens jordstik (7) og den anden ende til et eksternt jordstik (f.eks. et jordspyd).

6.3 Miljø

Bortskaf tilsudsede vedligeholdelses- og driftsmaterialer på en relevant genbrugsstation.
Genbrug emballage og metal- og plastdele.

7. Brug

7.1 Før start af generatoren

Du skal påfylde motorolie (B7) og brændstof, før du kan starte motoren.

Kontrollér oliestanden, og påfyld eventuelt olie.

Kontrollér, at generatoren har tilstrækkelig ventilation.

Kontrollér, at tændkablet er fastgjort til tændrøret.

Inspicer området i umiddelbar nærhed af generatoren.

Frakobl eventuelt elektrisk udstyr, som stadig er sluttet til generatoren.

Tilladelig omgivende temperatur: -10 til +40° C, maks. højde over havets overflade: 1.000 m, relativ luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende).

Anvend aldrig generatoren i støvfyldte områder.

7.2 Start af motoren

Drej udluftningsstangen (1) med uret helt til "ÅBEN" position.

Bemærk! Ved transport af motoren skal du dreje udluftningsstangen (1) på tankdækslet til positionen "FRA" position.

Drej motorkontakten (11) på motoren til positionen "TIL".

Vigtigt!

Når der startes med træksnoren, kan motoren pludseligt slå tilbage, når den starter og medføre kvæstelser på hånden. Brug beskyttelseshandsker, når maskinen startes.

7.3 Tilslutning af udstyr til generatoren

Tilslut det ønskede udstyr til stikdåserne (3/4).

Vigtigt!

Tilslut aldrig generatoren til ledningsnettet i hjemmet, da det kan resultere i beskadigelse af generatoren eller andre el-apparater i hjemmet.

Sluk straks for maskinen, og kontakt forhandleren:

Hvis generator vibrerer eller støjer usædvanligt.

Hvis motoren er overbelastet inden for det nominelle belastningsområde eller fejltænder.

Bemærk! Nogle typer el-apparater, f.eks. stiksæve og boremaskiner, kan have et større effektforbrug, når de anvendes under krævende forhold, eller når de starter.

Anvend det medfølgende DC-forbindelseskabel for at skabe forbindelse til enheder, der drives med 12 VDC.

Vigtigt!

Generatorens 12 VDC-udgangsstik er ikke omfattet af et præcist elektrisk kredsløb. Anvend den aldrig til at drive et præcist DC-instrument.

Vigtigt!

Ved brug af generatoren til at drive et varmeapparat: Sørg for at placere det pågældende varmeapparat langt fra generatoren.

7.4 Slukning af motoren

Før generatoren slukkes, skal den først køre kortvarigt uden tilsluttet el-udstyr, så den kan "køle ned".

Skub motorkontakten (11) til positionen "FRA".

7.5 Overbelastningsafbryder til stikdåser

Vigtigt!

Generatoren er udstyret med en overbelastningsafbryder. Denne afbryder stikdåserne (4).

Du kan genstarte stikkene ved at genstarte generatoren.

Vigtigt!

Hvis det sker, skal den elektriske kraft, der tages fra generatoren, nedsættes, eller alt tilsluttet udstyr, der er defekt, skal fjernes.

Vigtigt!

Defekte overbelastningsafbrydere skal udskiftes med afbrydere af samme type og med de samme ydelsesdata. Hvis det er nødvendigt med reparationer, skal kundeservicecentret kontaktes.

8. Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Sluk generatoren, og fjern tændørshætten fra tændørret, før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse på udstyret.

8.1 Rengøring

Hold så vidt muligt sikkerhedsudstyr, ventilationsåbninger og motorhuset fri for snavs og støv. Aftør udstyret med en ren klud, eller blæs det rent med trykluft ved lavt tryk.

Vi anbefaler, at du rengør enheden hver gang efter brug.

Rengør jævnligt udstyret med en fugtig klud og mild sæbe. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler, da de kan angribe udstyrets plastikdele. Kontrollér, at der ikke trænger vand ind i udstyret.

8.2 Luftfilter (B9-10)

Læs også i denne forbindelse

serviceinformationen.

Rens luftfilteret med jævne intervaller, og udskift det om nødvendigt.
Fjern monteringsbolten på luftfilterdækslet (B9).
Afmontér luftfilterelementet (B10).

Vigtigt!

Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder slibemiddel, eller benzin til at rense elementerne.

Rens elementerne ved at banke dem på en flad overflade. Genstridigt snavs fjernes med sæbevand, hvorefter filteret skylles med rent vand og lufttørres.
Samles i modsat rækkefølge.

8.3. Tændrør (B4)

Kontrollér tændrøret (del 17) for snavs efter 50 timers drift, og rengør om nødvendigt med en kobbertrådsbørste.
Derefter skal tændrøret vedligeholdes for hver 50 timers drift.
Fjern tændrørshætten ved at dreje den.
Fjern tændrøret med den medfølgende tændrørsnøgle (15).
Samles i modsat rækkefølge.

8.4 Olieskift og aflæsning af oliestand (B7-8)

Det er bedst at skifte motorolie, når motoren har driftstemperatur.
Anvend altid motorolie af typen SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30].

8.4.1 Påfyldning af olie (B7)

Åbn oliepåfyldningsproppen ved at skrue den af (9).
Fyld præcis 0,6 l motorolie på med en oliekande.
Eller læs afsnit 8.4.2.
Skrue oliepåfyldningsproppen på igen.

8.4.2 Kontrol af oliestand (B8)

Anbring generatoren på en let skrånende overflade, så oliepinde er i korrekt position. Skru oliepåfyldningsproppen af, og tør eventuel olie på oliepinde af.
Sæt oliepinde tilbage uden at skrue den ned i olierøret.

Vigtigt!

Skrue ikke oliepinde i for at kontrollere oliestanden, sæt den blot i op til gevindet. Kontrollér oliepinde; kontrollér, at oliestanden ligger mellem mærkerne "H" og "L".

8.4.3 Aftapning af brugt olie (B13)

Åbn oliepåfyldningsskruen (9), og tilslut dræningsrøret og oliekanen (13).
Den brugte olie drænes ud i en passende beholder ved at vippe generatoren.

8.4.4 Skift af motorolie

Oplysninger om skift af motorolie finder du i afsnittene 8.4.3 og 8.4.1.

8.5 Oliemangelafbryder

Generatoren er forsynet med et system til beskyttelse mod lav oliestand.
Oliemangelafbryderen reagerer, hvis der er for lidt olie i motoren. I så tilfælde kan motoren ikke startes, eller den afbrydes automatisk kort efter. Den kan ikke startes igen, før der er fyldt motorolie på (se pkt. 8.4.1).

8.6 Opbevaring

Hvis generatoren ikke skal anvendes i en længere periode (mere end 3 måneder). Sørg for at udføre følgende punkter:
Kontrollér, at brændstoftanken er tom.
Generatorens brændstoftank er ikke helt forseglet. Hvis brændstof opbevares i

længere tid, kan brændstoffet blive forringet. Kontrollér, at der ikke er brændstof i karburatoren. Du tømmer karburatoren på følgende måde: Løsn karburatorens aftapningsskrue. Opsaml brændstoffet fra karburatoren. Spænd den derefter igen, eller kør generatoren uden belastning, indtil den standser.

Brændstofrester kan medføre karburatorproblemer.

Kontrollér, at motorolien er tappet af.

Oplysninger om aftapning af olie finder du i afsnit 8.4.3.

Hvis olie opbevares i længere tid, kan olien blive forringet. Forringet olie kan få oliefølaren til at sætte sig fast.

Vigtigt!

Opbevar aldrig generatoren ubeskyttet udendørs.

9. Transport

VIGTIGT!

En enhed, der glider eller falder, kan knuse hænder og fødder.

Bær generatoren i transporthåndtagene:

Løft generatoren lige.

Bær generatoren til det sted, hvor den skal bruges.

Løft generatoren lige.

10. Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke.	Oliemangelafbryder har ikke svaret Tændrør tilsmudset Intet brændstof Batterispænding for lav (kun til E-SG 4000, SG 4200 og SG 5500)	Kontrollér oliestand, fyld motorolie på Rens eller udskift tændrør (elektrodeafstand 0,6 mm) Tank op / kontrollér brændstofhane Oplad batteriet
Generator har for lidt eller ingen spænding	Regulator eller kondensator defekt Overbelastningsafbryder har udløst Luftfilter snavset	Kontakt forhandleren Aktivér afbryderen, og reducer forbrugerne Rengør eller udskift filteret

11. Vedligeholdelsesplan

Normal service Udføres efter det angivne antal måneder eller driftstimer, afhængigt af hvad der kommer først.		Efter hver brug	Efter den første måned eller 20 timer.	Hver tredje måned eller 50 timer.	Hver sjette måned eller 100 timer.	Hvert år eller 200 timer.
Motorolie	Kontrollér standen	0				
	Udskift		0		0	
Luftfilter	Kontrollér	0				
	Rens			0 (1)		
Tændrør	Kontrollér, juster				0	
	Udskift					0
Gnistfang	Rens				0	
Ventilspillerum	Kontrollér, juster					0 (2)
Forbrændingskammer	Rens	Efter hver 300 timer (2)				
Brændstoftank og -filter	Rens				0 (2)	
Brændstofslange	Kontrollér	Hvert 2. år (udskift eventuelt) (2)				
Bemærk! (1) Udfør hyppigere service ved anvendelse i støvede områder. (2) Service på disse dele skal udføres af din forhandler. Serviceprocedurerne er nærmere beskrevet i betjeningsvejledningen. Manglende overholdelse af denne vedligeholdelsesplan kan resultere i fejl, som ikke er omfattet af garantien.						

Important !

Certaines règles de sécurité doivent être observées en utilisant cet appareil de manière à éviter tous dégâts matériels et blessures. Outre les consignes de sécurité, veuillez lire soigneusement et attentivement l'ensemble des instructions de service.

Conservez ces instructions dans un endroit sûr de manière à ce qu'elles puissent être relues à tout moment.

Si l'appareil change de propriétaire, n'oubliez pas de lui remettre également ces instructions de service et les consignes de sécurité. Nous ne sommes pas responsables de dégâts ou d'accidents causés par une non observation de ces instructions ainsi que des consignes de sécurité.

1. Remarques sur les symboles d'avertissement et autres disposés sur l'appareil



Lire et comprendre les consignes de sécurité avant d'exploiter le générateur.



Durant le fonctionnement, des gaz toxiques, notamment du monoxyde de carbone (c'est un gaz inodore et incolore), se forment



et peuvent provoquer l'asphyxie. Exploiter le générateur uniquement à l'extérieur de manière à assurer une ventilation appropriée.



Couper le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le générateur. Le carburant est extrêmement inflammable et peut même exploser dans certaines situations. Remplir le générateur uniquement

dans des endroits bien aérés éloignés de flammes nues, d'étincelles et de cigarettes. Le carburant déversé doit immédiatement être enlevé.



L'échappement chauffe considérablement pendant le fonctionnement. Laisser refroidir entièrement le moteur avant tous travaux de maintenance, avant de le remplir et de l'entreposer. Ne pas toucher l'échappement – risques de brûlures et de blessures !



Le générateur ne doit pas être branché au réseau électrique public. Un mauvais branchement pourrait provoquer des incendies et des dégâts matériels voire des électrochocs mortels de l'opérateur ou lors de travaux sur le réseau électrique public.



Avertissement ! Tensions dangereuses durant le fonctionnement du générateur. Débrancher entièrement le générateur avant tous travaux de maintenance.



Porter une protection acoustique en utilisant le générateur.



Couper l'ensemble des appareils des raccords avant tous travaux de maintenance, avant de quitter l'appareil et après le débranchement.



Avertissement : Le carburant est facilement volatil, inflammable et explosif.

- Risque d'explosion : Ne jamais utiliser le générateur dans des pièces où se trouvent des matériaux combustibles.



Avertissement : Vérifier le niveau d'huile avant l'utilisation.

- Ne jamais remplir ou vider un réservoir à carburant à proximité de flammes nues, d'un incendie ou d'étincelles. Interdiction de fumer !

I/O

Marche/Arrêt



Tension du courant alternatif (CA)

Important : Des gaz de combustion toxiques peuvent s'échapper malgré le tuyau d'évacuation. Ne jamais diriger l'ouverture du tuyau d'évacuation vers des matériaux combustibles, risque d'incendie.



Tension du courant continu (CC)

- Couper entièrement le moteur avant que vous ne transportiez le générateur ou le remplissiez de carburant.



Débranchement en cas de surcharge

- Faire attention à ce qu'il n'y ait pas de carburant sur le moteur et l'échappement en refaisant le niveau.

2. Consignes de sécurité générales

- Le générateur ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit.

- Implanter le générateur sur une surface stable et plane. Ne jamais tourner, renverser ou déplacer le générateur pendant son fonctionnement.

- Seules des pièces d'origine peuvent être utilisées à des fins de maintenance et comme accessoires.

- Protéger le générateur contre tout glissement et renversement pendant son transport.

- Les paramètres du moteur et du générateurs ne doivent pas être modifiés.

- Protéger contre tout phénomène électrique dangereux.

- Le régime prescrit par le fabricant ne doit pas être modifié. Sinon le générateur et les appareils branchés peuvent s'abîmer.

- Ne pas brancher le générateur au réseau électrique public ou domestique ; sinon le générateur pourrait s'abîmer ainsi que d'autres appareils électriques.

- Seules des personnes qualifiées dûment formées et autorisées peuvent effectuer les travaux de réparation et de réglage.

- Faire en sorte que le générateur ne soit jamais en contact avec de la pluie, de la neige ou d'autres liquides.

- Important : Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables et explosifs.

- Ne jamais toucher le générateur avec des mains mouillées ni même humides.

- Ne jamais utiliser d'appareils électriques défectueux ou abîmés ; cela est également valable pour les rallonges et connexions à fiche.
- En plein air, utiliser uniquement des câbles conçus explicitement pour une utilisation à l'extérieur et marqués en ce sens (H07RN-F).
- La longueur totale des rallonges ne doit pas dépasser une coupe de 50 m pour 1,5 mm² et une coupe de 100 m pour 2,5 mm².
- Important : Risque de brûlure Ne pas toucher le système de gaz d'échappement ni le moteur.
- Le générateur est entraîné par un moteur à combustion qui provoque un fort réchauffement dans la zone de l'échappement (en face des prises). Par conséquent, tenez-vous éloigné de cet endroit ; il y a risque de brûlure.
- Ne toucher aucune pièce à entraînement mécanique ou chaude. Ne pas enlever les dispositifs de protection.
- Tenir le générateur hors de la portée des enfants.
- Important : Risque d'intoxication ; ne pas respirer de gaz d'échappement.
- Ne jamais exploiter le générateur dans des pièces non aérées ou à proximité d'objets facilement inflammables. Les gaz d'échappement doivent être dirigés directement vers l'extérieur lorsque le générateur est utilisé dans des pièces bien aérées.
- Implanter le générateur à une distance minimum de 1 m des bâtiments et de l'équipement raccordé.
- Porter une protection acoustique adaptée à

proximité de l'appareil.

- Les informations sur la puissance sonore (LWA) et la pression acoustique (LWM) mentionnées dans les Caractéristiques techniques sont des valeurs d'émission qui ne doivent pas obligatoirement correspondre aux valeurs réelles sur le lieu de travail. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les valeurs d'émission et d'immission, ces valeurs ne constituent aucune base fiable pour la quotité d'autres mesures de sécurité éventuellement nécessaires. Font partie des facteurs affectant le niveau d'immission réel sur l'opérateur, les propriétés de la zone de travail, d'autres sources sonores, le nombre de machines et diverses opérations effectuées à proximité mais également la période pendant laquelle l'opérateur est soumis au bruit de fonctionnement. Le niveau d'immission admissible peut également être défini différemment selon le pays. Cependant, ces informations peuvent contribuer à estimer en connaissance de cause des dangers et risques encourus par l'opérateur.

PRUDENCE !

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions de service.

Chaque non observation des consignes de sécurité et des instructions de service peuvent provoquer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez les consignes de sécurité et les instructions dans un endroit sûr de manière à ce qu'elles puissent à l'avenir être relues à tout moment.

3. Utilisation conforme

Respecter absolument les limitations indiquées dans les consignes de sécurité. Le générateur sert à alimenter en courant des outils électriques et des sources lumineuses. Assurez-vous préalablement à l'aide de la documentation du fabricant que l'appareil est adapté pour alimenter des appareils ménagers. En cas de doute, demandez l'avis d'un revendeur autorisé. L'appareil doit être utilisé uniquement pour l'application pour laquelle il est prévu. Toute autre utilisation est considérée comme abusive. Seul l'utilisateur/opérateur, et non le fabricant, est responsable des dommages et blessures causés par une telle utilisation.

Cet appareil a été développé pour des utilisations avec une alimentation électrique de 230 V et une tension alternative de 230 V.

4. Caractéristiques techniques

Type de générateur :	Inverseur numérique
Classe de protection :	IP 23M
Tension nominale U_{rated} :	2x230 V ~/12 V d.c.
Puissance nominale continue Prated (S1)	1,7 kW
Puissance maximale Pmax :	2,0 kW
fréquence Frated :	50 Hz
Facteur de puissance $\cos \varphi$:	1
Classe de puissance :	G1

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

L'appareil fonctionne en continu avec la puissance utile indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement temporaire)

L'appareil fonctionne brièvement avec la puissance utile indiquée. Ensuite, l'appareil doit rester débranché un certain temps de manière à le protéger de la surchauffe.

Modèle d'entraînement :	Ventilation
extérieure Moteur à quatre temps monocylindrique, OHC	
Bougie d'allumage :	A7RTC
Cylindrée :	108 cm ³
Capacité du réservoir :	4,0 l
Huile de moteur :	env. 0,4 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Poids :	22,0 kg
Puissance sonore, L_{WA} :	90 dB(A)
Température maximum :	40 °C
Hauteur maximum (au-dessus du niveau de la mer) :	1000 m

5. Structure

1. Bouchon de réservoir avec aération
2. Bouchon de réservoir
3. Prises 230 V
4. Sortie de tension continue 12 V
5. Protection contre la surcharge
6. Témoins lumineux
7. Raccord à la terre
8. Commutateur Économie d'énergie
9. Jauge de remplissage d'huile
10. Voltmètre
11. Interrupteur Marche/Arrêt
12. Câble du starter
13. Kit de remplissage d'huile
14. Câble d'adaptateur à la sortie de la tension continue
15. Kit de clés à bougie
16. Tournevis
17. Bougie d'allumage
18. tuyaux d'évacuation d'huile

6. Avant le premier démarrage

6.1 Sécurité électrique

- Les câbles d'alimentation et l'équipement raccordé doivent être en parfait état.

- Exploiter le générateur uniquement avec des appareils dont les spécifications de la tension correspondent à la tension de sortie du générateur.

- Ne jamais brancher le générateur au réseau électrique public (prise).

- Garder le câble de raccordement des consommateurs le plus court possible.

6.2 Raccord à la terre

Le boîtier peut être mis à la terre de manière à dériver l'électricité statique. Pour ce faire, raccordez une extrémité du câble de mise à la terre au raccord à la terre sur le générateur (n° 7), l'autre extrémité à un raccord de terre externe (à une baguette de mise à la terre par exemple).

6.3 Protection de l'environnement

- Déposer dans un lieu de collecte le matériel de maintenance sale et les liquides de service usés.

- Recycler le matériel d'emballage, les métaux et le plastique.

7. Service

7.1 Avant le démarrage du générateur

Le moteur doit obligatoirement être rempli d'huile de moteur et de carburant avant d'être démarré (illustration 7).

- Vérifier le niveau de carburant, refaire le niveau le cas échéant.

- Veiller à une ventilation suffisante du générateur.

- S'assurer que la fiche du câble d'allumage est bien attachée sur la bougie d'allumage.

- Inspecter soigneusement la périphérie immédiate du générateur.

- Couper l'ensemble des appareils électriques branchés éventuellement au générateur.

- Protéger contre l'humidité et la poussière. Température ambiante admissible : -10 à +40 °C. Hauteur opérationnelle maximale : 1000 m au-dessus du niveau de la mer. Humidité relative de l'air : 90 % (sans condensation)

7.2 Démarrage du moteur

- Tournez entièrement le pôle Aération (1) sur la position « ON ».

Remarque : Pour le transport du générateur, l'aération à pôle (1) doit être mise sur la position « OFF ». - Mettre l'interrupteur du moteur (11) sur la position « ON »

Important !

Au démarrage du moteur, le câble du starter peut être retiré vers l'arrière. C'est pourquoi il faut porter des gants de protection au démarrage.

7.3 Branchement de consommateurs au générateur

Branchez les appareils électriques souhaités aux prises (3/4).

Important :

- Ne jamais brancher le générateur au réseau électrique public ou domestique ; sinon le générateur pourrait s'abîmer ainsi que d'autres appareils électriques.

- Débranchez immédiatement l'appareil et contactez le service après-vente dans les cas suivants :

- En cas de vibrations ou de bruits inhabituels.

- En cas de surcharges manifestes ou de ratés d'allumage du moteur.

Remarque : Dans différentes conditions de fonctionnement, des appareils électriques bien précis (scies sauteuses ou perceuses électriques) peuvent consommer plus de courant que d'habitude.

Utiliser le câble de raccordement CC fourni

pour le branchement à un appareil à courant continu de 12 V.

Important !

La sortie CC du générateur n'est pas adaptée aux circuits électriques précis. Ne l'utilisez pas pour le fonctionnement d'appareils précis à courant continu.

Tenir éloigné du générateur tout appareil de chauffage fonctionnant grâce au générateur.

7.4 Couper le moteur

- Faire marcher un moment le générateur sans consommateur avant de le débrancher de manière à ce que l'appareil refroidisse.

- Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt (n°11) en position « 0 ».

- Fermer le robinet d'arrêt du carburant.

7.5 Protection contre la surcharge de prises

Important !

Le générateur est équipé d'un disjoncteur de protection contre la surcharge. Elle commute les prises femelles (4). Vous pouvez rebrancher les prises en redémarrant le générateur.

Important ! Dans ce cas, réduisez la consommation électrique du consommateur branché, coupez les appareils défectueux.

Important ! Une protection contre la surcharge défectueuse doit être remplacée par un modèle identique de protection contre la surcharge avec les mêmes données de puissance.

Veillez contacter votre service après-vente si des réparations s'avèrent nécessaires.

8. Nettoyage, maintenance et entreposage

Avant que vous ne nettoyez ou fassiez la maintenance de l'appareil, coupez le moteur et retirez l'embout de la bougie d'allumage.

8.1 Nettoyage

- Protégez autant que possible l'ensemble des dispositifs de sécurité, des bouches d'aération et le bâti du moteur de la poussière et d'autres saletés. Essuyez l'appareil avec un chiffon propre ou nettoyez-le à l'air comprimé avec une faible pression.

- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.

- Nettoyez régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon doux. N'utilisez aucun nettoyeur ni solvant ; ils pourraient attaquer les pièces en plastique de l'appareil. Veillez à ce que de l'eau ou d'autres liquides ne puissent pas s'infiltrer dans l'appareil.

8.2 Filtre à air (illustrations 9 – 10)

Veillez lire également les consignes de maintenance.

- Nettoyez régulièrement le filtre à air, remplacez-le si nécessaire.

- Enlevez les vis de fixation du couvercle du filtre à air (ill. 9).

- Retirez les éléments filtrants (illustration 10).

Important !

- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou du carburant pour nettoyer le filtre à air.

- Nettoyer les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de salissures

tenaces, nettoyez le filtre tout d'abord à l'eau savonneuse puis rincez-le abondamment à l'eau claire et laissez-le sécher à l'air avant de le réutiliser.

- Remonter en sens inverse.

8.3. Bougie d'allumage (illustration 4)

Vérifiez l'état d'encrassement de la bougie d'allumage (n° 17) après 50 heures de service, nettoyez avec une brosse métallique si nécessaire. Vérifiez et nettoyez ensuite la bougie d'allumage toutes les 50 heures de service.

- Retirez l'embout de bougie d'allumage en tournant.
- Dévissez la bougie d'allumage avec la clé de bougie fournie.
- Remonter en sens inverse.

8.4 Vidange d'huile et vérification du niveau d'huile (avant d'utiliser l'appareil) (illustrations 7-8)

Le mieux est de simplement faire la vidange d'huile du moteur lorsque le moteur a atteint la température de service requise.

- Utiliser uniquement de l'huile de moteur (15W40/<0 o C:5W30).

8.4.1 Remplissage d'huile. (B7)

Ouvrir la tubulure de remplissage d'huile en dévissant le bouchon (9).

Remplir exactement 0,6 l d'huile de moteur avec une burette d'huile.

Ou voir les indications au point 8.4.2.

Revisser le bouchon de la tubulure de remplissage d'huile.

8.4.2 Vérification du niveau d'huile. (B8)

Poser le générateur sur une surface

légèrement inclinée de manière à ce que la jauge soit dans la bonne position.

Dévisser la vis du bouchon de la tubulure de remplissage d'huile et essuyer l'huile de la jauge.

Remettre la jauge d'huile dans le réservoir d'huile sans la vis.

Important :

Ne vissez pas la jauge d'huile pour vérifier le niveau d'huile – insérez-la uniquement jusqu'au début du filetage.

Vérifier la jauge ; le niveau d'huile doit se trouver entre les marques « H » et « L ».

8.4.3 Vidange d'huile usée (B13)

- Ouvrez le bouchon de remplissage d'huile (9) et raccordez le tuyau de vidange au récipient d'huile (13).

- Videz l'huile usée dans un réservoir adapté en inclinant le générateur.

8.4.4 Vidange d'huile de moteur

- Voir les indications aux points 8.4.3 et 8.4.1 pour effectuer la vidange d'huile du moteur.

8.5 Coupure en cas de chute du niveau d'huile

Ce générateur dispose d'un indicateur de niveau d'huile.

Le dispositif de coupure en cas de chute du niveau d'huile réagit lorsque le niveau d'huile dans le moteur est trop bas.

Dans ce cas, le moteur ne démarre pas et se coupe de lui-même après un bref instant.

Le moteur peut être redémarré uniquement après que le niveau d'huile a été fait (voir 8.4.1).

8.6 Entreposage

Si le générateur n'est pas utilisé pendant une longue période (plus de 3 mois), les points suivants doivent être respectés :

- S'assurer que le réservoir de carburant est vide. Avec un réservoir de carburant pas entièrement fermé, les propriétés du carburant du générateur peuvent se dégrader s'il y séjourne pendant une longue période.

- S'assurer que le carburateur ne présente plus aucune trace de carburant.

Dévisser la vis de vidange du carburateur pour le nettoyer. Collecter le carburant à l'intérieur. Puis, revisser la vis.

Des résidus de carburant peuvent obturer le carburateur.

- S'assurer que le moteur ne présente plus aucune trace d'huile.

Pour vider l'huile, voir les indications au point 8.4.3.

Les propriétés de l'huile peuvent se dégrader en cas de stockage prolongé. De l'huile usée peut obturer le détecteur de niveau d'huile.

Important !

Ne pas entreposer le générateur en plein air.

9. Transport

ATTENTION !

Si l'appareil vient à glisser ou à chuter, il existe un risque d'écrasement pour les mains et les pieds.

- Porter le générateur par les poignées de transport.
- Soulever le générateur de manière régulière.
- Porter le générateur jusqu'au lieu d'installation.
- Reposer le générateur de manière régulière.

10. Dépannage

Problème	Cause	Le moteur ne démarre pas
Le moteur ne démarre pas	Le système de désactivation pour défaut d'huile a réagi Bougies d'allumage encrassées ou usées Pas de carburant Tension de la batterie trop faible	Vérifier le niveau d'huile, le cas échéant compléter Nettoyer ou remplacer les bougies d'allumage (écart entre électrodes 0,6 mm) Faire le plein de carburant / vérifier la position du robinet d'arrêt de carburant Recharger la batterie
Tension du générateur trop élevée ou trop faible	Connexion ou condensateur défectueux La protection contre les surcharges a réagi Filtre à air encrassé	Contacteur le revendeur Réinitialiser la protection contre les surcharges, réduire la charge électrique Nettoyer ou remplacer le filtre

11. Plan d'entretien

Intervalles d'entretien réguliers Effectuer l'entretien au bout du nombre indiqué de mois ou d'heures de service – selon le premier délai écoulé.						
Elément		Première utilisation	Premier mois ou au bout de 20 heures	Tous les 3 mois ou au bout de 50 heures	Tous les 6 mois ou au bout de 100 heures	Une fois par an ou au bout de 200 heures
Huile de moteur	Vérifier le niveau de remplissage	0				
	Remplacer		0		0	
Filtre à air	Vérifier	0				
	Nettoyer			0 (1)		
Bougies d'allumage	Vérifier, ajuster				0	
	Remplacer					0
Pare-étincelles	Nettoyer				0	
Jeu de soupapes	Vérifier, ajuster					0 (2)
Chambre de combustion	Nettoyer	Toutes les 300 heures (2)				
Réservoir et filtre à carburant	Nettoyer				0 (2)	
Conduit de carburant	Vérifier,	Tous les 2 ans (remplacer si besoin) (2)				
Remarques :						
(1) Réduire les intervalles d'entretien en cas d'utilisation dans un environnement poussiéreux.						
(2) L'entretien de ces éléments doit être effectué par le SAV. Se reporter aux consignes d'entretien. Le non-respect du plan d'entretien peut être à l'origine de pannes, qui ne sont pas couvertes par la garantie.						

Fontos!

A készülék használatakor a sérülések és károk megelőzésére tartson be néhány biztonsági óvintézkedést. Kérjük, az elvárt gondossággal olvassa el a teljes üzemeltetési utasítást és a biztonsági szabályokat. Tartsa ezt a kézikönyvet egy biztonságos helyen, hogy az információkhoz bármikor hozzáférjen. Ha a készüléket bármely más személynek átadja, ezt az üzemeltetési utasítást és a biztonsági szabályokat is adja vele.

Nem vállalhatunk felelősséget a jelen utasítások és biztonsági utasítások be nem tartása miatt bekövetkező károkért és sérülésekért.

1. A gépen lévő figyelmeztető jelzések és jelképek magyarázata



A generátor használata előtt olvassa el és sajátítsa el a biztonsági utasításokat.



Üzem közben mérgező gázok keletkezhetnek, pl. szénmonoxid (amely egy színtelen és szagtalan gáz) és fulladást okozhatnak. A kielégítő szellőzés érdekében a generátort csak kültérben működtesse.



A generátor hajtóanyaggal feltöltése előtt kapcsolja ki és hagyja lehűlni a motort.



A hajtóanyag rendkívül gyúlékony és bizonyos körülmények között robbanásképes. A generátort csak jól szellőzött helyen töltsen fel és gondoskodjon róla, hogy sem nyílt láng, sem szikrák, sem cigaretta ne legyen a közelben. Bármennyi elfolyt hajtóanyagot azonnal takarítson fel.



A kipufogó üzem közben nagyon felforrósodik. A karbantartás, tárolás és hajtóanyag utántöltés előtt hagyja lehűlni a motort. Ne érintse meg a kipufogót, kerülje el az égés és sérülés veszélyét.



A generátort nem szabad az áramellátó hálózatra kötni. A helytelen bekötésnél fennáll a tűz és az anyagi károk kockázata, beleértve a generátort használó és az áramellátó hálózaton dolgozó személyek áramütését.



Figyelmeztetés A generátor használata közben veszélyes feszültség van jelen. A generátort a karbantartás végzése előtt mindig kapcsolja ki.



A generátor használatakor viseljen hallásvédőt.



A karbantartás alatt vagy a felügyelet nélkül hagyott vagy kikapcsolt készülék dugaljából húzzon ki minden csatlakozót.



Figyelmeztetés: A benzin nagyon illékony, gyúlékony és robbanásképes.



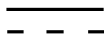
Figyelmeztetés: Üzemkezdet előtt ellenőrizze az olajsintet.

I/O

BE/KI



Váltóáram (AC)



egyenáram (DC)



túlterhelés védelem

2. Általános biztonsági utasítások

- **Fontos:** Ne módosítson a generátoron.
- Karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Ne módosítson a generátor vagy a motor beállításain. A gyártó által beállított sebesség módosítása nem megengedett. A generátor vagy a csatlakoztatott berendezés megsérülhet.
- A javításokat és beigazítási munkát csak megbízott és gyakorlott személyzet végezhet.

- **Fontos:** A benzin és a benzin gőzei különösen jól éghetők és robbanásképesek.
- Robbanás kockázata: A generátort soha ne működtesse éghető anyagokat tartalmazó helységben.
- A tartályt ne nyissa ki és ne tölts fel nyílt láng, tűz vagy szikrák közelében. Ne dohányozzon!

Fontos: A kipufogó tömlő ellenére is kiléphetnek kipufogógázok. A tűzveszély miatt soha ne irányítsa a kipufogó tömlőt gyúlékony anyagok felé.

- A szállításhoz és a generátor hajtóanyag feltöltéséhez mindig kapcsolja ki a motort.
- A generátor feltöltésekor győződjön meg, hogy hajtóanyag ne kerüljön a motorra vagy a kipufogócsőre.
- Tegye a generátort biztonságos, egyenes helyzetbe. Működés közben ne fordítsa el, billentse meg vagy módosítsa a generátor helyzetét.
- Szállításkor biztosítsa a generátort az elcsúszás vagy felborulás ellen.

- Védekezzen a villamos veszélyek ellen.
- Használat előtt gondoskodjon a generátor

helyes földeléséről.

- A generátort soha ne kösse az áramszolgáltató hálózatra.
- A generátort soha ne működtesse esőben vagy havazásban.
- A generátort nedves kézzel soha ne érintse meg.
- Soha ne használjon meghibásodott vagy sérült villamos berendezést (ez vonatkozik a toldókábelekre és a dugós csatlakozókra is).
- Ha kültéren dolgozik, használjon a kültéri használatra jóváhagyott, és eszerint megjelölt (H07RN) toldókábeleket.
- A toldókábelek összes hossza nem lehet több mint 50 m az 1,5 mm²-nél, és 100 m a 2,5 mm²-nél.

- **Fontos:** Megégés kockázata. Ne érintse meg a kipufogó rendszert vagy a meghajtó egységet.
- A generátort egy belsőégésű motor hajtja, ez hőt termel a kipufogó közelében (az aljzatokkal szembeni oldalon) és a kipufogó nyílásnál. Ezért a megégés kockázata miatt hagyja szabadon ezeket a felületeket.
- Ne érintsen meg mechanikusan meghajtott vagy forró alkatrészt. Ne vegye le a biztonsági védelmeket.
- A gyermekeket tartsa távol a generátortól.

- **Fontos:** Mérgezésveszély, ne lélegezze be a kibocsájtottakat.

- A generátort soha ne működtesse szellőzés nélküli helységekben. Amikor a generátort jól szellőzött helységben üzemelteti, a kipufogógázokat egy kipufogó tömlővel közvetlenül a kültérbe kell vezetni.

- Tegye a generátort legalább 1 m távolságra az épületektől és a rákötött berendezésektől.

- A készülék közelében viseljen alkalmas hallásvédőt.

- A műszaki adatokban lévő zajszint (L_{WA}) és zajnyomás szint (L_{WM}) értékek kibocsájtási értékek és nem szükségszerűen valódi munkahelyi értékek.

Mivel összefüggés van a kibocsájtás és

a kibocsátási szintek között, az értékek nem adnak megbízható alapot az esetleg szükséges, kiegészítő óvintézkedés eldöntéséhez. Az aktuális felhasználó kibocsátási szintet befolyásoló tényezők között vannak a munkaterület tulajdonságai, egyéb zajforrások, stb., a közelben dolgozó egyéb gépek és folyamatok száma, továbbá az időtartam, amely alatt a kezelőt a zaj éri. A megengedett zajszint még országról országra is változhat. Ennek ellenére ezzel az információval a felhasználó képes az érintett veszélyek és kockázatok jobb felmérésére.

ÓVATOSAN: Olvasson el minden biztonsági szabályt és utasítást.

A biztonsági szabályok és utasítások betartásának bármely hiányossága áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

Tartsa az összes biztonsági szabályt és utasítást egy biztonságos helyen a jövő számára.

3. Helyes használat

A generátort villamos szerszámok, fényforrások és háztartási készülékek ellátására terveztük. Ha a készüléket precíz berendezésekkel használja, kérjük ellenőrizze az alkalmasságukat a hozzájuk tartozó gyártói utasítás szerint. Kétséges esetben kérdezze meg az érintett berendezés megbízott kereskedőjét. A gépet csak az előírt rendeltetésére használja. Bármely más használatot visszaélés esetének tekintünk. A felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős az ennek eredményeként keletkező bármilyen kárért vagy sérülésért.

A készüléket 230 V-os váltóáramú áramforrással működő alkalmazásokhoz terveztük mint 230 V-os forrást.

4. Műszaki adatok

BD2000i
Generátor

A generátor típusa:	Inverter
Behatolás elleni védelem:	IP23M
Un névleges feszültség:	2X230 V vá. / 12 V eá.
Pn folyamatos névleges teljesítmény (S1):	1,7 kW
Pmax legnagyobb teljesítmény:	2,0 kW
Fnévleges frekvencia:	50 Hz
Meddőtényező:	Cosφ=1
Teljesítmény-osztály:	G1

Üzem mód S1 (folyamatos üzem)

A gépet a megnevezett kimenő teljesítménnyel folyamatosan tudja üzemeltetni.

Üzem mód S2 (szakaszos üzem)

A gépet a megnevezett kimenő teljesítménnyel szakaszosan tudja üzemeltetni. Ezután a gépet egy időre állítsa meg a túlmelegedés megelőzése végett

Motor	
A motor kialakítása:	Egyhengeres, kényszer-légűtéses, 4-ütemű, OHC
Gyújtógyertya:	A7RTC
Térfogat:	105 cm ³
A hajtóanyag típusa:	98# ólommentes benzin
Tartálykapacitás:	4,0 l
Motorolaj:	Kb. 0,4 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Súly:	22,0 kg
Garantált zaj-teljesítmény szint L _{WA} :	90 dB(A)
Legmagasabb hőmérséklet:	40 °C
Legnagyobb magasság (tengerszint felett):	1000 m

5. Alkatrész elrendezés

1. Tartálysapka szellőző
2. Hajtóanyag sapka
3. 230 V~ kimenő aljzatok

4. 12 V eá. csatlakozó aljzatok
5. 12 V eá. megszakító kapcsoló
6. Figyelmeztető lámpák
7. Földelés csatlakozó
8. ESC kapcsoló
9. Olaj betöltő dugó
10. Légszűrő készlet
11. Motorkapcsoló
12. Berántó kötél
13. Olaj betöltő kanna
14. Eá. bekötő vezeték
15. Gyújtógyertya kulcs
16. Csavarhúzó
17. Gyújtógyertya
18. Olaj leeresztő csövek

6. Használat előtt

6.1 Fontos: Villamos biztonság

- A villamos tápkábelek és a bekötött berendezések legyenek tökéletes állapotban.
- A generátort csak olyan berendezéssel üzemeltesse, amely feszültségértéke megfelel a generátor kimenő feszültségének.
- A generátort soha ne kösse tápforrásra.
- Tartsa a fogyasztó kábeleit a lehető legrövidebben.

6.2 Földelés

- A házat a statikus elektromosság kisütése érdekében lehetséges földelni. Ehhez kösse egy kábel végét a generátor (7) földelő csatlakozójára, míg a másik végét egy külső földelésre (pl. egy földelő rúdhoz).

6.3 Környezetvédelem

- Vigye az elhasznált karbantartó anyagokat és üzemi anyagokat az erre szolgáló gyűjtőpontba.
- Újrahasznosítsa a csomagolóanyagot, a fémét és a műanyagokat.

7. Üzem.

7.1 A generátor elindítása előtt.

- A motor elindítása előtt töltsön be (B7) motorolajat és hajtóanyagot.
- Ellenőrizze a hajtóanyag szintjét és szükség szerint töltsen fel.
- Gondoskodjon elegendő szellőzésről a generátor számára.
- Győződjön meg, hogy a gyújtókábel a gyújtógyertyára van kötve.
- Szemlélje meg a generátor közvetlen környezetét.
- Az esetleg már a generátorhoz kötött minden villamos berendezést bontson le.
- A megengedett környezeti hőmérséklet – 10 .. + 40°C, a legmagasabb tengerszint feletti magasság 1000 m, relatív páratartalom:90 % (nem lecsapódó)
- A generátort soha ne működtesse poros környezetben.

7.1 A motor elindítása

- Az óramutató irányában, forgassa az (1) szellőzősapkát a teljesen „NYITOTT” állásba. Megjegyzés: Ha a gépet szállítják, forgassa a hajtóanyag sapkán lévő (1) szellőző sapkát a „KI” állásba.

- Fordítsa a (11) motorkapcsolót a „BE” állásba

Fontos!

Amikor a berántó kötéllal indít, a motor hirtelen visszarúghat, és kézsérülést okozhat. A berendezés indításakor viseljen védőkesztyűt.

7.2 Készülékek csatlakoztatása a generátorhoz

- A használni szándékozott készüléket a (3/4) dugaljba kösse be.

Fontos!

- Soha ne kösse a generátort a ház áramellátó hálózatára, mivel ez károsíthatja magát a generátort, vagy az otthona villamos készülékeit.

- Azonnal kapcsolja ki a gépet és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel:

- Ha a generátor szokatlan rezgést vagy zajt produkál.

Ha a motor a névleges terhelésen túlterhelt vagy gyújtáshibás.

Megjegyzés: Néhány villamos készüléknek (beszűrő fűrészek, fúrók, stb.) magasabb áramfelvétele lehet a nehéz körülmények közötti használatban, vagy indításkor.

- A 12 V eá. táplálású készülék csatlakoztatására használja a vele szállított eá. bekötő kábelt.

Fontos!

A generátor 12 V eá. kimenetét nem felügyeli egy precíz villamos áramkör.

Soha ne használja bármely precíz eá. műszerhez.

Fontos!

Ha a generátort fűtőkészülék táplálására használja. Kérjük, tartsa távol a megtáplált fűtőkészüléket a generátortól.

7.3 A motor kikapcsolása

- Mielőtt kikapcsolja a generátort, engedje egy rövid ideig, fogyasztó nélkül továbbjárni, hogy „lehűlhessen”.

- Nyomja át a (11) motorkapcsolót a „KI” állásba.

7.4 Túlterhelésvédelem a kimenő aljzatokhoz

Fontos!

A generátor fel van szerelve egy túlterhelés védelemmel. Ez a (4) aljzatokat kapcsolja ki. A generátor újraindításával indíthatja újra az aljzatokat.

Fontos!

Ha ez megtörténik, csökkentse a generátorról felvett áramot, vagy távolítson el minden meghibásodott készüléket.

Fontos!

A meghibásodott túlterhelésvédelmet csak azonos típusú és azonos teljesítményértékű túlterhelésvédelemmel cserélje ki. Ha javítás szükséges, vegye fel a kapcsolatot az Ön ügyfélszolgálatával.

8. Tisztítás, karbantartás és tárolás

Mindenféle tisztítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a generátort és húzza le a gyújtógyertya pipát a gyújtógyertyáról.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a biztonsági eszközöket, a szellőző nyílásokat és a motor házát a lehető legpormentesebb állapotban. A berendezést törölje le egy tiszta ruhával vagy fújja le préslevegővel.

- Minden egyes használat után javasoljuk a készülék tisztítását.

- Rendszeresen, nedves ruhával és némi enyhe szappannal tisztítsa meg a berendezést. Ne használjon vegyszereket vagy oldószereket, mert ezek megtámadhatják a berendezés műanyag alkatrészeit. Gondoskodjon róla, hogy víz ne szivároghasson a készülékbe.

8.2 Légszűrő (B9-10)

Erről kérjük, olvassa el a szerviz információkat is.

- Rendszeres időközökben tisztítsa meg a légszűrőt, és szükség szerint cserélje ki.

- Vegye ki a (B9) légszűrőfedél rögzítőcsavarját.

Vegye ki a (B10) szűrőelemet.

Fontos!

Az elemek tisztításához ne használjon dörzsölő tisztítószeret vagy benzint.

- Az elemeket egy lapos felületre ütögetve tisztítsa meg. Ha makacs a szennyeződés, először szappanos vízzel tisztítsa meg, és tiszta vízzel öblítse ki, majd szárítsa meg.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

8.3. Gyújtógyertya (B4)

50 óra üzem után ellenőrizze a gyújtógyertya (17-es tétel) szennyezettségét és szükség szerint réz drótkéfével tisztítsa meg. Ezután a gyújtógyertyát minden 50 üzemóra után szervizelje.

- Egy forgatással húzza le a gyújtógyertya pipáját.
- A vele szállított (15) gyújtógyertya kulccsal vegye ki a gyújtógyertyát.
- Fordított sorrendben szerelje össze.

8.4 Olajcsere és az olajsint ellenőrzése (B7-8)

A motorolajat a motor üzemi hőmérsékletén a legjobb cserélni.

- Csak SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30] motorolajat használjon.

8.4.1 Olaj feltöltés (B7)

- Kicsavarva nyissa ki a (9) olaj betöltő dugót.
- Pontosan 0,6 l motorolajat töltsön be a feltöltő kannával.
Vagy, nézze meg a 8.4.2 tartalmát.
- Csavarja vissza az olaj betöltő dugót.

8.4.2 Az olajsint ellenőrzése. (B8)

- Tegye a generátort egy kissé lejtős felületre, hogy a mérőpálca pontos helyzetben legyen.

- Csavarja ki az olaj betöltő dugót, minden olajat töröljön le a mérőpálcáról.

- A csavar nélkül dugja vissza a mérőpálcát az olaj betöltő nyílásba.

Fontos!

A szint ellenőrzéséhez ne csavarja be a mérőpálcát, csupán dugja be a menetbe.

- Ellenőrizze a mérőpálcát; győződjön meg, hogy az olajsint a „H” és az „L” jelzések között van.

8.4.3 Az elhasznált olaj leeresztése (B13)

Nyissa ki a (9) olajbetöltő csavart, kösse rá a leeresztő csövet és a (13) olajkannát.
- A generátor megdöntésével egy alkalmas edénybe eressze le az elhasznált olajat.

8.4.4 Motorolaj csere

- A motorolaj cseréről olvassa el a 8.4.3 és a 8.4.1 tartalmát.

8.5 Olajfogyás-őr

Ezen a generátoron van egy alacsony olajsint védőrendszer.

Az olajfogyás-őr megszólal, ha túl kevés az olaj a motorban. Ebben az esetben nem tudja elindítani a motort, vagy az egy rövid idő után

automatikusan újra megáll.

Addig nem tudja újraindítani, amíg nem töltötte fel a motorolajat (ld. a 8.4.1-es pontot).

8.6 Tárolás

Ha a generátort hosszabb időszakon át nem fogja használni (több mint 3 hónapig).

Gondoskodjon a következő pontokról:

- Győződjön meg, hogy a hajtóanyag tartály üres.

A generátor hajtóanyag tankja nincs teljesen lezárva. A hajtóanyag hosszabb tárolása a hajtóanyag megromlását okozhatja.

- Győződjön meg, hogy a porlasztóban nincs hajtóanyag. Ürítse ki a porlasztót. Hajtsa ki a porlasztó leeresztő csavarját. Fogja fel a benne lévő hajtóanyagot. Ezután hajtsa vissza a csavart, vagy terhelés nélkül járassa a generátort, amíg az megáll. A maradék hajtóanyag a porlasztó beragadását okozhatja.

- Győződjön meg, hogy a motorolaj üres. A motorolaj leeresztésről olvassa el a 8.4.3 tartalmát. Az olaj hosszabb tárolása az olaj megromlását okozhatja. A megromlott olaj miatt beragadhat az olajérzékelő.

Fontos!

A generátort soha ne tárolja kültéren.

9. Szállítás

FIGYELEM!

A lecsúszó vagy leeső egység összezúzhatja a kezét és a lábát.

- Hordozza a generátort a szállító fogantyúkkal:
- Egyformán emelje meg a generátort.
- Vigye a generátort az üzemelés helyére.
- Egyformán tegye le a generátort.

10. Hibaelhárítás

Hiba	Oka	Javítása
A motor nem indul	Az olajfogyás-őr nem szólalt meg Gyújtógyertya szennyezett Nincs hajtóanyag Akkumulátor feszültsége túl alacsony	Ellenőrizze az olajsintet, töltsen fel a motorolajat Tisztítsa meg vagy cserélje ki a gyújtógyertyát (az elektróda hézag 0,6 mm) Töltsön be hajtóanyagot / ellenőrizze a benzincsapot Töltsen fel az akkumulátort
A generátor feszültsége túl alacsony vagy nincs	A vezérlő vagy a kondenzátor meghibásodott Megszólalt a túlterhelésvédelem A légszűrő szennyezett	Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével Működtesse a megszakító kapcsolót és csökkentse a fogyasztókat A szűrőt tisztítsa meg vagy cserélje ki

11. Karbantartás időterve

Rendszeres szerviz időszak Hajtsa végre minden megjelölt hónapban vagy üzemóra után, amelyek korábban következnek be.		Minden használatkor	Első hónap vagy 20 óra után.	Minden 3 hónap vagy 50 óra után.	Minden 6 hónap vagy 100 óra után.	Minden évben vagy 200 óra után.
TÉTEL						
Motorolaj	A szint ellenőrzése	O				
	Cserélje		O		O	
Légszűrő	Ellenőrizze	O				
	Tisztítsa ki			O (1)		
Gyújtógyertya	Ellenőrizze, igazítsa be				O	
	Cserélje					O
Szikragátló	Tisztítsa ki				O	
Szelephézag	Ellenőrizze, igazítsa be					O (2)
Égéstér	Tisztítsa ki	Minden 300 óra után (2)				
Hajtóanyag tartály és szűrő	Tisztítsa ki				O (2)	
Hajtóanyag cső	Ellenőrizze	Minden évben 1szer (szükség szerint cserélje ki (2)				
Megjegyzés:						
(1) Gyakrabban ellenőrizze, ha poros környezetben használja.						
(2) Ezeket a tételeket a szervizeltesse a kereskedővel. Nézze meg a szervizeljárások kézikönyvét.						
A jelen karbantartás időterv betartásának elmulasztása garancia alá nem eső hibákat eredményezhet.						

Pomembno!

Pri uporabi opreme morate upoštevati določene varnostne ukrepe v izogib poškodbam in škodi. Pozorno preberite celotna navodila za uporabo in varnostne predpise. Ta priročnik hranite na varnem mestu, da bo vedno na voljo za uporabo. Če opremo predate drugi osebi, jim predajte tudi ta navodila za uporabo in varnostne predpise. Zavračamo vso odgovornost za škodo ali nesreče, ki so posledica neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih navodil.

1. Razlaga opozorilnih znakov in simbolov na napravi

Pred uporabo generatorja morate prebrati in razumeti varnostna navodila.



Pri obratovanju se proizvajajo strupeni plini, npr. ogljikov monoksid (to je brezbarven plin brez vonja), ki lahko povzroči zadušitev. Generator uporabljajte samo na odprtem, da zagotovite ustrezno prezračevanje.



Pred dolivanjem goriva zaustavite motor in počakajte, da se ohladi. Gorivo je močno vnetljivo in v določenih pogojih je lahko tudi eksplozivno. Gorivo dolivajte v generator samo na dobro prezračenih mestih brez prisotnosti odprtega plamena, isker in cigaret. Vsakršno razlitje goriva počistite takoj.



Izpuh se med obratovanjem močno segreje. Pred izvajanjem vzdrževalnih del, hrambo in dolivanjem goriva počakajte, da se motor ohladi. V izogib nevarnosti opeklin in poškodb se ne dotikajte izpuha.



Generatorja ne priklaplajte na javno omrežje električne energije. V primeru nepravilnega priklopa obstaja nevarnost požara in škode na nepremičninah, vključno z električnim udarom oseb, ki uporabljajo generator in delajo na javnem omrežju električne energije.



Pozor, pri uporabi generatorja so prisotne nevarne napetosti. Pred izvajanjem vzdrževalnih del vedno izklopite generator.



Pri uporabi generatorja uporabljajte opremo za zaščito sluha.



Pri izvajanju vzdrževalnih del, ali ko je generator brez nadzora ali izklopljen, vso morebitno opremo izklopite iz električnih vtičnic na generatorju.



Opozorilo: Bencin je močno hlapljiv, vnetljiv in eksploziven.



Opozorilo: Pred uporabo preverite nivo olja.

I/O

VKLOP/IZKLOP



Izmenični tok (AC)



Enosmerni tok (DC)



Preobremenitveni odklopnik

2. Splošna varnostna navodila

- **Pomembno:** Prيرهanje generatorja ni dovoljeno.
- Za vzdrževanje in dodatno opremo lahko uporabljate samo originalne dele.
- Spremembe nastavitvev motorja ali generatorja niso dovoljene. Spreminjanje prednastavljene hitrosti, kot jo je določil proizvajalec, ni dovoljena. Zaradi tega lahko pride do poškodb generatorja ali priključene opreme.
- Popravila in prilagoditve lahko izvaja samo pooblaščen o usposobljeno osebje.
- **Pomembno:** Bencin in bencinski hlapi so močno vnetljivi ali eksplozivni.
- Nevarnost eksplozije: Generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z vnetljivimi materiali.
- V rezervoar za gorivo ne dolivajte goriva ali ga ne praznite v bližini odprtega plamena, ognja ali isker. Ne kadite!
- **Pomembno:** Izpušni plini lahko uhajajo tudi ob uporabi izpušne cevi. Zaradi nevarnosti požara izpušne cevi nikoli ne usmerjajte proti vnetljivim materialom.
- Pri transportu in dolivanju goriva v generator vedno najprej zaustavite motor.
- Pri dolivanju goriva pazite, da goriva ne razlijete po motorju ali po izpušni cevi.
- Generator postavite na trdno in vodoravno mesto. Generatorja med obratovanjem ne smete obračati, nagibati ali kako drugače premikati.
- Med transportom generator zavarujte pred premikanjem in prevračanjem.
- Pazite na električne nevarnosti.
- Pred uporabo poskrbite za pravilno ozemljenost generatorja.
- Generatorja nikoli ne priklaplajte v električno

omrežje.

- Generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
- Generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Nikoli ne uporabljajte nepopolne ali poškodovane električne opreme (to velja tudi za podaljške in vtiče na kablil).
- Pri delu na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem in so ustrezno označeni (H07RN).
- Celotna dolžina podaljškov ne sme presežati 50 m za kable s presekom 1,5 mm² in 100 m za kable s presekom 2,5 mm².

- **Pomembno:** Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema ali pogonske enote.
- Ta generator poganja motor z notranjim zgorevanjem, ki v predelu izpušnega sistema in izpušne odprtine proizvaja toploto (na nasprotni strani položaja vtičnic). Zato se zaradi nevarnosti opeklin na koži izogibajte tem predelom.
- Ne dotikajte se nobenih mehansko gnanih ali vročih delov. Ne odstranjujte nobenih varoval.
- Otrokom preprečite približevanje generatorju.

- **Pomembno:** Nevarnost zastrupitve, ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih brez prezračevanja. Pri uporabi generatorja v prostorih z dobrim prezračevanjem morate izpušne pline z uporabo izpušne cevi odvajati neposredno na prosto.
- Generator postavite vsaj 1 m od stavb in nanj priključene opreme.
- V bližini generatorja nosite primerno opremo za zaščito sluha.
- Vrednosti, ki so navedene v tehničnih podatkih, za raven zvočne moči (L_{WA}) in raven zvočnega tlaka (L_{WM}) so emisijske vrednosti in niso nujno zanesljive kot vrednosti na dejanskem delovnem mestu.
- Ker so emisije in ravni emisij povezane, te vrednosti niso zanesljiva osnova za sprejemanje odločitev o potrebi po morebitnih

dodatnih ukrepah. Dejavniki, ki vplivajo na dejansko raven emisij pri uporabi so naslednji: značilnosti delovnega območja, drugi viri zvoka ipd., število strojev in drugih procesov v bližini ter časovni razpon, v katerem je operater izpostavljen hrupu. Poleg tega se lahko dovoljene ravni emisij razlikujejo med posameznimi državami. Ne glede na to pa si lahko uporabnik s temi informacijami pomaga pri boljšem ocenjevanju prisotnega tveganja in nevarnosti.

POZOR: Preberite vse varnostne predpise in navodila.

Zaradi kakršnihkoli napak pri upoštevanju varnostnih predpisov in navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Vse varnostne predpise in navodila hranite na varnem mestu za prihodnjo uporabo.

3. Pravilna uporaba

Generator je namenjen zagotavljanju energije električnim orodjem, virom svetlobe in gospodinjstvom. Pri uporabi naprave z natančno opremo preverite primernost uporabe v skladu z ustreznimi navodili proizvajalca. V primeru kakršnegakoli dvoma se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem zadevne opreme. Stroj je namenjen samo za navedeno predpisano uporabo. Kakršnikoli drugi načini uporabe se upoštevajo kot zloraba. Za morebitno škodo ali poškodbe, ki so posledica takšne uporabe, odgovarja uporabnik/operater in ne proizvajalec.

Ta generator je namenjen za uporabo z napravami, ki potrebujejo napajanje iz vira izmeničnega toka za napetost 230 V.

4. Tehnični podatki

BD2000i

Generator

Vrsta generatorja: Inverter

Standard zaščite pred vstopom vode in trdnih

delcev:	IP23M
Nazivna napetost Unazivna:	2 x 230 V
izmenični tok / 12 V enosmerni tok	
Neprekinjena nazivna moč Pnazivna (S1):	1,7 kW
Največja moč Pmaks:	2,0 kW
Frekvenca Fnazivna:	50 Hz
Faktor moči:	Cosφ = 1
Razred učinkovitosti:	G1

Način obratovanja S1 (neprekinjeno obratovanje)

Stroj je mogoče uporabljati neprekinjeno pri navedeni izhodni moči.

Način obratovanja S2 (začasno obratovanje)

Stroj je mogoče uporabljati začasno pri navedeni izhodni moči. Po tem je treba stroj za nekaj časa zaustaviti, da preprečite pregrevanje.

Motor

Sestava motorja:	Enovaljni 4-taktni motor OHC s prisilnim zračnim hlajenjem
Vžigalna svečka:	A7RTC
Delovna prostornina:	105 cm ³
Vrsta goriva:	98# neosvinčen bencin
Prostornina rezervoarja:	4,0 L
Motorno olje:	Pribl. 0,4 l (15W40/<0 °C: 5W30)
Teža:	22,0 kg
Zajamčena raven zvočne moči L _{WA} :	90 dB(A)
Najvišja temperatura:	40 °C
Najvišja nadmorska višina:	1000 m

5. Položaji sestavnih delov

1. Oddušni pokrovček
2. Pokrovček rezervoarja za gorivo
3. Električne vtičnice – izmenični tok 230 V
4. Vtičnica – enosmerni tok 12 V
5. Odklopnik – enosmerni tok 12 V
6. Opozorilne lučke
7. Ozemljitveni priključek

8. Stikalo ESC
9. Zamašek za dolivanje olja
10. Filter za zrak
11. Stikalo za motor
12. Zaganjalna vrv
13. Posoda za dolivanje olja
14. Kabel za priklop enosmernega toka
15. Ključ za vžigalno svečko
16. Izvijač
17. Vžigalna svečka
18. Cev za odvod olja

6. Pred uporabo

6.1 Pomembno: Električna varnost

- Električni kabli in priklopljena oprema morajo biti v odličnem stanju.
- Generator morate uporabljati samo z opremo, za katero se navedena obratovalna napetost ujema z izhodno napetostjo generatorja.
- Generatorja nikoli ne priklopljajte na noben drug vir električne energije.
- Kabel do priklopljenega porabnika naj bo čim krajši.

6.2 Ozemljitev

– Ohišje je mogoče ozemljiti za namen odvajanja statične elektrike. To naredite s priklopom enega konca kabla na ozemljitveni priključek (7) na generatorju, drugi konec pa priklopite na zunanji ozemljitveni priključek (na primer na ozemljitveni drog).

6.3 Zaščita okolja

- Umazan odpadni material, ki nastane pri vzdrževalnih delih in pri uporabi, odstranite na ustrezni zbirni točki.
- Reciklirajte embalažni material, kovine in plastiko.

7. Uporaba

7.1 Pred zagonom generatorja.

- Preden zaženete motor, morate doliti motorno olje (B7) in gorivo.
- Preverite nivo goriva in dolijte po potrebi.
- Poskrbite, da je generator na ustrezno prezračenem mestu.
- Poskrbite, da je vžigalni kabel trdno pritrjen na vžigalno svečko.
- Preverite neposredno okolico generatorja.
- Odklopite vso električno opremo, ki je morda že priklopljena na generator.
- Dovoljena temperatura okolja – 10 do +40 °C, najvišja nadmorska višina 1000 m, relativna vlažnost: 90 % (brez kondenzacije)
- Generatorja nikoli ne uporabljate v prašnih okoljih.

7.1 Zagon motorja

- Oddušni pokrovček (1) odprite do konca v smeri urinega kazalca v položaj »ON« (VKLOP).
- Opomba: pri transportu motorja oddušni pokrovček (1) na pokrovčku rezervoarja za gorivo obrnite v položaj »OFF« (IZKLOP).

- Stikalo za motor (11) obrnite v položaj »ON« (VKLOP).

Pomembno!

Pri zaganjanju z zaganjalno vrvjo lahko motor ob zagonu nenadoma udari nazaj, kar lahko povzroči poškodbe dlani. Pri zagonu opreme vedno nosite zaščitne rokavice.

7.2 Priklop opreme na generator

- Želena opremo priklopite v električne vtičnice (3/4)

Pomembno!

- Generatorja nikoli ne priklopljajte na hišno električno omrežje, ker lahko to povzroči

poškodbo generatorja ali drugih električnih naprav v vašem domu.

- Takoj izklopite stroj in obvestite servisno osebje.

- Če generator oddaja nenavadne vibracije ali hrup.

Če je motor preobremenjen znotraj dovoljenega obsega obremenitve ali odpove.

Opomba: Določene električne naprave (električne ročne žage, vrtni stroji ipd.) imajo lahko višjo porabo energije pri uporabi v zahtevnih pogojih ali med zagonom.

- Za priklop naprav z napajanjem 12 V DC uporabite priloženi priklopni kabel DC (enosmerni tok).

Pomembno!

Izhod 12 V DC na generatorju ni obdelan z natančnim elektronskim vezjem.

Zato ga nikoli ne uporabljajte kot vir napajanja za natančne inštrumente na enosmerni tok.

Pomembno!

Če generator uporabljate za napajanje ogrevalne naprave, ogrevalne naprave ne postavljajte v bližino generatorja.

7.3 Zaustavitev motorja

- Preden generator izklopite, ga nekaj časa pustite teči brez porabnikov, da se lahko »ohladi«.

- Stikalo za motor (11) premaknite v položaj »OFF« (IZKLOP).

7.4 Preobremenitveni odklopnik za električne vtičnice

Pomembno!

Generator je opremljen s preobremenitvenim odklopnikom. Ta omogoča izklop električnih vtičnic (4). Vtičnice lahko znova vklopite z vnovičnim zagonom generatorja.

Pomembno!

V takšnem primeru zmanjšajte porabo električne energije z generatorja ali odklopite vse poškodovane naprave.

Pomembno!

Okvarjene preobremenitvene odklopnike lahko zamenjate samo z enako oblikovanimi odklopniki z enakimi tehničnimi podatki. Če so potrebna popravila, se obrnite na središče storitev za stranke.

8. Čiščenje, vzdrževanje in hramba

Pred kakršnim koli čiščenjem in vzdrževalnimi deli na opremi izklopite generator in odstranite vžigalni kabel z vžigalne svečke.

8.1 Čiščenje

- Z vseh varnostnih mehanizmov, zračnikov in ohišja motorja redno odstranjujte umazanijo in prah. Opremo obrišite s čisto krpo ali jo spihajte s stisnjenim zrakom pri nizkem tlaku.

- Priporočamo, da napravo očistite po vsaki uporabi.

- Opremo redno čistite z vlažno krpo in malce blagega mila. Ne uporabljajte čistil ali razredčil, ker lahko učinkujejo na plastične dele opreme. Bodite pozorni, da v napravo ne pride voda.

8.2 Filter za zrak (B9-10)

Za več informacij o filtru za zrak si preberite tudi servisne podatke.

- Filter za zrak čistite redno in ga zamenjajte po potrebi.
- Odstranite pritrditveni vijak na pokrovu filtra za zrak (B9).
- Odstranite dele filtra (B10).

Pomembno!

Za čiščenje delov filtra ne uporabljajte abrazivnih čistil ali bencina.

- Očistite jih s potrkanjem po ploski površini. Če se umazanija trdno drži, najprej očistite z milnico in nato sperite s čisto vodo ter posušite na zraku.
- Nato dele filtra namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

8.3. Vžigalna svečka (B4)

Po 50 urah obratovanja preverite, ali se je na vžigalni svečki (17) nabrala umazanija ali saje, in jo po potrebi očistite z bakreno žičnato krtačo. Na tak način servisirajte svečko na vsakih 50 ur obratovanja.

- Vžigalni kabel s svečke povlečete tako, da ga primete in zavrtite.
- Svečko nato odstranite s priloženim ključem za svečko (15).
- Nato dele namestite nazaj v obratnem vrstnem redu.

8.4 Zamenjava olja in preverjanje nivoja olja (B7–8).

Motorno olje je najbolje zamenjati, ko je motor segret na delovno temperaturo.

- Uporabljajte samo motorno olje SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30].

8.4.1 Dolivanje olja. (B7)

- Zamašek za dolivanje olja odprete tako, da

- ga odvijete (9).
- Dolijte natančno 0,6 L motornega olja z uporabo posode za dolivanje olja. Ali glejte vsebino odseka 8.4.2.
- Zamašek za dolivanje olja privijete nazaj.

8.4.2 Preverjanje nivoja olja (B8)

- Generator postavite na rahlo nagnjeno površino tako, da bo merilna palica v pravilnem položaju.
- Odvijte zamašek za dolivanje olja in obrišite olje z merilne palice.
- Merilno palico brez privijanja potisnite v odprtino za dolivanje olja.

Pomembno!

Merilne palice ne privijajte, ampak jo enostavno samo potisnite v odprtino do navoja.

- Preverite merilno palico, nivo olja mora biti med oznakama »H« in »L«.

8.4.3 Odstranjevanje rabljenega olja (B13)

- Odprite zamašek za dolivanje olja (9) in priklopite cev za odvod olja ter posodo za olje (13).
- Rabljeno olje odlijte v primerno posodo tako, da nagnete generator.

8.4.4 Zamenjava motornega olja

- Opis zamenjave motornega olja je naveden v odsekih 8.4.3 in 8.4.1.

8.5 Sistem odklopa pri pomanjkanju olja

Ta generator je opremljen z zaščitnim sistemom za primer nizkega nivoja olja. Sistem odklopa pri pomanjkanju olja se aktivira pri prenizkem nivoju olja v motorju. V tem primeru zagon motorja ne bo mogoč ali pa

se bo motor po kratkem delovanju samodejno zaustavil. Nato motorja ne bo mogoča zagnati znova, dokler ne dolijete dovolj motornega olja (glejte odsek 8.4.1).

8.6 Hramba

Če generatorja ne nameravate uporabljati dlje časa (več kot 3 mesece).

Izvedite naslednje ukrepe:

- Izpraznite rezervoar za gorivo.

Rezervoar za gorivo na generatorju ni popolnoma zatesnjen. Pri dolgotrajni hrambi lahko pride do poslabšanja goriva.

- Iz uplinjača odstranite vso gorivo. Izpraznitev uplinjača. Odvijte izhodni vijak uplinjača. Odstranite vso prisotno gorivo. Nato vijak privijte nazaj ali generator zaženite brez porabnikov, dokler se ne zaustavi. Ostanki goriva lahko povzročijo zamašitev uplinjača.

- Izpraznite rezervoar za motorno olje. Opis odstranjevanja motornega olja najdete v odseku 8.4.3. Pri dolgotrajni hrambi lahko pride do poslabšanja olja. Slabo olje lahko zamaši tipalo za olje.

Pomembno!

Generatorja nikoli ne hranite zunaj brez pokrivala.

9. Transport

POZOR!

Če enota zdrsne ali pade, lahko pri tem pride do poškodb dlani in stopal.

- Generator dvignite in prenašajte z uporabo ročic za transport:

- Generator enakomerno dvignite.

- Generator prenesite na predvideno mesto uporabe.

- Generator enakomerno spustite.

10. Odpravljanje težav

Napaka	Vzrok	Popravilo
Motor se ne zažene	Vklopil se je sistem odklopa pri pomanjkanju olja Vžigalna svečka je umazana Ni dovolj goriva Napetost akumulatorja je prenizka	Preverite nivo olja, dolijte motorno olje Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko (razmik elektrod naj bo 0,6 mm) Dolijte gorivo/preverite pipo za gorivo Napolnite akumulator
Generator ima prenizko napetost ali pa je brez napetosti	Krmilnik ali kondenzator sta okvarjena Sprožil se je preobremenitveni odklopnik Filter za zrak je umazan	Za pomoč se obrnite na svojega prodajnega zastopnika Ponastavite odklopnik in zmanjšajte število porabnikov Očistite ali zamenjajte filter

11. Urnik vzdrževanja

Redni servisni interval Servisni postopek izvedite ob navedenem mesečnem intervalu ali številu ur obratovanja, karkoli pride prej.		Pri vsaki uporabi	Prvi mesec ali po 50 urah obr.	Vsake 3 mesece ali po 50 urah obr.	Vsake 6 mesecev ali po 100 urah obr.	Enkrat letno ali po 200 urah obr.
PREDMET						
Motorno olje	Preverjanje nivoja	O				
	Zamenjava		O		O	
Filter za zrak	Preverjanje	O				
	Čiščenje			O (1)		
Vžigalna svečka	Preverjanje–prilagoditev				O	
	Zamenjava					O
Prestrezalo za iskre	Čiščenje				O	
Odmik ventila	Preverjanje–prilagoditev					O (2)
Zgorevalna komora	Čiščenje	Po vsake 300 urah obr. (2)				
Rezervoar in filter za gorivo	Čiščenje				O (2)	
Čev za gorivo	Preverjanje	Enkrat letno (zamenjajte po potrebi) (2)				
Opomba:						
(1) V prašnih področjih servisne postopke izvajajte bolj pogosto.						
(2) Te predmete mora servisirati vaš pooblaščen servisler. Za servisne postopke glejte priročnik. Neupoštevanje tega urnika vzdrževanja lahko privede do okvar, za katere ni mogoče uveljavljati garancije.						

1. Обяснение на предупредителните знаци и символите върху машината

Важно!

За да се избегнат наранявания и повреди при използване на оборудването трябва да се спазват някои предпазни мерки. Моля, надлежно прочетете пълните инструкции за експлоатация и правилата за безопасност. Запазете това ръководство на сигурно място, така че информацията да е достъпна по всяко време. Ако предоставите оборудването на друго лице, предайте му също и ръководството за експлоатация. Не носим отговорност за щети, увреди или произшествия, които са възникнали поради неспазване на тези инструкции и инструкциите за безопасност.



Преди да използвате генератора, прочетете и се уверете, че разбирате инструкциите за безопасност.



По време на работа се отделят токсични газове, например въглероден окис (който е безцветен газ и без мирис). Този газ може да доведе до задушаване. Използвайте генератора само навън, за да осигурите адекватна вентилация.



Изключете двигателя и го оставете да се охлади преди да заредите генератора. Горивото е изключително запалимо и при определени условия може да бъде взривоопасно. Зареждайте генератора само в добре проветриви помещения, за да се гарантира, че няма



По време на работа отработените газове стават много горещи. Преди да складирате генератора или да го заредите с гориво, оставете двигателя да се охлади. Не докосвайте изпускателната тръба, за да избегнете опасността от изгаряния и наранявания.



Генераторът не трябва да се свързва към общественото електрозахранване. В случай на неправилна връзка има опасност от пожар и щети на имущество, включително поражение от електрически ток на лица, използващи генератора и работещи по общественото електрозахранване.



Предупреждение за опасно напрежение при използване на генератора. Преди извършване на техническа поддръжка винаги изключвайте генератора.



Когато използвате генератора, носете защита за слуха.



Изключете цялото оборудване от щепселните розетки на електрическата мрежа, когато извършвате поддръжка или когато е оставено изключено и без надзор.



Внимание: Бензинът е силно летлив, запалим и експлозивен



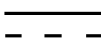
Внимание: Преди работа проверете нивото на маслото.

I/O

ON/OFF (ВКЛ/ИЗКЛ)



Променлив ток (AC)



Постоянен (прав) ток (DC)



Изключвател при претоварване

2. Общи инструкции за безопасност

- Важно: Не трябва да се промени по генератора.
- За техническата поддръжка и за принадлежности трябва да се използват само оригинални части.
- Не трябва да се правят промени в настройките на мотора или генератора. Не се допуска промяна на скоростта, зададена от производителя. Генераторът или свързаното оборудване могат да се повредят.
- Ремонтите и настройките могат да се извършват само от упълномощен персонал.
- Важно: Бензинът и бензиновите пари са силно запалими или експлозивни.
- Риск от експлозия: Никога не използвайте генератора в помещения със запалими материали.
- Не зареждайте и не изпразвайте резервоара близо до открити светлини, огън или искри. Пушенето е забранено! Важно: Могат да се отделят отработени газове въпреки наличния маркуч за изгорели газове. Поради опасността от

пожар, никога не насочвайте маркуча за изгорели газове към запалими материали.

- При транспортиране и зареждане на генератора винаги изключвайте двигателя.
- Когато зареждате генератора с гориво, внимавайте да няма разливи по двигателя или тръбата за изгорели газове.
- Поставете генератора на стабилно, равно място. Не завъртайте, не преобръщайте и не сменяйте позицията на генератора, докато работи.
- При транспортиране защитете генератора от хлъзгане и преобръщане.
- Осигурете защита срещу електрически ток.
- Преди употреба се уверете, че генераторът е добре заземен.
- Никога не свързвайте генератора към електрическата мрежа.
- Никога не използвайте генератора в дъжд или сняг.
- Никога не докосвайте генератора с мокри ръце.
- Никога не използвайте дефектно или повредено електрическо оборудване (това важи също и за удължителните кабели и щепселните съединители)
- Когато работите на открито, използвайте само удължителни кабели, които са одобрени за използване на открито и които имат съответната маркировка за това (H07RN).
- Общата дължина на използваните удължители не трябва да надвишава 50 м за 1,5 мм² и 100 м за 2,5 мм².
- Важно: Опасност от изгаряния! Не докосвайте системата за отвеждане на отработените газове или задвижващия блок.
- Генераторът се задвижва от двигател с вътрешно горене, който отделя топлина в зоната на ауспуха (от противоположната страна на щепселните гнезда) и изпускателния отвор за изгорели газове. Ето защо трябва да се пазите от тези повърхности поради риск от изгаряния на кожата.

- Не докосвайте механично задвижвани или горещи части. Не сваляйте предпазните капаци.

- Дръжте децата далече от генератора.

- Важно: Опасност от отравяне, не вдишвайте емисиите.

- Никога не работете с генератора в невентилирани помещения. При работа на генератора в помещения с добра вентилация, отработените газове трябва да се насочват директно на открито през маркуч за изгорели газове.

- Поставете генератора на поне 1 м от сградите и свързаното оборудване.

- Когато сте в близост до оборудването, носете подходяща защита за слуха.

- Стойностите, посочени в техническите данни за нивото на звукова мощност (L_{WA}) и нивото на звуково налягане (L_{pM}), са стойности на емисиите, а не непременно надеждни работни стойности. Тъй като има взаимовръзка между нивата на имисиите и емисиите, стойностите не са надеждна основа за вземане на решение за необходимите допълнителни предпазни мерки. Факторите, които оказват влияние върху действителното ниво на емисиите, включват свойствата на работната зона, други източници на звук и т.н., броя на машините и други процеси в непосредствена близост, както и продължителността от време, през което операторът е изложен на шум. Освен това в отделните държави може да има различно допустимо ниво на емисиите. Въпреки това с тази информация потребителят може да направи по-добра оценка на опасностите и рисковете, свързани с тези емисии. **ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предписания и инструкции за безопасност. Неспазването на предписанията и инструкциите за безопасност може да доведе до поражения от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване. Съхранявайте всички предписания и инструкции за безопасност на безопасно място за бъдеща употреба.

3. Правилно използване

Генераторът е предназначен за електрически инструменти, източници на светлина и домакински електроуреди. Когато използвате устройството с прецизни уреди, моля, проверете пригодността му в съответствие с инструкциите на производителя. В случай на съмнение, попитайте оторизирания търговец на съответния уред. Машината трябва да се използва само за посочените цели. Всяко друго използване се счита за неправилна употреба. Потребителят/операторът, а не производителят, носи отговорност за всякакви щети или наранявания, получени вследствие на неправилна употреба. Устройството е предназначено за уреди, работещи с 230 V източник на променлив ток за 230 V.

4. Технически данни

BD2000i
Генератор
Тип генератор: Инверторен
Степен на защита: IP23M
Номинално напрежение Уном:
2X230 V променлив ток/12V прав ток
Непрекъснатата номинална мощност $P_{ном}$
(S1): 1,7 kW
Максимална мощност $P_{макс}$: 2,0 kW
Честота $f_{ном}$: 50 Hz
Фактор на мощността: $\cos \phi = 1$
Клас на изпълнение: G1

Режим на работа S1 (непрекъсната работа)

Машината може да работи непрекъснато с посочената мощност.

Режим на работа S2 (временна работа)

Машината може временно да работи с посочената мощност. След това машината

трябва да бъде спряна за известно време, за да се избегне прегряване.

Двигател

Дизайн на двигателя:

Едноцилиндров 4-тактов ДВГ с

принудително въздушно охлаждане

Запалителна свещ: A7RTC

Работен обем: 105 см³

Тип гориво: A98 безоловен бензин

Вместимост на резервоара: 4,0 л

Моторно масло:

Приблизително 0,4 л (15W40/<0 °C: 5W30)

Тегло: 22,0 кг

Гарантирано ниво на акустична мощност

L_{WA}: 90 dB(A)

Макс. температура: 40 °C

Макс. височина над морското равнище (над средното ниво): 1000 фута

5. Разположение на частите

1. Капачка на резервоара с вентилационен отвор
2. Капачка за гориво
3. 230 V ~ щепселни гнезда
4. Изводи за конектори 12V прав ток
5. 12V прав ток предпазен разединител
6. Светлинни сигнализатори
7. Извод за заземяване
8. Енергоспестяващ превключвател
9. Пробка на отвора за пълнене с масло
10. Въздушен филтър
11. Превключвател на двигателя
12. Камшичен стартер
13. Съд за пълнене с масло
14. Свързващ кабел прав ток
15. Ключ за запалителна свещ
16. Отвертка
17. Запалителна свещ
18. Тръби за източване на маслото

6. Преди употреба

6.1 Важно: Електрическа безопасност

- Електрическите кабели и свързаното

оборудване трябва да са в отлично състояние.

- Генераторът трябва да работи само с оборудване, чиито спецификации за напрежението отговарят на изходното напрежение на генератора.

- Никога не свързвайте генератора към друго електрозахранване.

- Дължината на кабела към консуматора трябва да е възможно най-малка.

6.2 Заземяване

- За отвеждане на статичните разряди е необходимо заземяване на корпуса. За тази цел свържете единия край на кабел към извода за заземяване (7) на генератора, а другия край към външния заземител (например прътов заземител).

6.3 Опазване на околната среда

- Изхвърляйте замърсените материали от техническото обслужване и експлоатацията на определените за това места.

- Рециклирайте опаковъчните материали, метала и пластмасите.

7. Работа

7.1 Преди пускане на генератора:

- За да стартирате двигателя, трябва да зарядите с моторно масло (B7) и гориво.

- Проверете нивото на горивото и го допълнете, ако е необходимо.

- Осигурете достатъчна вентилация на генератора.

- Уверете се, че кабелът за запалване е закрепен към запалителната свещ.

- Проверете зоната в непосредствена близост на генератора.

- Разкачете всяко електрическо оборудване, което вече е свързано към генератора.

- Допустима температура на околната среда от -10 до + 40 °C, макс. надморска

височина 1000 м, относителна влажност: 90% (без конденз)

- Никога не използвайте генератора в запрашена зона.

7.2 Стартиране на двигателя

Завъртете вентилационния отвор на капачката на резервоара (1) по посока на часовниковата докрай, в положение „ON“ (ОТВОРЕНО).

Забележка: при транспортиране на двигателя трябва да завъртите вентилационния отвор на капачката на резервоара (11) за гориво в положение „OFF“ (ЗАТВОРЕНО).

Завъртете превключвателя на двигателя (11) на двигателя в положение „ON“ (ВКЛЮЧЕНО).

Важно!

Когато използвате камшичния стартер, моторът може да предизвика внезапно отскачане при стартиране, което да доведе до нараняване на ръцете. При стартиране на генератора носете защитни ръкавици.

7.3 Свързване на оборудване към генератора

- Свържете оборудването, което искате да използвате, към щепселните изводи (3/41).
Важно!

- Никога не свързвайте генератора към битовата електрическа мрежа, тъй като това може да доведе до повреда на самия генератор или на други електрически уреди във вашия дом.

- Изключете машината веднага и се обърнете към сервиза:

- При необичайни вибрации или шум от генератора.

Ако двигателят е претоварен в рамките на номиналния диапазон на натоварване или не пали.

Забележка: Някои електрически уреди (моторни триони, дрелки и др.) могат да имат по-висока консумация на енергия,

когато се използват при трудни условия или при стартиране.

- За да свържете уред, захранван с 12V прав ток, използвайте предоставения свързващ кабел за прав ток.

Важно!

Изходът 12 V прав ток на генератора не се захранва от прецизна електрическа верига. Никога не го използвайте за захранване на прецизен уред, работещ на прав ток.

Важно!

Когато използвате генератора за захранване на отоплителен уред, винаги дръжте уреда далече от генератора.

7.4 Изключване на двигателя.

- Преди да изключите генератора, оставете го да работи за кратко без консуматори, за да може да се „охлади“.

- Преместете превключвателя на двигателя (11) в положение „OFF“ (ИЗКЛЮЧЕНО).

7.5 Защита от претоварване.

Важно!

Генераторът е снабден с изключвател при претоварване. Това изключва щепселните гнезда (4).

Можете да рестартирате подаването на ток към щепселните гнезда, като рестартирате генератора.

Важно!

Ако това се случи, намалете консумацията на подаването от генератора електрозахранване или премахнете неизправните свързани уреди.

Важно!

Повредените изключватели при претоварване трябва да се подменят само с изключватели от същия вид и със същите експлоатационни характеристики. Ако е необходим ремонт, се обърнете към центъра за обслужване на клиенти.

8. Почистване, техническо обслужване и съхранение

Преди да извършвате каквито и да било дейности по почистване и поддръжка на оборудването, изключете генератора и издърпайте капачката на запалителната свещ.

8.1 Почистване

- Колкото е възможно пазете предпазните средства, вентилационните отвори и корпуса на двигателя от запрашаване и замърсяване. Избършете уреда с чиста кърпа или го почистете със сгъстен въздух при ниско налягане.

- Препоръчваме ви да почиствате уреда след всяка употреба.

- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко сапунена каша. Не използвайте почистващи препарати или разтворители. Те могат да повредят пластмасовите части на оборудването. Внимавайте във вътрешността на уреда да не прониква вода.

8.2 Въздушен филтър (B9-10)

В тази връзка, моля, прочетете и сервисната информация.

- Почиствайте въздушния филтър на редовни интервали и го заменете, ако е необходимо.

- Извадете фиксиращия болт на капака на въздушния филтър (B9).

- Свалете филтърните елементи (B10).

Важно! За почистване на елементите не използвайте абразивни почистващи препарати или бензин.

- Почистете елементите, като ги почукате върху равна повърхност. В случай на упорито замърсяване първо почистете със сапунена вода, след което изплакнете с чиста вода и изсушете на въздух.

- Сглобете в обратен ред.

8.3. Запалителна свещ (B4)

Проверявайте свещта (елемент 17) за замърсяване след всеки 50 часа работа и, ако е необходимо, почистете с медна четка. След това извършвайте сервисно обслужване на запалителната свещ след всеки 50 часа работа.

- С въртливо движение издърпайте капачката на запалителната свещ.

- Свалете свещта с предоставения ключ за запалителни свещи (15).

- Сглобете в обратен ред.

8.4. Смяна на маслото и проверка на нивото на маслото (B7-8)

Най-добре е смяната на маслото да се извършва при двигател загрят до работна температура.

- Използвайте само моторно масло SAE - 15W40 / (<0 °C) [SAE - 5W30].

8.4.1 Наливане на масло. (B7)

- Развийте и свалете пробката на отвора за пълнене с масло (9).

- С помощта на съда за пълнене налейте точно 0,6 л масло.

Или вижте съдържанието в 8.4.2.

- Завийте отново пробката на отвора за пълнене с масло.

8.4.2 Проверка на нивото на маслото. (B8)

- Поставете генератора на леко наклонена повърхност, така че нивомерът (щеката) за маслото да е в подходящо положение.

- Развийте и свалете пробката на отвора за пълнене с масло и избършете маслото от нивомера.

- Поставете обратно нивомера, без да завивате пробката на отвора за пълнене с масло.

Важно!

За да проверите нивото на маслото, не завинтвайте нивомерната щетка обратно. Просто я поставете в отвора до нивото на резбата.

- Проверете щеката. Уверете се, че нивото на маслото е между отметките „Н“ и „L“.

8.4.3 Източване на използваното масло (B13)

- Развийте пробката на отвора за пълнене с масло (9) и свържете дренажната тръба и съда за масло (13).

- Наклонете генератора и източете използваното масло в подходящ съд.

8.4.4 Смяна на моторното масло

- За източването на маслото вижте съдържанието на т. 8.4.3 и 8.4.1.

8.5 Изключвател при ниско ниво на маслото

Този генератор има система за защита при ниско ниво на маслото.

Изключвател при ниско ниво на маслото се задейства, ако в двигателя има твърде малко масло. В този случай стартирането на двигателя няма да е възможно или двигателят ще изгасне автоматично след кратък период от време. Той не може да се стартира отново, докато не се долее моторно масло (вж. т. 8.4.1).

8.6 Съхранение

Ако генераторът няма да се използва дълго време (повече от 3 месеца).

Изпълнете следните стъпки:

- Уверете се, че резервоарът за гориво е празен.

Резервоарът за гориво на генератора

не трябва да е напълно запечатан.

Дългосрочното съхраняване може да доведе до влошаване на качеството на горивото.

- Уверете се, че в карбуратора няма гориво.

За изпразване на карбуратора: Развийте винтовата капачка на карбуратора.

Източете горивото. След това завийте капачката обратно или пуснете генератора без натоварване докато спре.

Остатъците от гориво могат да предизвикат запушване на карбуратора.

- Уверете се, че в двигателя няма моторно масло.

За източването на маслото вижте съдържанието на т. 8.4.3. Дългосрочното съхраняване може да доведе до влошаване на качествата на маслото. Маслото с влошено качество може да задръсти масления сензор.

Важно!

Никога не съхранявайте генератора на открито.

9. Транспортиране

ВНИМАНИЕ!

При плъзгане или падане генераторът може да смаже ръцете и краката.

- Носете генератора, като го държите за транспортните ръкохватки:

- Повдигнете генератора равномерно.

- Пренесете го до работното място.

- Поставете го равномерно.

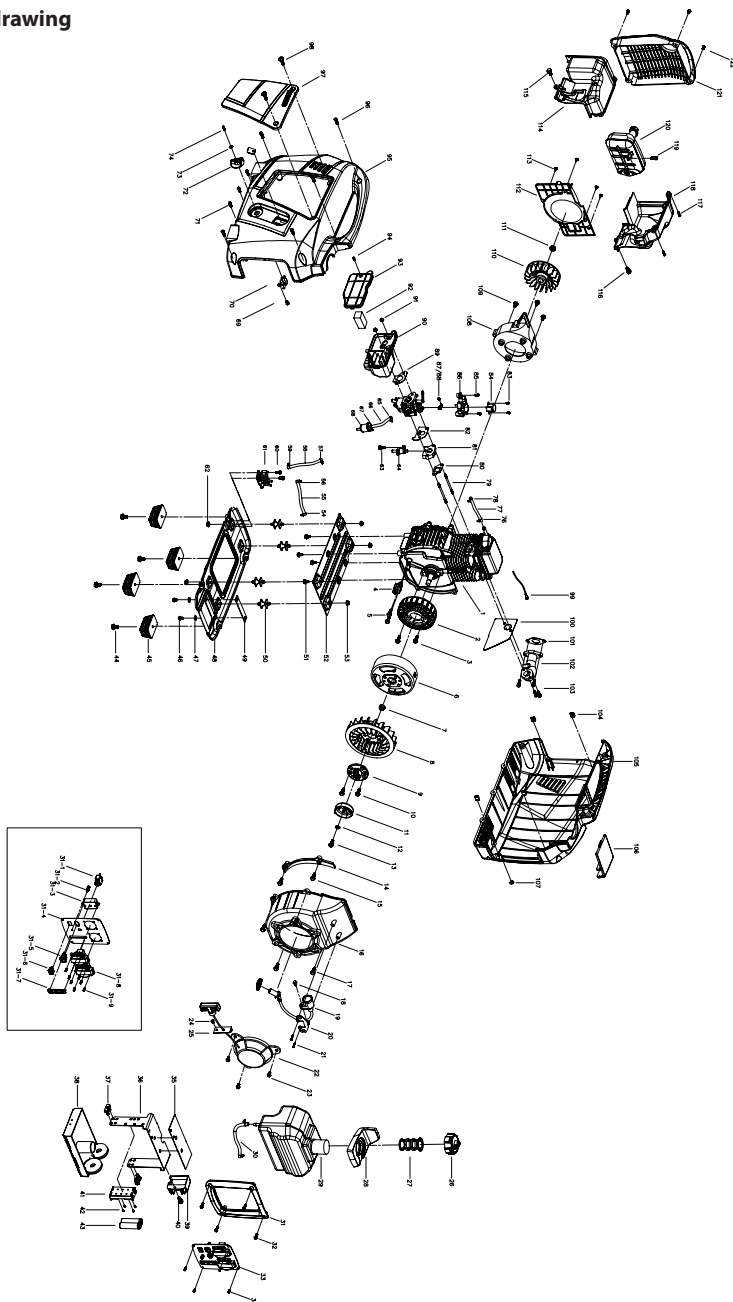
10. Отстраняване на аварийни състояния

Повреда	Причина	Отстраняване
Двигателят не стартира	Задействал се е изключвателят при ниско ниво на маслото Зацапана запалителна свещ Няма гориво Зарядът на акумулатора е твърде нисък.	Проверете нивото на маслото, долейте моторно масло. Почистете или сменете свещта (разстояние между електродите 0,6 мм) Заредете гориво/проверете бензиновия кран Заредете акумулатора
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение	Регулаторът или кондензаторът са повредени Сработил е прекъсвачът за защита от свръхток Замърсен въздушен филтър	Свържете се със специалист Задействайте прекъсвача и намалете консуматорите Почистете или подменете филтъра

11. График за техническа поддръжка

Редовно сервизно обслужване Изпълнявайте на всеки указан месец или интервал от работни часове, в зависимост от това кое от двете настъпи първо.		При всяка употреба	Първия месец или 20 часа	На всеки 3 Месеца или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	На всеки година или 200 часа
ЕЛЕМЕНТИ						
Моторно масло	Проверка на нивото на напълване	○				
	Смяна		○		○	
Въздушен филтър	Проверка	○				
	Почистване			○ (1)		
Запалителна свещ	Проверка-настройка				○	
	Смяна					○
Искрогасител	Почистване				○	
Клапанна хлабина	Проверка-настройка					○ (2)
Горивна камера	Почистване	След всеки 300 часа. (2)				
Горивен резервоар и филтър	Почистване				○ (2)	
Горивна тръба	Проверка	На всяка 1 година (замяна, ако е необходимо) (2)				
Забележка:						
(1) Сервизното обслужване се извършва по-често, когато генераторът се използва на запрашени места.						
(2) Тези елементи трябва да се обслужват от сервиза. Вижте ръководството за сервизни процедури.						
Неспазването на този график за техническа поддръжка може да доведе до непокрита от гаранцията повреда на оборудването.						

Explosive drawing



NO.	Description	Qty.
1	158F engine	1
2	230V stator assembly	1
3	M5x30 flange bolt	2
4	sensor	1
5	M5x8flange bolt	2
6	rotor assembly	1
7	M12x1.25 flange nut	1
8	fan	1
9	linker	1
10	M6x12 flange bolt	2
11	Starter cup	1
12	M8 flat washer	1
13	M6x16flange bolt	1
14	rimq slice	1
15	M5x12 flange bolt	2
16	Fan cover	1
17	M5x16flange bolt	4
18	M6x20 flange bolt	1
19	Ignition coil	1
20	Ignition coil support	1
21	ST4.8X16 self-tapping screw	2
22	Recoil Starter	1
23	M6x12 flange bolt	3
24	M5x12cross screw	1
25	Recoil Starter dam-board	1
26	fuel cap	1
27	fuel filter net	1
28	fule tank sleeve	1
29	fule tank	1
30	outlet pipe from fuel tank	1
31	control panel box	1
32	M5x25 cross screw	4
33	control panel assembly	1
34	ST4x12 self-taping screw	4
35	Tank of rubber gasket	1
36	Inverter support	1
37	M5x12 flange bolt	4
38	Inverter assembly for 230V	1
39	Voltage regulator	1
40	M6x16 flange bolt	1
41	Lithium Battery box	1
42	M3x5 Screw	4
43	Lithium Battery	2
44	M8x30 flange bolt	4
45	foot outer shroud	4
46	M5x12 flange bolt	2

NO.	Description	Qty.
47	M5 Flat washer	2
48	Chassis	1
49	Inverter epoxy plate plate	1
50	Vibration dampener	4
51	M6x16 flange bolt	4
52	engine Chassis	1
53	M6 flange nut	4
54	Steel Wire Clip	1
55	outlet pipe from oil pump	1
56	Steel Wire Clip	1
57	Steel Wire Clip	1
58	pipe to oil pump	1
59	Steel Wire Clip	1
60	M5x12 flange bolt	2
61	oil pump	1
62	M6 flange nut	4
63	M6x12 flange bolt	1
64	fuel injection	1
65	8mm Steel Wire Clip	1
66	Inlet fuel hose, carburetor	1
67	8mm Steel Wire Clip	1
68	Fuel filter	1
69	ST4.8x16 self-taping screw	1
70	fuel valve	1
71	M5x25 cross screw	3
72	fuel valve knob	1
73	M4 flat washer	1
74	M4x16 cross screw	1
76	10mm Steel Wire Clip	1
77	Breather pipe	1
78	9mm Steel Wire Clip	1
79	double head bolt	2
80	carburetor gasket ,paper1	1
81	Rubber blanket (New system)	1
82	Paper gasket for carburetor 2	1
83	M3x8 cross screw	2
84	step motor	1
85	M4x12 cross screw	2
86	step motor base	1
87	Throttle adjustment block	1
88	Throttle fork spring	1
89	Paper gasket for carburetor 3	1
90	air cleaner case	1
91	M5 flange nut	2
92	Air cleaner sponge	1

NO.	Description	Qty.
93	air cleaner cover	1
94	ST4x12 self-taping screw	1
95	Left case	1
96	M6X25 socket bolts	5
97	left maintenance cover	1
98	M6x16 bolt for maintenance cover	2
99	Temperature Sensor	1
100	muffler gasket 2	1
101	muffler gasket 1	1
102	muffler bent tube	1
103	M6x20 socket bolts	4
104	M5 iron sheet nut	9
105	right case	1
106	top maintenance cover	1
107	M5 nut	3
108	fan shell cover	1
109	M5x16 flange bolt	4
110	fan	1
111	M10x1 flange nut	1
112	fan shell cover	1
113	SF3.5x12 self-taping screw	4
114	Left fan cover	1
115	M5x12 flange bolt	1
116	M5x12 flange bolt	1
117	ST4.2x12 self-taping screw	2
118	Right Fan Cover	1
119	M6x20 socket bolts	1
120	muffler	1
121	Exhaust cover	1
122	M5x16 cross screw	4

Original Konformitätserklärung



Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany
Fax: +49 (0) 8702/45338 98
E-Mail: info@matrix-direct.net

- (GB)** hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- (NL)** verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
- (GR)** Δήλωση συμμόρφωσης GR δηλώνει την παρακάτω συμμόρφωση κάτω από την Οδηγία της Ε.Ε. και τα στάνταρ του παρακάτω άρθρου
- (FIN)** vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetyt EU-direktiivit ja standardit
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle smernice EU a norem pro výrobek
- (ES)** declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
- (PL)** deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami

- (NO)** erklærer herved følgende konformitet ifølge EU-direktivet og standarder for den følgende artikkelen
- (SE)** förklarar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikel
- (TR)** AB-Yönetmeliği ve Normları kapsamında aşağıdaki uygunlukları belgeler
- (DK)** erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder:
- (FR)** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- (HU)** az EU-írányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- (SLO)** izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

Generator/ BD 2000i

- | | | | |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EC | <input type="checkbox"/> | 87/404/EEC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/35/EC | <input type="checkbox"/> | R&TTED 1999/5/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 97/68/EC_2012/46/EC | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> | 95/54/EC |

EN ISO 8528-13; EN 55012; EN 61000-6-1
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang VI & 2005/88/EC, garantierter Schalleistungspegel
 $L_{WA}=88$ dB (A), gemessener Schalleistungspegel: $L_{WA}=90$, 0 dB (A), Benannte Stelle, Name und
Anschrift der beteiligten Stelle:
TÜV SÜD Industrie Service GmbH | Westendstrasse 199 | 80686 München | Deutschland

Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente:

Matrix GmbH
Postauer Str. 26
D-84109 Wörth/Isar
Germany

Wörth/Isar, den 26.06.2017
Art.-Nr.: 605.800.020

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

GARANTIE

GB WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material aw's, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be ted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with of modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

Matrix GmbH Service

- Postauer Str. 26 · D – 84109 Wörth/Isar

- Tel.: +49 (0) 1806/841090 · Fax: +49 (0) 8702/45338 98

- e-mail: service@matrix-direct.net

D GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätserzeugnis. Es wurde unter Beachtung der derzeitigen technischen Erkenntnisse konstruiert und unter Verwendung eines üblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe, der durch Kassenbon, Rechnung oder Lieferschein nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Funktionsfehler durch unseren Kundendienst beseitigt, die nachweisbar, trotz vorsichtsmäßiger Behandlung entsprechend unserer Bedienungsanleitung auf Materialfehler zurückzuführen sind.

Die Garantie erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch die Instandsetzung oder Ersatz einzelner Teile wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird neue Garantiezeit für das Gerät in Gang gesetzt. Für eingebaute Ersatzteile läuft keine eigene Garantiefrist. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die durch übermäßige Beanspruchung, unsachgemäße Behandlung und Wartung auftreten. Das gilt auch bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Einbau von Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Programm aufgeführt sind. Beim Eingreifen oder Veränderungen an dem Gerät durch Personen, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, erlischt der

Garantieanspruch.

Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung, Überlastung oder auf natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Der Hersteller haftet nicht für Folgeschäden. Schäden, die durch Herstelleroder Materialfehler entstanden sind, werden durch Reparatur- oder Ersatzlieferung unentgeltlich behoben.

Vorraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und vollständig mit Kauf- und Garantienachweis übergeben wird.

Verwenden Sie im Garantiefall ausschließlich die Originalverpackung.

So garantieren wir Ihnen eine reibungslose und schnelle Garantieabwicklung.

Bitte senden Sie die Geräte "frei Haus" ein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Unfreie Einsendungen können wir leider nicht annehmen!

Die Garantie bezieht sich nicht auf die Teile, die durch eine natürliche Abnutzung verschlissen werden.

Bei Garantieanspruch, Störungen, Ersatzteil- oder Zubehörbedarf wenden

Sie sich bitte an die hier aufgeführte Kundendienstzentrale:

Änderungen vorbehalten.

I GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità, costruito accuratamente secondo lo stato attuale della tecnica e utilizzando un materiale comune di buona qualità.

Il periodo di garanzia è di 24 mesi a decorrere dalla data di consegna, che deve essere certificata con scontrino di cassa, fattura o bolla di consegna. Nel periodo di garanzia il nostro servizio clienti si impegna ad eliminare tutti i difetti di funzionamento, per i quali sia possibile dimostrare l'origine dovuta a difetti del materiale e non a un trattamento non conforme alle nostre istruzioni per l'uso.

La garanzia si espleta a nostra discrezione riparando gratuitamente i pezzi difettosi o sostituendoli con pezzi funzionanti. I pezzi sostituiti tornano di nostra proprietà. La riparazione o sostituzione dei singoli pezzi non implica il prolungamento del periodo di garanzia, così come non riaccende un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio in uso. Non è prevista una scadenza di garanzia propria per i pezzi di ricambio montati. Non rientrano nella garanzia danni e carenze degli apparecchi o di loro parti dovuti a sollecitazione impropria, trattamento e manutenzione irregolare. Lo stesso vale per la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, nonché per l'installazione di pezzi di

ricambio e accessori che non rientrano nel nostro assortimento. Interventi o modifiche all'apparecchio apportati da persone che non ne hanno l'autorità, causano l'annullamento della garanzia. La garanzia non copre i danni dovuti ad uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

Danni dovuti a difetti di costruzione o dei materiali saranno sanati riparando o sostituendo l'apparecchio senza spese. Le riparazioni o sostituzioni in garanzia sono possibili, solo se l'apparecchio viene riconsegnato non smontato e completo di scontrino d'acquisto e certificato di garanzia.

In caso di restituzione in garanzia, utilizzare esclusivamente l'imballo originale. In questo modo siamo in grado di garantire un decorso rapido e senza intoppi delle procedure di garanzia.

Inviare gli apparecchi „franco sede" oppure applicandovi un adesivo „Freeway". Non si accettano spedizioni non arancate.

La garanzia non si applica a pezzi logorati in seguito a naturale usura. In caso di reclami di garanzia, guasti, necessità di pezzi di ricambi o accessori, rivolgersi alla Centrale Servizio Clienti indicata qui di seguito: Con riserva di modifiche.

NL GARANTIE

Dit apparaat is een kwaliteitsproduct. Het is ontworpen conform de actuele technische kennis en zorgvuldig vervaardigd uit voor het doel geschikt materialen.

De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op het moment van de aflevering, die vermeld moet staan op de kassabon, rekening of het afleveringsbewijs.

Binnen de garantieperiode lost de klantenservice alle storingen op die, ondanks behandeling van het apparaat volgens de voorschriften zoals die vermeld staan in de handleiding, worden veroorzaakt door materiaalfouten.

In een dergelijk geval zullen defecte onderdelen kostenloos worden gerepareerd of vervangen door correct functionerende onderdelen, e.e.a. ter beoordeling van ons. Vervangen onderdelen worden ons eigendom. Door reparatie of vervanging van onderdelen wordt de garantieperiode noch verlengd, noch gaat een nieuwe garantieperiode voor het apparaat in. Ingebouwde vervangingsonderdelen zijn niet onderhevig aan een eigen garantietermijn. Wij kunnen geen garantie verstrekken voor schade en gebreken aan apparaten of de onderdelen hiervan, ontstaan ten gevolge van overmatig gebruik, een foutieve behandeling resp. verkeerd onderhoud.

Dit is ook van toepassing wanneer de gebruikshandleiding niet wordt opgevolgd, alsmede wanneer vervangingsonderdelen en accessoires worden aangebracht die niet in ons leveringsprogramma vermeld staan. Bij aanpassingen van of wijzigingen aan het apparaat door personen, die hier toe niet door ons gemachtigd zijn, vervalt het recht op garantie. Defecten die het gevolg zijn van onoordeelkundig gebruik, overbelasting of normale slijtage,

vallen niet onder de garantie.

Defecten die het gevolg zijn van productie- of materiaalfouten, worden kosteloos verholpen; indien vereist ontvangt u een soortgelijk apparaat. Voorwaarde voor garantie is dat het apparaat in niet gedemonteerde toestand en compleet tezamen met aankoopbewijs en de garantiekaart wordt overhandigd.

Gebruik in geval van aanspraak op garantie uitsluitend de originele verpakking.

Alleen dan kunnen wij u een probleemloze en snelle garantieafwikkeling garanderen.

Stuur de apparaten franco op of informeer naar een Freeway-sticker. Niet gefrankeerde zendingen kunnen wij helaas niet aannemen!

De garantie geldt niet voor onderdelen, die door gebruikelijke slijtage versleten zijn.

Neem contact op met de klantenservice wanneer u een beroep doet op garantie, bij storingen, wanneer u vervangingsonderdelen of accessoires nodig heeft:

Artrace Int.

Tradepartner and aftersales office:

Postadres: Berliozstraat 2 - 6815 HG Arnhem (NL)

Bezoekadres: Overmaat 36 - 6831 AH Arnhem (NL) (Liefreadresse)

T: +31(0) 6 53 443 673 F: +31(0) 847 297 061

KvK nr (CoC nr) : 53143620 Btw nr (Vat nr) : NL117832303B02

GR Εγγύηση

Αυτό το μηχανήμα είναι ένα προϊόν ποιότητας. Είναι σχεδιασμένο σε συμμόρφωση με τα σύγχρονα τεχνικά πρότυπα και κατασκευασμένο με καλά και ποιοτικά υλικά.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται από την απόδειξη αγοράς. Κατά το χρόνο της εγγύησης όλα τα λειτουργικά προβλήματα παρόλο την καλή λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία προκύπτουν από ελαττώματα του εργαλείου θα επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις μας.

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή και την αλλαγή ελαττωματικών μερών με κανονία ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Τα παλιά ανταλλακτικά θα ανήκουν σε εμάς. Η αλλαγή ανταλλακτικών ή η επισκευή του μηχανήματος δεν θα παρατείνουν το χρόνο εγγύησης ούτε σηματοδοτούν την εκκίνηση καινούριου χρόνου εγγύησης για το μηχανήμα. Δεν θα ξεκινάει καινούριος χρόνος εγγύησης για ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται. Δεν μπορούμε να δώσουμε εγγύηση για ζημίες και ελαττώματα του μηχανήματος που έχουν προκύψει από

υπερφόρτωση, ακατάλληλη χρήση και σέρβις.

Αυτό ισχύει και για την μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης και της εγκατάστασης ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν περιλαμβάνονται στην γκάμα των προϊόντων μας. Σε περίπτωση αλλαγών ή ρυθμίσεων του μηχανήματος από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό η εγγύηση παύει να ισχύει.

Παρακαλούμε να μας στείλετε τα μηχανήματά σας έχοντας πληρώσει τα μεταφορικά.

Δυστυχώς δεν θα μπορούσαμε να παραλάβουμε μηχανήματα που δεν έχουν πληρωμένα τα μεταφορικά τους.

Η εγγύησης δεν καλύπτει τα ανωλύσιμα ανταλλακτικά.

Εάν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, να αναφέρετε προβλήματα ή να ζητήσετε την εγγύηση σας παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Please check our service centres at www.matrix-direct.net.

FIN Takuu

Tämä laite on laatuote. Se on suunniteltu voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja valmistettu huolellisesti käyttämällä tavallisia, hyvälaatuisia materiaaleja.

Takuuaika on 24 kuukautta, ja se alkaa ostopäivästä, joka voidaan todistaa kuitilla, laskulla tai luovutustodistuksella. Takuuaikana huoltotakuupalvelumme korjaa kaikki toiminnalliset viat, jotka ovat todistettavasti aiheutuneet materiaaliavioista ja siitä huolimatta, että käyttöohjeissa annettuja käsittelyohjeita on noudatettu huolellisesti.

Takuuhuollossa vialliset osat korjataan tai vaihdetaan veloituksetta uusiin virheettömiin osiin harkintamme mukaan. Vaihdetut osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme.

Korjaustoimenpiteet tai yksittäisten osien vaihtaminen eivät pidennä takuu-aikaa, eivätkä ne aloita uutta takuu-aikaa laitteelle. Vaihdetuille varaosille ei ala erillistä takuu-aikaa. Takuu ei kata sellaisia laitteille tai niiden osille aiheutuneita vahinkoja ja vikoja, joiden syynä on liiallinen voimankäyttö, väärinkäyttö tai vääränlainen huolto.

Takuu ei kata myöskään vikoja, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä vikoja, jotka ovat aiheutuneet sellaisten vara- tai lisäosien asentamisesta, jotka eivät kuulu tuotevalikoimaamme. Jos

valtuuttamaton henkilö tekee laitteeseen muutoksia, takuu mitätöityy. Takuun ulkopuolelle jäävät sellaiset vahingot, jotka ovat seurausta vääränlaisesta käsittelystä, ylikuormituksesta tai luonnollisesta kulumisesta. Valmistajasta tai materiaaliavioista johtuvat vahingot korjataan veloituksetta tai tarjoamalla vaihto-osat.

Edellytyksenä on, että laite luovutetaan kokonaisuena ja sen mukana toimitetaan myynti- ja takuutodistukset.

Käytä takuuvaateissa aina alkuperäistä pakkausta.

Näin voimme taata nopean ja sujuvan takuu-käsittelyn.

Lähetä laitteet postimaksu suoritettuna tai pyydä Freeway-tarraa.

Emme valittavasti voi ottaa vastaan laitteita, joiden postimaksua ei ole maksettu.

Takuu ei kata normaaleja käytössä kuluvia osia.

Jos haluat tehdä takuuvaateen tai vikailmoituksen tai tilata varaosia tai lisävarusteita, ota yhteyttä alla mainittuun myynninjälkeiseen asiakaspalveluun.

Muutokset mahdollisia ilman ennakkoilmoitusta.

CZ ZARUKA

Zakoupený prístroj je veľmi kvalitným produktom. Pri jeho konštrukci byľ zohľadnený veškeré technické poznatky a pri výrobe byľ použitý bežné kvalitní materiály.

Záručná doba činí 24 mesiacu a začína okamžikom predání zakoupeného prístroje, ktoré musí byť prokázané predložením faktury, pokladniho dokladu nebo dodacího listu. Behem záruční doby naše zákaznická služba odstraní veškeré funkční závady, které vznikly i přes opatrné zacházení podle našich provozních pokynů jako důsledek materiální vady. Vadné součástky budou dle našeho uvážení bezplatně opraveny nebo vyměněny za nové. Nahrazené části přecházejí do našeho vlastnictví. Oprava nebo výměna nejsou důvodem pro prodloužení či obnovení záruční doby prístroje. Na vyměněné součástky neposkytujeme žádnou samostatnou záruční dobu. Nepřebíráme záruku za škody a nedostatky způsobené přetežováním, neodborným zacházením či chybnou údržbou prístroje.

Totéž platí při nedodržování pokynů návodu k obsluze a instalaci náhradních dílů i příslušenství neuvedených v našem programu. Při zásahu nebo změně prístroje námi nepovolányými osobami nárok na záruku zaniká. Škody vzniklé neodborným zacházením, přetížením nebo přirozeným opotřebením jsou ze záruky vyloučeny.

Poškození, jejichž příčinou je materiálová nebo výrobní vada, budou bezplatně opraveny nebo obdržíte náhradní prístroj.

Předpokladem k tomu je předání nerozloženého prístroje se záručním listem a dokladem o zakoupení.

V případě uplatňování záruky použijte originální obal.

Jen tak bude vaše záruka bez problémů a rychle vyřízena.

Prístroj zašlete vyplacene nebo si vyžádejte nálepku Freeway.

Nevyplacené zásiľky nebudeme moci prevzit!

Záruka se nevztahuje na přirozene opotrebené části.

Pri uplatňování záruky, poruchách, objednávaní náhradních dílů nebo příslušenství se obračejte na uvedené středisko zákaznické služby:

EASY CZ s.r.o.
Výpadovej 1335
153 00 Praha 5 – Radotín
Tel/fax: +420 257 910 204
GSM: +420 606 624 241 (Stanislav Mach)
E-Mail: pokerplus@quick.cz

ES GARANTÍA

Uredaj je visoko kvalitetan proizvod. Konstruisan je uz uvažavanje Este aparato es un producto de calidad. Ha sido diseñado según los conocimientos técnicos actuales y ha sido construido minuciosamente utilizando una buena materia prima corriente.

La duración de la garantía es de 24 meses y comienza a tener efecto en el momento de la entrega la cual debe ser respaldada presentando el recibo de caja, la factura o el albarán de entrega. Durante el periodo de garantía, todas las anomalías funcionales son eliminadas por nuestro servicio posventa resultante, a pesar de una manipulación correcta conforme a nuestra comunicación de uso, de un vicio de material.

La garantía se desarrolla de manera que las piezas defectuosas son reparadas gratuitamente o sustituidas por piezas impecables, de nuestra elección.

Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad. La reparación o la sustitución de ciertas piezas no entrañan ninguna prolongación de la duración de la garantía ni una nueva garantía para el aparato. Las piezas de recambio montadas no tienen duración de garantía propia. Nosotros no damos nuestra conformidad a ninguna garantía por los daños y defectos sobre los aparatos o sus piezas que deriven de una súplica demasiado fuerte, de una manipulación no conforme o de una falta de mantenimiento.

Esto vale igualmente en caso de no respeto de la comunicación de uso así como por el montaje de piezas de recambio y de accesorios que no figuren en nuestra gama. En caso de intervenciones o de modificaciones del aparato efectuadas por personas a las cuales nosotros no hemos ordenado, el derecho a

la garantía queda invalidado. Los daños resultantes de una manipulación no conforme, de una sobrecarga o de un desgaste normal están excluidos de la garantía.

Serán reparados sin gastos los daños debidos a un defecto de fabricación o a un defecto de los materiales por una reparación o por la sustitución del aparato.

Con la condición de que el aparato sea devuelto sin desmontar y completo con la prueba de compra y el bono de garantía.

Para que funcione la garantía, se debe utilizar exclusivamente el embalaje original.

Así aseguramos un funcionamiento rápido y sin problemas de la garantía. Le rogamos nos envíe los aparatos "franco fábrica" o solicitar un adhesivo Freeway.

Desgraciadamente no podemos aceptar las expediciones que no estén exentas de obligación!

La garantía no se extiende a las usadas como resultado de un desgaste natural.

En caso de reclamación de garantía, de averías, de reclamación de piezas de recambio o de accesorios, le rogamos que se dirija a la central de atención posventa que se indica a continuación:

Con la reserva de modificaciones.

PL Gwarancja

Urządzenie to jest wyrobem o wysokiej jakości. Zostało ono starannie skonstruowane przy uwzględnieniu aktualnej wiedzy technicznej i przy zastosowaniu normalnie używanych materiałów o dobrej jakości. Termin gwarancji wynosi 24-miesiące i rozpoczyna się z dniem wydania urządzenia, co należy udokumentować paragonem kasowym, rachunkiem albo dowodem dostawy. W ciągu terminu gwarancji wszystkie wady funkcjonalne urządzenia są usuwane przez nasz serwis, jeżeli można wykazać, że są one wynikiem wad materiałowych, pomimo zgodnego z naszą instrukcją obsługi ostrożnego obchodzenia się z urządzeniem. Realizacja gwarancji następuje w ten sposób, że wadliwe części są, według naszego wyboru nieodpłatnie naprawiane albo wymieniane na części wolne od wad. Wymontowane części stają się naszą własnością. Naprawa albo wymiana poszczególnych części nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji, ani też nie rozpoczyna na nowo biegu terminu gwarancji dla urządzenia. Zamontowane części zamiennie nie posiadają własnego terminu gwarancji. Nie przyjmujemy żadnej gwarancji za szkody i wady powstałe w urządzeniach albo ich częściach, które wystąpiły wskutek nadmiernego obciążenia, niewłaściwego sposobu obchodzenia się i niewłaściwej konserwacji. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz montażu części zamiennych i elementów wyposażenia, nie występujących w naszym programie produkcyjnym. W przypadku ingerencji albo wprowadzenia zmian w urządzeniu przez osoby, które nie zostały przez nas do tego upoważnione, uprawnienia wynikające z gwarancji wygasają. Z gwarancji wyłączone są szkody spowodowane niewłaściwym sposobem obsługi, przeciążeniem albo naturalnym zużyciem.

Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku eksploatacji. Szkody powstałe w wyniku błędów produkcyjnych albo wad materiałowych zostana nieodpłatnie usunięte poprzez naprawę albo wymianę. Warunkiem jest przekazanie urządzenia w stanie nie zdemontowanym, kompletnego z dowodem zakupu i dokumentem gwarancyjnym. W przypadku napraw gwarancyjnych prosimy używać wyłącznie oryginalnego opakowania. W ten sposób gwarantujemy Państwu sprawne i szybkie załatwienie naprawy gwarancyjnej. Proszę przelać nam urządzenie franco siedziba odbiorcy albo zadając naklejki Freeway. Niestety nie możemy przyjmować przesyłek obciążonych kosztami! Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych, usterek, zapotrzebowania na części zamienne albo na elementy wyposażenia prosimy zwracać się do podanej tutaj centrali serwisu:

SERWIS MATRIX PAWEŁ NIEDZIECKI
ul. Bohaterów Getta 14
68-200 Żary
tel/fax: (068) 470 44 04, kom: 664 950 369
e-mail: biuro@serwis-matrix.pl

NO Garanti

Denne enheten er et kvalitetsprodukt. Det er designet i overensstemmelse med gjeldende tekniske standarder, og er nøyaktig produsert med vanlige, gode materialer. Garantiperioden er 24 måneder, og begynner å løpe fra kjøpsdatoen, som kan bekrefte med kvitteringen, fakturaen eller leveringsdokumentet. Under denne garantiperioden vil alle funksjonsfeil som, til tross for korrekt behandling slik det beskrives i denne bruksanvisningen, kan bekrefte å være forårsaket av materialfeil, bli utbedret av vårt personale i ettersalgsservice. Garantien tilsier at defekte deler vil bli reparert eller skiftet ut med feilfrie deler, uten godtgjørelse, og etter vår vurdering. Utskiftede deler skal være vår eiendom. Reparasjonsarbeid eller utskifting av enkeltdele vil ikke forlenge garantiperioden og vil ikke medføre at en ny garantiperiode påbegynnes for enheten. Ingen separat garantiperiode vil gjelde for reservedeler som monteres. Vi fraskriver oss garantiansvar for skader og defekter på enheten eller deler av denne, som er forårsaket av bruk av makt, feil behandling eller feil vedlikehold. Dette gjelder også for manglende overholdelse av bruksanvisningen og montering av reservedeler og tilbehørsdeler som ikke er en del av vårt

produktvalg. Ved manipulering eller modifisering av enheten, utført av uautorisert personell, vil garantien være ugyldig. Skader som kan tilskrives feil håndtering, overbelastning eller naturlig slitasje, er unntatt fra garantien. Skader som er forårsaket av produsenten eller av materialfeil vil bli utbedret uten godtgjørelse ved reparasjon eller ved bruk av reservedeler. Det er en forutsetning at enheten overleveres i montert stand, komplett og med salgsbevis og garantibevis vedlagt. Ved garantikrav skal kun den originale emballasjen benyttes. På den måten kan vi garantere rask og problemfri garantibehandling. Vennligst send oss enheten med frakt betalt, eller be om forhåndsbetalt fraktbevis. Vi kan dessverre ikke motta enheter uten betalt frakt. Garantien dekker ikke deler som er utsatt for normal slitasje. Hvis du ønsker å fremsette et garantikrav, rapportere feil eller bestille reservedeler eller tilbehør, vennligst kontakt ettersalgssenteret nedenfor: Kan endres uten forutgående varsel.

SE Garanti

Den här apparaten är en kvalitetsprodukt. Den är konstruerad i enlighet med gällande tekniska standarder och tillverkats noga med material av normal, god kvalitet. Garantitiden är 24 månader och gäller från inköpsdatum, som ska verifieras genom kvitto, faktura eller följesedel. Under denna garantiperiod kommer alla funktionella fel, som trots noggrann behandling enligt vår manual, bevisligen beror på materialfel, att rättas av vår service personal. Garantin gäller enligt följande: defekta delar ska repareras eller ersättas med felfria delar och det kostnadsfritt efter eget gottfinnande. Ersatta delar blir vår egendom. Reparation eller utbyte av enskilda delar kommer inte att förlänga garantitiden och det kommer inte att resultera att en ny garantitid inleds för enheten. Ingen separat garantiperiod kommer att påbörjas för reservedelar som kan vara utbytta. Vi kan inte erbjuda en garanti för skador och defekter på utrustning eller delar som orsakas genom användning av överdrivet våld, felaktig behandling och service. Detta gäller även för underlåtenhet att följa bruksanvisningen och installationen eller reservedelar och tillbehör som inte ingår i vårt sortiment. I händelse av störningar på grund av ändringar på apparaten av obehöriga personer, kommer garantin att bli ogiltig.

Skador som beror på felaktig hantering, överbelastning, eller naturligt slitage undantas från garantin. Skador som är förorsakade av tillverkaren eller av ett materialfel kommer att rättas till utan kostnad genom reparation eller genom att tillhandahålla reservedelar. Förutsättningen är att utrustningen återlämnas monterad och komplett med inköpsbevis och garanti. Använd originalförpackningen vid ett garantianspråk. På det sättet kan vi garantera en snabb och smidig garantihantering. Skicka oss apparaten där frakten betalas av mottagaren eller beställ en Freeway-etikett. Dessvärre kan vi inte acceptera försändelser som betalas av mottagaren. Garantin gäller inte för delar som är naturligt slitna. Om du vill göra ett garantianspråk, rapportera fel eller beställa reservedelar kan du kontakta kundservicecenter enligt nedan:

Rätt till ändringar utan föregående meddelande.

TR GARANTI

İsbu makina kaliteli bir üründür. Çağdas teknik bilgilere uygun olarak ve genelde iyi malzemeden büyük bir titizlikle imal edilmiştir. Garanti süresi 24 aydır. Bu süre, kasa sı, fatura veya irsaliye ile kantılanan teslim verme-t teslim alma tarihinde başlar. Garanti süresi çerçevesinde bütün fonksiyonel hatalar, bizim servisim tarafından bertaraf edilir, kullanım talimatı gereği dikkatlice çalıştırılmasına rağmen, malzemede hatadan kaynaklırsa. Garanti süresince hizmet, bizim değerlendirmemize göre, kusurlu kısımların tamir edilmesini veya yenileriyle değiştirilmesini kapsar. Değiştirilen kısımlar bizim mülkiyetimiz olarak kalır. Tamir veya kusurlu kısımların değiştirilmesi garanti süresini uzatmaz, yeni garanti süresi de belirlenmez. Değiştirilen yeni kısımlar için ayrı garanti süresi öngörülmez. Asırı çalıştırma, doğru olmayan şekilde çalıştırma ve bakımdan kaynaklanan makinada veya kısımlarında hasar ve kusurlar için garanti üstlenilmez. Kullanım talimatına riayet edilmemesi hallerinde de, ayrıca, bizim programımızda belirtilmiş olan aksesuarların değiştirilmesi ve montajı hallerinde de bu durum geçerlidir. Makinaya, bizim yetkililerimize sahip olmayan kişiler tarafından müdahale edilmesi veya

değişiklikler yapılması durumunda garantiden söz edilemez.

Doğru olmayan şekilde kullanım, asırı yüklenme veya doğal asınmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girmez. İmalatçı, yanlış kullanımdan zararlar için sorumluluk tasıamaz.

İmalatçının hatalarından veya malzeme defosundan kaynaklanan hasarlar tamir yolu ile veya yedek kısımların sağlanarak ücretsiz bertaraf edilir. Bu hususta gereken kosul, alet-edevatin parçalara ayrılmaması ve takım halinde, satın alma belgeleri ve garanti belgesiyle birlikte teslim edilmesidir.

Sikayet durumunda orijinal ambalaj kullanılır.

Böylece şikayetin tamamen engelsiz ve çabuk çözüme bağlanmasını garanti ederiz.

DK Garanti

Dette apparat er et kvalitetsprodukt. Det er udviklet i overensstemmelse med aktuelle tekniske standarder og er fremstillet med anvendelse af normale kvalitetsmaterialer.

Garanti perioden er 24 måneder regnet fra købsdatoen, som kan dokumenteres i form af en kvittering, faktura eller leveringsbekræftelse. Alle funktionsfejl, som måtte opstå i løbet af garanti perioden, og som skyldes dokumenterede væsentlige mangler, som det ikke er muligt at udbedre som nærmere beskrevet i betjeningsvejledningen, udbedres af vores servicerepræsentanter.

Garantien betyder, at vi uden omkostning efter eget skøn kan vælge at reparere eller udskifte defekte dele med funktionsdygtige dele. De udskiftede dele bliver vores ejendom. Reparatørarbejde eller udskiftning af individuelle dele medfører ikke nogen forlængelse af garanti perioden eller automatisk start på en ny garanti periode for apparatet. Der starter ikke nogen separat garanti periode for eventuelle reservedele, som udskiftes. Vores garanti dækker ikke skader eller defekter på apparater eller tilhørende dele, som skyldes anvendelse af overdreven kraft eller forkert behandling eller service.

Dette gælder også manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt installation af reservedele eller tilbehør, som ikke indgår i vores produktserier. Garantien bortfalder automatisk, hvis der foretages uautoriserede ændringer eller andre uautoriserede indgreb på apparatet. Skader, som skyldes forkert håndtering, overbelastning eller naturligt slid er ikke omfattet af garantien.

Skader forårsaget af producenten eller som skyldes væsentlige defekter

udbedres uden beregning i form af reparation eller levering af reservedele.

Dette forudsætter dog, at udstyret overdrages i samlet stand vedlagt dokumentation for købet og garantien.

Benyt kun den oprindelige emballage ved fremsættelse af krav under garantien.

Dette er med til at sikre en hurtig og problemfri garanti behandling.

Apparatet skal fremsendes som en franko forsendelse.

Vi accepterer ikke eventuelle apparater, som ikke fremsendes som franko forsendelser.

Garantien dækker ikke dele, som er defekte som følge af almindeligt slid.

Hvis du ønsker at fremsætte et krav under garantien, indberette fejl eller bestille reservedele eller tilbehør, skal du kontakte nedenstående eftersalgsservicecenter:

Kan ændres uden forudgående varsel.

H. P. Værktøj A/S

Industrivej 67

7080 Børkop

Denmark

Tlf: +45 76 62 11 10

Fax: +45 76 62 11 27

E-mail: service@hpv.dk

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de

l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie.

Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou à un défaut sur le matériel par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

Une condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original. Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veuillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !

La garantie ne s'étend pas aux pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

H SZAVATOSSÁG

Ez a készülék minőségi termék. Szerkesztése a jelenlegi műszaki ismeretek figyelembe vételével történt, és azt a szokásos jó minőségű anyagok felhasználásával, gondos munkával készítettük.

A szavatossági időtartam 24 hónap, mely az átadás időpontjában kezdődik, s amit pénztárblokkal, számlával, vagy szállítólevéllel kell igazolni. A szavatossági idő alatt minden olyan működési hibát ügyfélszolgálatunk szüntet meg, mely bizonyíthatóan, a használati utasításnak megfelelő óvatossággal történő használat ellenére anyaghibára vezethető vissza. A szavatosság érvényesítése úgy történik, hogy a hibás alkatrészt saját döntésünk alapján vagy díjmentesen megjavítjuk, vagy pedig kifogástalan alkatrészsel helyettesítjük. A kicserélt alkatrészek a tulajdonunkba kerülnek. Az egyes alkatrészek javítása, vagy cseréje révén a szavatossági idő nem hosszabbodik meg és a készülékre vonatkozóan sem állapítunk meg új szavatossági időt. A beépített alkatrészekre nem vonatkozik saját szavatossági határidő. A készülékek és alkatrészeik olyan hibáért és hiányosságaiért, melyek túlzott igénybevétel, szakszerűtlen használat és karbantartás miatt következnek be, nem vállalunk szavatosságot.

Ez érvényes a kezelési utasítás figyelembe kívül hagyására, valamint az olyan alkatrészek és tartozékok beépítésének esetére is, melyek nem szerepelnek programunkban. Ha olyan személyek nyúlnak bele a készülékbe,

vagy módosítják azt, akiket erre nem hatalmaztunk fel, a szavatossági igény megszűnik. Az olyan károk esetében, melyek szakszerűtlen használatra, túlterhelésre vagy természetes elhasználódásra vezethetők vissza, a szavatosság nem érvényes.

A gyártási, vagy anyaghibára visszavezethető károkat javítással, vagy cserekészülék biztosításával térítésmentesen szüntetjük meg. Ennek az a feltétele, hogy a teljes készüléket szétszedés nélkül a számlával és a szavatossági jeggyel együtt szállítja be.

Garanciális esetben kizárólag az eredeti csomagolást használja. A szavatossági eset problémamentes és gyors lebonyolítását így tudjuk garantálni.

Kérjük, küldjék be a készüléket „frei Haus” (bérmentesítve), vagy igényeljenek hozzá egy Freeway-matricát (előre megfizetett postaköltséggel).

A nem bérmentesített küldeményeket sajnos nem tudjuk elfogadni! A szavatosság nem vonatkozik olyan alkatrészekre, melyek a természetes elhasználódás következtében vannak kitéve kopásnak. Szavatossági igény, hibák, valamint alkatrészek és tartozékok iránti igény esetén forduljanak az alább feltüntetett ügyfélszolgálati központhoz.

A változtatások jogát fenntartjuk.

SLO GARANCIJA

Aparat je visoko kakovosten izdelek. Konstruiran je ob upoštevanju sedanjih tehničnih spoznanj in skrbno narejen z uporabo običajnih dobrih materialov. Garancijska doba znaša 24 mesecev in zacne teci z dnem prodaje, velja pa ob predložitvi računa in potrjenega garancijskega lista z datumom prodaje, žigom in podpisom prodajalca. V garancijski dobi bomo preko naše servisne službe odpravili vse pomanjkljivosti in okvare, ki bodo nastale na izdelku pri normalni rabli izdelka in ob upoštevanju navodil za uporabo.

Garancija velja v primeru pomanjkljive izvedbe, napake na materialu ali v delovanju in v tem primeru bomo izdelek brezplačno popravili ali zamenjali. Zamenjani deli ostanejo v naši lasti. V casu popravila ali zamenjave posameznega dela se garancijska doba podaljša za cas, ko je izdelek v popravilu. Za vgrajene nadomestne dele ne velja poseben garancijski rok. Za poškodbe in okvare na izdelku ali delih, ki nastanejo zaradi prekomerne obremenitve, nestrokovnega posega in vzdrževanja ne priznamo garancije.

Garancija ne velja tudi za neupoštevanje navodil za montažo in uporabo kot tudi za vgradnjo nadomestnih delov in pribora, ki niso dobavljivi v našem prodajnem programu. Pravica iz garancije preneha, ce v izdelek posegajo ali ga spreminjajo osebe, ki jih proizvajalec ni pooblastil za odpravo okvar in

pomanjkljivosti.

Poškodbe nastale med transportom, neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, nepooblaščen poseg v stroj, preobremenitev stroja ali naravna obraba materiala ne spadajo v garancijsko popravilo. Vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki so nastale zaradi napake na materialu ali napake proizvajalca, bomo brezplačno odpravili v roku 45 dni. Če izdelek ne bo popravljen v 45 dneh, ga bomo zamenjali z novim.

Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor dni je trajalo popravilo izdelka.

Garancija velja ob predložitvi računa in potrjenega garancijskega lista z datumom prodaje, žigom in podpisom prodajalca. Izdelek, ki je dan v popravilo mora biti v originalni embalaži, opremljen z identifikacijsko nalepko in nalepko s serijsko številko, ki ne sme biti poškodovana. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 6 let. Garancijsko popravilo ne velja za naravno obrabo materiala.

Za pravico iz garancije, motnje, potrebo po rezervnih delih ali opremi se obrnite na našo servisno službo: Spremembe pridržane.

BG Гаранция

Тази машина е висококачествено изделие. Тя е конструирана при спазване на съвременните технически познания и за професионалното ѝ производство е използван обикновен качествен материал.

Гаранционният срок е 24 месеца и започва от момента на предаването, който трябва да се докаже с касов бон, фактура или стокова разписка. В рамките на гаранционния срок нашият сервиз отстранява всички функционални повреди, които са се появили въпреки внимателното боравене с машината в съответствие с нашата инструкция за експлоатация и за които може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала.

Гаранционното обслужване се осъществява безплатно по наш избор чрез ремонтване на дефектните детайли или чрез замяна с изправни детайли. Подменените части стават наша собственост. При ремонт или замяна на отделни детайли нито се удължава гаранционният срок, нито се дава нов гаранционен срок за машината. За монтираните резервни части не се дава отделен гаранционен срок. Ние не поемаме гаранция за повреди и дефекти в машините или техните части, които са се появили вследствие на прекомерно натоварване, неправилна работа или поддръжка. Това важи и в случаите на неспазване на инструкцията за експлоатация, както и за резервни части и аксесоари, които не са посочени в нашата програма. При намеса или промени по машината от лица, които не са упълномощени за това от нас, гаранционната

претенция отпада.

Повреди, които се дължат на неправилно манипулиране, претоварване или на естествено износване, не са включени в гаранцията. или на естествено износване, не са включени в гаранцията.

Производителят не носи отговорност за последващи повреди. Повреди, които са възникнали вследствие на грешки на производителя или дефектен материал, се отстраняват безплатно чрез ремонт или замяна. Предварително условие за това е машината да бъде върната в неразглобен вид и в пълен комплект, заедно с документ за покупка и гаранция.

В гаранционен случай използвайте само оригиналната опаковка. Само така можем да Ви гарантираме безпроблемно и бързо гаранционно обслужване.

Изпращайте машините „франко фирмата“ (с платена доставка до фирмата) или изисквайте лепенка Freeway. За съжаление не можем да приемаме пратки, с неплатена доставка до фирмата! Гаранцията не се отнася за всички части, които се износват по естествен начин.

При предявяване на гаранционна претенция, повреди, необходимост от резервни части или аксесоари се обръщайте към посочената тук сервизна централа:

Запазено право на изменения.

Generator/ BD 2000i

GB WARRANTY

Purchased at: _____
in (city, street): _____
Name of customer: _____
Street address: _____
Postal code, city: _____
Telephone: _____
Date, signature: _____
Fault description: _____

D GARANTIE

gekauft bei: _____
in (Ort, Straße): _____
Name d. Käufers: _____
Straße, Haus-Nr.: _____
PLZ, Ort: _____
Telefon: _____
Datum, Unterschrift: _____
Fehlerbeschreibung: _____

I GARANZIA

acquistato da: _____
in (località, via): _____
Nome dell'acquirente: _____
Via, Nr. civivo: _____
CAP, Località: _____
Telefono: _____
Data, Firma: _____
Descrizione del difetto: _____

NL GARANTIE

Gekocht bij: _____
In (plaats, straat): _____
Naam v/d koper: _____
Straat, huisnr.: _____
Postcode, plaats: _____
Telefoon: _____
Datum, handtekening: _____
Beschrijving van de fout: _____

GR Εγγύηση

Αγορασμένο στο: _____
Διεύθυνση (πόλη, οδός): _____
Όνομα πελάτη: _____
Διεύθυνση πελάτη: _____
Ταχυδρομικός κώδικας, πόλη: _____
Τηλέφωνο: _____
Ημερομηνία, υπογραφή: _____
Περιγραφή βλάβης: _____

FIN TAKUU

Ostopaikka: _____
Kaupunki, katuosoite: _____
Asiakkaan nimi: _____
Katuosoite: _____
Postinumero ja kaupunki: _____
Puhelin: _____
Päivämäärä ja allekirjoitus: _____
Vian kuvaus: _____

CZ ZARUKA

Zakoupeno u: _____
V (místo, ulice): _____
Jméno prodejce: _____
Ulice, číslo domu: _____
PSC, místo: _____
Telefon: _____
Datum, Podpis: _____
Popis závady: _____

ES GARANTÍA

Comprado en: _____
en (ciudad, calle): _____
Nombre del comprador: _____
Calle, Nº: _____
CP, ciudad: _____
Teléfono: _____
Fecha, firma: _____
Descripción del defecto: _____

PL Gwarancja

kupiono u: _____
w (miejscowosc, ulica): _____
nazwisko kupujacego: _____
ulica, nr domu: _____
kod pocztowy, miejscowosc: _____
telefon: _____
data, podpis: _____
opis usterki: _____

NO GARANTI

Kjøpt hos: _____
i (by, gate): _____
Kundens navn: _____
Gateadresse: _____
Postnummer, sted: _____
Telefon: _____
Dato, signatur: _____
Beskrivelse av feil: _____

SE GARANTI

Inköpsställe: _____
i (ort, gata): _____
Kundens namn: _____
Gatuadress: _____
Postnummer, ort: _____
Tel: _____
Datum, underskrift: _____
Fellbeskrivning: _____

DK GARANTI

Købested: _____
By, gade: _____
Kundens navn: _____
Adresse: _____
Postnummer og by: _____
Telefon: _____
Dato, underskrift: _____
Beskrivelse af fejlen: _____

HU JÓTÁLLÁS

Vásárlás helye: _____
Cím (település, utca): _____
A vásárló neve: _____
Utca, házszám: _____
IRSZ, település: _____
Telefon: _____
Dátum, aláírás: _____
A hiba leírása: _____

BG Гаранция

Закупуено от: _____
В (нас. място, улица): _____
Име на купувача: _____
Улица, №: _____
Пощенски код, нас. място: _____
Телефон: _____
Дата, подпис: _____
Описание на повредата: _____

TR GARANTI

Satın al ndığı şirket: _____
Yeri (ilçe, sokak): _____
Satın alanın adı: _____
Sokak, bina no.: _____
Posta kodu, ilçe : _____
Telefon: _____
Tarih, imza: _____
Suronon tarifi: _____

FR GARANTIE

Acheté chez : _____
à (ville, rue) : _____
Nom de l'acheteur : _____
Rue, N° : _____
CP, ville : _____
Téléphone : _____
Date, signature : _____
Description du défaut : _____

SLO GARANCIJA

kupljeno pri: _____
v (kraj, ulica): _____
Ime kupca: _____
Ulica, hišna št.: _____
Poštna št., kraj: _____
Telefon: _____
Datum, podpis: _____
Opis napake: _____